comer industries
driveshafts

SEZIONE 6: Dispositivi di sicurezza integrali
SECTION 6: Integral safety devices
CHAPITRE 6: Dispositifs de sécurité intégraux
TEIL 6: Integrale Sicherheitsvorrichtungen

Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 66

B Limitatore a bullone di trancio
Shear bolt torque limiter
Limiteur à boulon de cisaillement
Scherbolzenkupplung 70

M Limitatore a nottolini bidirezionale
Bi-directional ratchet clutch torque limiter
Limiteur à came révérsible
Ratschenkupplung Umkehrbar 72

R Ruota libera
Overrunning clutch
Roue libre
Freilauf 74

F Frizione a dischi multipli
Disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction
Reibscheibenkupplung 76

W Frizione chiusa a dischi multipli
Closed disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction fermé
Reibscheibenkupplung in geschlossener Ausführung 82

U Limitatore a nottolini
Ratchet clutch torque limiter
Limiteur à came
Ratschenkupplung 87

RB Limitatore a bullone di trancio con ruota libera
Shear bolt torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à boulon de cisaillement avec roue libre
Scherbolzenkupplung mit Freilauf 88

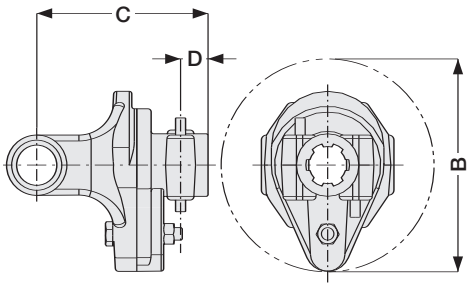
RF Frizione a dischi multipli con ruota libera
Disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction avec roue libre
Reibscheibenkupplung mit Freilauf 90

RW Frizione chiusa con ruota libera
Closed disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction fermé avec roue libre
Reibscheibenkupplung mit Freilauf in geschlossener Ausführung 96

FM MM RM Dispositivi con albero maschio
Devices with male shaft
Dispositifs avec arbre cannelé
Sicherheitsvorrichtungen mit Profilvelle 100

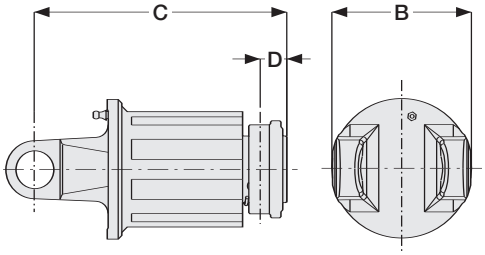
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

B



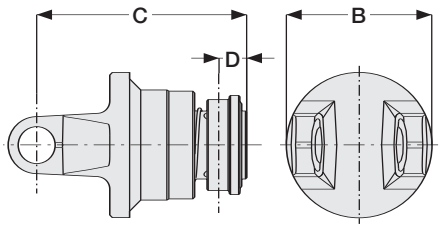
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	B02 B03	mm inch	120 4 23/32″	95 3 47/64″	19 3/4″	650	5,700	70
20	B02 B03	mm inch	120 4 23/32″	97 3 13/16″	19 3/4″	900	7,950	
40	B02 B03	mm inch	134 5 9/32″	118 4 41/64″	19 3/4″	1700	15,000	
50	B02 B03	mm inch	134 5 9/32″	118 4 41/64″	19 3/4″	2100	18,500	
60	B02-B03 B04-B05	mm inch	162 6 3/8″	137 5 25/64″	22 7/8″	2500	22,100	
80	B02-B03 B04-B05	mm inch	162 6 3/8″	146 5 3/4″	22 7/8″	3500	30,900	
90	B02-B03 B04-B05	mm inch	162 6 3/8″	152 6″	22 7/8″	4000	35,400	

M



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	M14 M15	mm inch	100 3 5/16″	121 4 49/64″	26 1 1/32″	300	2,650	72
	M24 M25	mm inch	100 3 5/16″	141 5 35/64″	26 1 1/32″	600	5,300	
20	M14 M15	mm inch	100 3 5/16″	126 4 61/64″	26 1 1/32″	300	2,650	
	M24 M25	mm inch	100 3 5/16″	146 5 3/4″	26 1 1/32″	600	5,300	
	M34 M35	mm inch	100 3 5/16″	166 6 17/32″	26 1 1/32″	900	7,950	
40	M24 M25	mm inch	100 3 5/16″	157 6 3/16″	26 1 1/32″	600	5,300	
	M34 M35	mm inch	100 3 5/16″	177 6 31/32″	26 1 1/32″	900	7,950	
	M44 M45	mm inch	100 3 5/16″	197 7 3/4″	26 1 1/32″	1200	10,600	
50	M24 M25	mm inch	100 3 5/16″	159 6 17/64″	26 1 1/32″	600	5,300	
	M34 M35	mm inch	100 3 5/16″	179 7 3/64″	26 1 1/32″	900	7,950	
	M44 M45	mm inch	100 3 5/16″	199 7 53/64″	26 1 1/32″	1200	10,600	
60	M34 M35	mm inch	115 4 17/32″	187 7 23/64″	26 1 1/32″	900	7,950	
	M44 M45	mm inch	115 4 17/32″	207 8 5/32″	26 1 1/32″	1200	10,600	

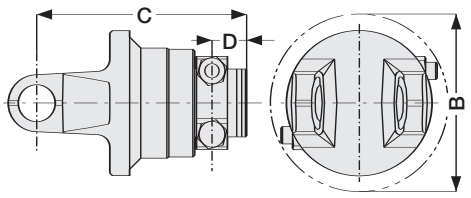
R — R12 - R13



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	R12 R13	mm inch	96 3 25/32″	141 5 35/64″	26 1 1/32″	3800	33,630	74
20	R12 R13	mm inch	96 3 25/32″	146 5 3/4″	26 1 1/32″	3800	33,630	
40	R12 R13	mm inch	96 3 25/32″	157 6 3/16″	26 1 1/32″	3800	33,630	
50	R12 R13	mm inch	100 3 15/16″	159 6 17/64″	26 1 1/32″	3800	33,630	
60	R12 R13	mm inch	115 4 17/32″	167 6 37/64″	26 1 1/32″	3800	33,630	
80	R12 R13	mm inch	127 5″	176 6 59/64″	26 1 1/32″	3800	33,630	

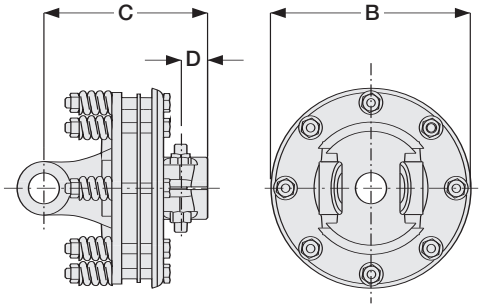
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

R — R14 - R15



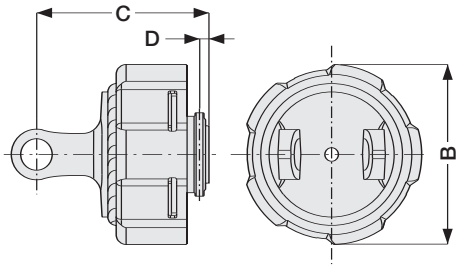
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	R14 R15	mm	140	157	28	3800	33,630	74
		inch	5 33/64"	6 3/16"	1 7/64"			
50	R14 R15	mm	140	159	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 17/64"	1 7/64"			
60	R14 R15	mm	140	167	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 37/64"	1 7/64"			
80	R14 R15	mm	140	176	28	3800	33,630	
		inch	5 33/64"	6 59/64"	1 7/64"			

F



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	F02 F03	mm	153	120	22	650	5,750	76
		inch	6 1/32"	4 23/32"	7/8"			
	F04 F05	mm	153	144	26	900	7,950	
		inch	6 1/32"	5 43/64"	1 1/32"			
40	F02 F03	mm	153	133	22	650	5,750	
		inch	6 1/32"	5 15/64"	7/8"			
	F04 F05	mm	153	157	26	900	7,950	
		inch	6 1/32"	6 3/16"	1 1/32"			
	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
50	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
	F22-F23 F24-F25	mm	195	146	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	5 3/4"	1 1/32"			
60	F12 F13	mm	180	135	19	900	7,950	
		inch	7 3/32"	5 5/16"	3/4"			
	F22-F23 F24-F25	mm	195	146	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	5 3/4"	1 1/32"			
	F42-F43 F44-F45	mm	195	156	26	1600	14,150	
		inch	7 43/64"	6 1/8"	1 1/32"			
80	F22-F23 F24-F25	mm	195	159	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	6 17/64"	1 1/32"			
	F42-F43 F44-F45	mm	195	169	26	2000	17,700	
		inch	7 43/64"	6 21/32"	1 1/32"			
90	F42-F43 F44-F45	mm	195	169	26	2000	17,700	
		inch	7 43/64"	6 21/32"	1 1/32"			

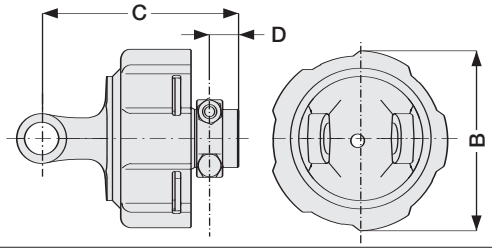
W — W22 - W23 - W42 - W43



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	W22 W23	mm	173	133,5	26	600	5,300	82
		inch	6 13/16"	5 1/4"	1 1/32"			
40	W22 W23	mm	173	140	26	600÷900	5,300÷7,950	
		inch	6 13/16"	5 33/64"	1 1/32"			
50	W22 W23	mm	173	143,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	5 21/32"	1 1/32"			
	W42 W43	mm	173	158,5	26	1100	9,700	
		inch	6 13/16"	6 15/64"	1 1/32"			
60	W22 W23	mm	173	150,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	5 59/64"	1 1/32"			
	W42 W43	mm	173	165,5	26	1100÷1500	9,700÷13,250	
		inch	6 13/16"	6 33/64"	1 1/32"			
80	W42 W43	mm	173	173,5	26	1100÷1800	9,700÷15,900	
		inch	6 13/16"	6 33/64"	1 1/32"			

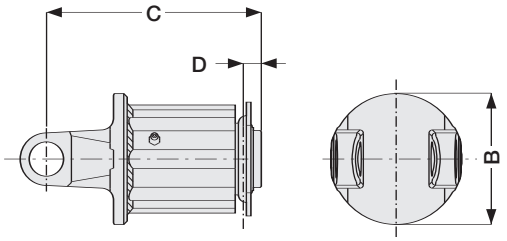
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

W — W44 - W45



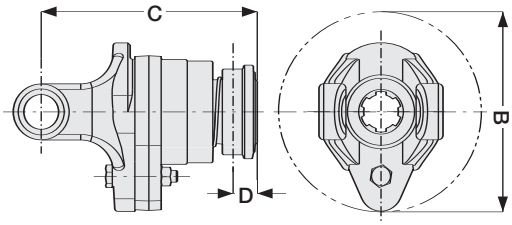
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
50	W44 W45	mm	173	183,5	28	1100	9,700	82
		inch	6 13/16"	7 15/64"	1 7/64"			
60	W44 W45	mm	173	190,5	28	1100÷1500	9,700÷13,25	
		inch	6 13/16"	7 1/2"	1 1/32"			
80	W44 W45	mm	173	198,5	28	1100÷1800	9,700÷15,900	
		inch	6 13/16"	7 13/16"	1 1/32"			

U



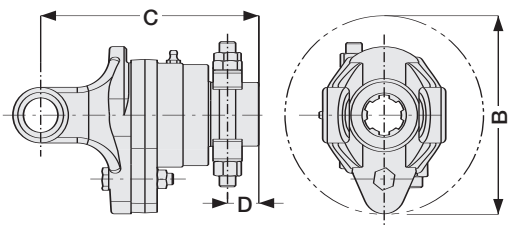
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
10	U14	mm	100	119	22	300	2,650	87
		inch	3 5/16"	4 11/16"	55/64"			
	U24	mm	100	138	22	600	5,300	
		inch	3 5/16"	5 7/16"	55/64"			
20	U14	mm	100	119	22	300	2,650	
		inch	3 5/16"	4 11/16"	55/64"			
	U24	mm	100	138	22	600	5,300	
		inch	3 5/16"	5 7/16"	55/64"			
	U34	mm	100	157	22	900	7,950	
		inch	3 5/16"	6 3/16"	55/64"			
40	U24	mm	100	147	22	600	5,300	
		inch	3 5/16"	5 25/32"	55/64"			
	U34	mm	100	166	22	900	7,950	
		inch	3 5/16"	6 17/32"	55/64"			
	U44	mm	100	185	22	1200	10,600	
		inch	3 5/16"	7 9/32"	55/64"			
60	U34	mm	100	175	22	900	7,950	
		inch	3 5/16"	6 57/64"	55/64"			
	U44	mm	100	194	22	1200	10,600	
		inch	3 5/16"	7 41/64"	55/64"			
	U54	mm	100	213	22	1500	13,250	
		inch	3 5/16"	8 25/64"	55/64"			

RB — RB2 - RB3



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RB2 RB3	mm	134	180	26	1700	15,000	88
		inch	5 9/32"	7 3/32"	1 1/32"			
50	RB2 RB3	mm	134	180	26	2100	18,500	
		inch	5 9/32"	7 3/32"	1 1/32"			
60	RB2 RB3	mm	162	187	26	2500	22,100	
		inch	6 3/8	7 23/64"	1 1/32"			
80	RB2 RB3	mm	162	197	26	3500	30,900	
		inch	6 3/8	7 3/4"	1 1/32"			

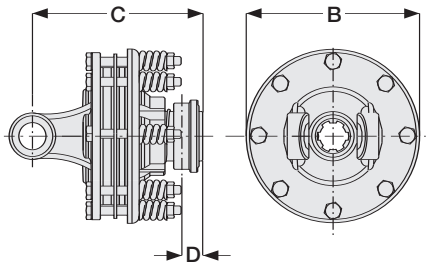
RB — RB4 - RB5



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
60	RB4 RB5	mm	162	187	28	2500	22,100	88
		inch	6 3/8	7 23/64"	1 7/64"			
80	RB4 RB5	mm	162	197	28	3500	30,900	
		inch	6 3/8	7 3/4"	1 7/64"			

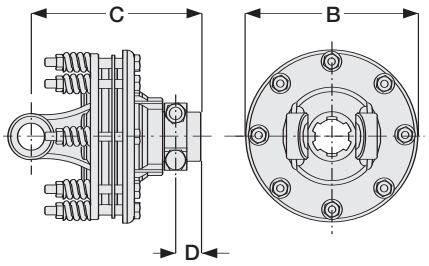
PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

RF — RF2 - RF3 - RF6 - RF7



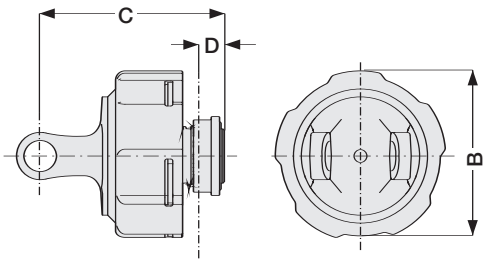
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RF2 RF3	mm	195	175	26	900	7,950	90
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 3/32"			
50	RF2 RF3	mm	195	175	26	900	7,950	
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 3/32"			
	RF6 RF7	mm	195	190	26	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 3/32"			
60	RF6 RF7	mm	195	190	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 3/32"			
80	RF6 RF7	mm	195	203	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 3/32"			
90	RF6 RF7	mm	195	203	26	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 3/32"			

RF — RF4 - RF5 - RF8 - RF9



Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
40	RF4 RF5	mm	195	175	28	900	10,600	90
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 7/64"			
50	RF4 RF5	mm	195	190	28	900	7,950	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 7/64"			
	RF8 RF9	mm	195	175	28	1200	10,600	
		inch	7 43/64"	6 57/64"	1 7/64"			
60	RF8 RF9	mm	195	190	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 31/64"	1 7/64"			
80	RF8 RF9	mm	195	203	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 7/64"			
90	RF8 RF9	mm	195	203	28	1400	12,400	
		inch	7 43/64"	7 63/64"	1 7/64"			

RW



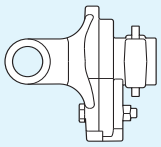
Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
20	RW2 RW3	mm	ø173	149	26	600	5,300	96
		inch	6 13/16"	5 7/8"	1 1/32			
40	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	600	5,300	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	750	6,630	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
	RW2 RW3	mm	ø173	161	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	6 3/8"	1 1/32			
50	RW2 RW3	mm	ø173	179,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	7 3/32"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	179,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 3/32"	1 1/32			
60	RW2 RW3	mm	ø173	186,5	26	900	7,950	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	186,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	186,5	26	1500	13,250	
		inch	6 13/16"	7 23/64"	1 1/32			
80	RW2 RW3	mm	ø173	189,5	26	1200	10,600	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	189,5	26	1500	13,250	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			
	RW6 RW7	mm	ø173	189,5	26	1800	15,900	
		inch	6 13/16"	7 31/64"	1 1/32			

(IT) Tutti i dispositivi di sicurezza devono essere montati lato macchina operatrice

(GB) *All safety devices must be installed on the implement side of the PTO drive shaft*

(FR) Tous les dispositifs de sécurité doivent être installés sur le PTO du côté machine

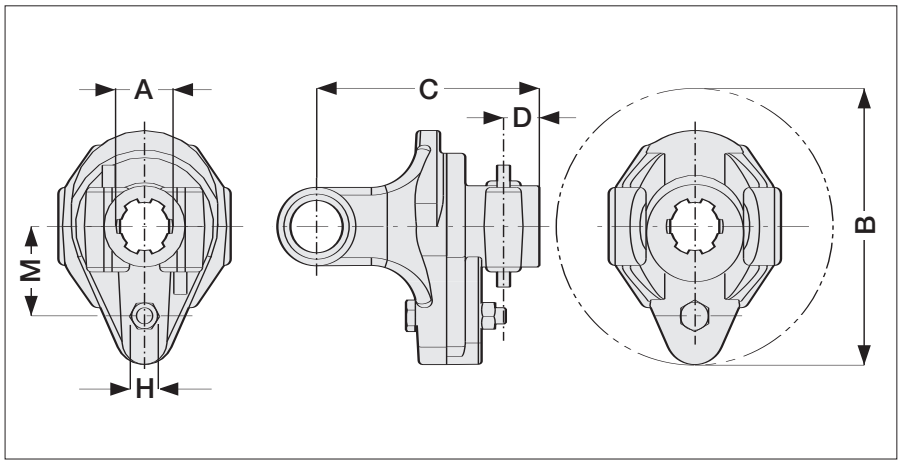
(DE) *Alle Sicherheitsvorrichtungen müssen auf der Seite der Arbeitsmaschine eingebaut werden*



B

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

B



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
10	B02	1 3/8" z.6	120	4 23/32"	95	3 47/64"	19	3/4"	36	1 27/64"	650	5,700	M6x45	**143.210.001**
	B03	1 3/8" z.21	120	4 23/32"	95	3 47/64"	19	3/4"	36	1 27/64"	650	5,700	M6x45	**143.210.002**
20	B02	1 3/8" z.6	120	4 23/32"	97	3 13/16"	19	3/4"	48	1 57/64"	900	7,950	M6x40	**143.220.001**
	B03	1 3/8" z.21	120	4 23/32"	97	3 13/16"	19	3/4"	48	1 57/64"	900	7,950	M6x40	**143.220.002**
40	B02	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.240.001**
	B03	1 3/8" z.21	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.240.002**
50	B02	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	46	1 13/16"	2100	18,500	M10x55	**143.250.001**
	B03	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	118	4 41/64"	19	3/4"	46	1 13/16"	2100	18,500	M10x55	**143.250.002**
60	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.003**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.002**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	137	5 25/64"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.260.004**
80	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.003**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.002**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	146	5 3/4"	22	7/8"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.280.004**
90	B02	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.001**
	B03	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.002**
	B04	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.003**
	B05	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	152	6"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.290.004**

IT

NOTA: fornibile a richiesta con bullone interferente

Il limitatore interviene interrompendo la trasmissione di potenza quando la coppia supera il limite di taratura mediante la rottura del bullone. La trasmissione viene ripristinata inserendo un nuovo bullone nel dispositivo.

GB

NOTE: *available on demand with interfering clamp bolt*

The torque limiter interrupts the power transmission when the torque exceeds the setting value, by shearing the bolt. Transmission is restored by inserting a new bolt in the device.

FR

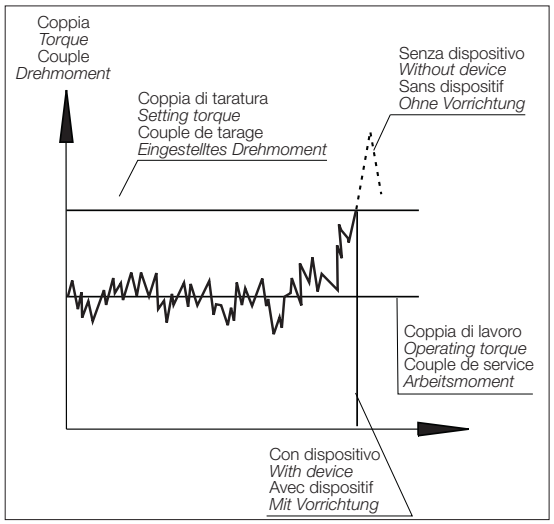
NOTE: disponible en option avec boulon sécant

Le limiteur intervient en interrompant la transmission de puissance lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage, interruption qui s'effectue par cisaillement du boulon. Pour rétablir la transmission il est alors nécessaire d'installer un nouveau boulon sur le dispositif.

DE

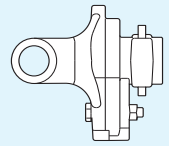
ANMERKG.: auf Wunsch mit profilberührender Klemmbolzen lieferbar

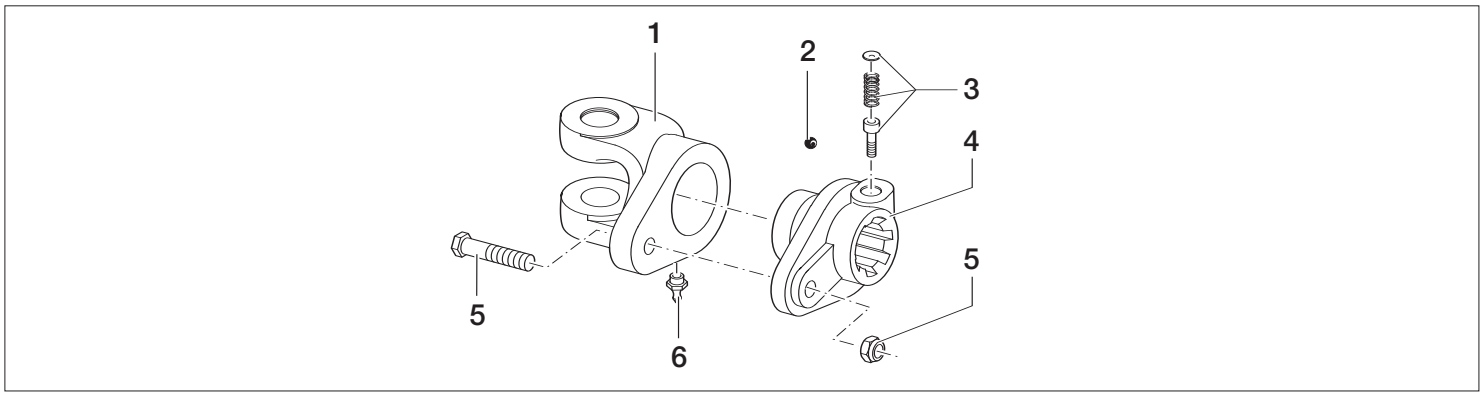
Der Drehmomentbegrenzer greift ein und unterbricht die Leistungsüber-tragung durch den Bruch des Scherbolzens, wenn das Drehmoment den eingestellten Grenzwert überschreitet. Die Übertragung wird wieder hergestellt, indem ein neuer Bolzen in die Vorrichtung gesetzt wird.



LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

B





Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty *
1	Forcella B (tipo 10)	*Yoke B (type 10)*	Mâchoire B (type 10)	*Gabel B (Typ 10)*	**151.011.205**	1
	Forcella B (tipo 20)	*Yoke B (type 20)*	Mâchoire B (type 20)	*Gabel B (Typ 20)*	**151.012.005**	1
	Forcella B (tipo 40)	*Yoke B (type 40)*	Mâchoire B (type 40)	*Gabel B (Typ 40)*	**151.014.012**	1
	Forcella B (tipo 50)	*Yoke B (type 50)*	Mâchoire B (type 50)	*Gabel B (Typ 50)*	**151.015.024**	1
	Forcella B (tipo 60)	*Yoke B (type 60)*	Mâchoire B (type 60)	*Gabel B (Typ 60)*	**151.016.042**	1
	Forcella B (tipo 80)	*Yoke B (type 80)*	Mâchoire B (type 80)	*Gabel B (Typ 80)*	**151.018.023**	1
	Forcella B (tipo 90)	*Yoke B (type 90)*	Mâchoire B (type 90)	*Gabel B (Typ 90)*	**151.019.136**	1
2	Sfera 7/32" (tipo 10-20)	*Ball 7/32" (type 10-20)*	Bille 7/32" (type 10-20)	*Kugel 7/32" (Typ 10-20)*	**190.000.024**	24
	Sfera 1/4" (tipo 40-50)	*Ball 1/4" (type 40-50)*	Bille 1/4" (type 40-50)	*Kugel 1/4" (Typ 40-50)*	**190.000.022**	23
	Sfera 5/16" (tipo 60-80-90)	*Ball 5/16" (type 60-80-90)*	Bille 5/16" (type 60-80-90)	*Kugel 5/16" (Typ 60-80-90)*	**190.000.023**	24
3	Kit pulsante 1 3/8"	*Push-pin set 1 3/8"*	Kit boutton-poussoir 1 3/8"	*Schiebestiftsatz 1 3/8"*	**166.026.004**	1÷2
☞	Kit pulsante 1 3/4"	*Push-pin set 1 3/4"*	Kit boutton-poussoir 1 3/4"	*Schiebestiftsatz 1 3/4"*	**166.026.005**	1÷2
4	Mozzo B02 (tipo 10)	*Hub B02 (type 10)*	Moyeu B02 (type 10)	*Nabe B02 (Typ 10)*	**141.021.201**	1
	Mozzo B03 (tipo 10)	*Hub B03 (type 10)*	Moyeu B03 (type 10)	*Nabe B03 (Typ 10)*	**141.021.332**	1
	Mozzo B02 (tipo 20)	*Hub B02 (type 20)*	Moyeu B02 (type 20)	*Nabe B02 (Typ 20)*	**141.022.010**	1
	Mozzo B03 (tipo 20)	*Hub B03 (type 20)*	Moyeu B03 (type 20)	*Nabe B03 (Typ 20)*	**141.022.017**	1
	Mozzo B02 (tipo 40)	*Hub B02 (type 40)*	Moyeu B02 (type 40)	*Nabe B02 (Typ 40)*	**141.024.013**	1
	Mozzo B03 (tipo 40)	*Hub B03 (type 40)*	Moyeu B03 (type 40)	*Nabe B03 (Typ 40)*	**141.024.026**	1
	Mozzo B02 (tipo 50)	*Hub B02 (type 50)*	Moyeu B02 (type 50)	*Nabe B02 (Typ 50)*	**141.025.025**	1
	Mozzo B03 (tipo 50)	*Hub B03 (type 50)*	Moyeu B03 (type 50)	*Nabe B03 (Typ 50)*	**141.025.013**	1
	Mozzo B02 (tipo 60)	*Hub B02 (type 60)*	Moyeu B02 (type 60)	*Nabe B02 (Typ 60)*	**141.026.043**	1
	Mozzo B03 (tipo 60)	*Hub B03 (type 60)*	Moyeu B03 (type 60)	*Nabe B03 (Typ 60)*	**141.026.026**	1
	Mozzo B04 (tipo 60)	*Hub B04 (type 60)*	Moyeu B04 (type 60)	*Nabe B04 (Typ 60)*	**141.026.044**	1
	Mozzo B05 (tipo 60)	*Hub B05 (type 60)*	Moyeu B05 (type 60)	*Nabe B05 (Typ 60)*	**141.026.027**	1
	Mozzo B02 (tipo 80)	*Hub B02 (type 80)*	Moyeu B02 (type 80)	*Nabe B02 (Typ 80)*	**141.028.024**	1
	Mozzo B03 (tipo 80)	*Hub B03 (type 80)*	Moyeu B03 (type 80)	*Nabe B03 (Typ 80)*	**141.028.037**	1
	Mozzo B04 (tipo 80)	*Hub B04 (type 80)*	Moyeu B04 (type 80)	*Nabe B04 (Typ 80)*	**141.028.025**	1
	Mozzo B05 (tipo 80)	*Hub B05 (type 80)*	Moyeu B05 (type 80)	*Nabe B05 (Typ 80)*	**141.028.038**	1
	Mozzo B02 (tipo 90)	*Hub B02 (type 90)*	Moyeu B02 (type 90)	*Nabe B02 (Typ 90)*	**141.029.137**	1
	Mozzo B03 (tipo 90)	*Hub B03 (type 90)*	Moyeu B03 (type 90)	*Nabe B03 (Typ 90)*	**141.029.142**	1
	Mozzo B04 (tipo 90)	*Hub B04 (type 90)*	Moyeu B04 (type 90)	*Nabe B04 (Typ 90)*	**141.029.141**	1
	Mozzo B05 (tipo 90)	*Hub B05 (type 90)*	Moyeu B05 (type 90)	*Nabe B05 (Typ 90)*	**141.029.140**	1
5	Vite M6x45 + dado	*Bolt M6x45 + nut*	Vis M6x45 + écrou	*Schraube M6x45 + Mutter*	**165.000.597**	1
	Vite M6x40 + dado	*Bolt M6x40 + nut*	Vis M6x40 + écrou	*Schraube M6x40 + Mutter*	**165.000.509**	1
	Vite M8x50 + dado	*Bolt M8x50 + nut*	Vis M8x50 + écrou	*Schraube M8x50 + Mutter*	**165.000.505**	1
	Vite M10x55 + dado	*Bolt M10x55 + nut*	Vis M10x55 + écrou	*Schraube M10x55 + Mutter*	**165.000.511**	1
	Vite M10x60 + dado	*Bolt M10x60 + nut*	Vis M10x60 + écrou	*Schraube M10x60 + Mutter*	**165.000.507**	1
	Vite M12x65 + dado	*Bolt M12x65 + nut*	Vis M12x65 + écrou	*Schraube M12x65 + Mutter*	**165.000.512**	1
6	Ingrassatore M8x1 (tipo 10÷50)	*Greaser M8x1 (type 10÷50)*	Graisseur M8x1 (type 10÷50)	*Schmiernippel M8x1 (Typ10÷50)*	**190.000.020**	1
	Ingrassatore M10x1 (tipo 60÷90)	*Greaser M10x1 (type 60÷90)*	Graisseur M10x1 (type 60÷90)	*Schmiernippel M10x1 (Typ60÷90)*	**190.000.021**	1

(IT)

* Quantità presente nel dispositivo

☞ Contattare ufficio tecnico per l'esatta indicazione del n. di kit pulsante da ordinare

(GB)

* *Quantity in the Safety Device*

☞ *Please contact Comer Technical Dept. for the exact number of push-pin sets to be ordered*

(FR)

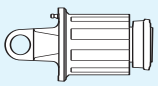
* Quantité présente dans le dispositif

☞ Contactez notre Bureau Technique pour connaître la quantité exacte de kits boutons-poussoir à commander

(DE)

* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

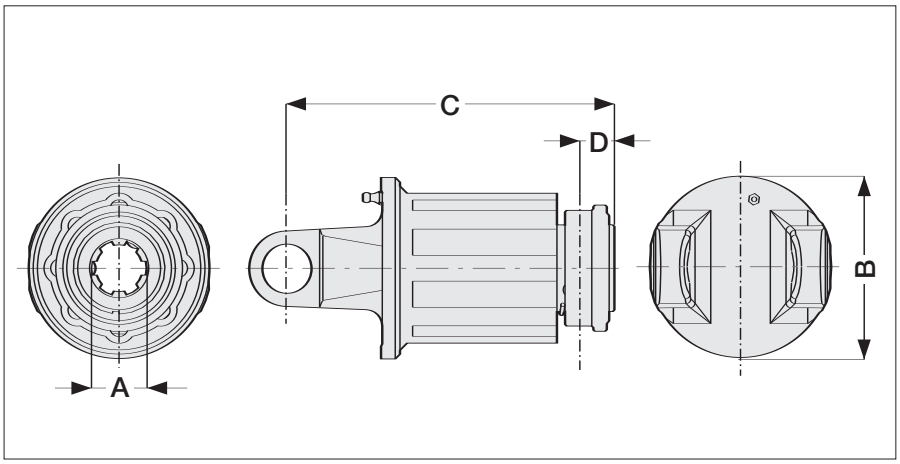
☞ *Fragen Sie bei unserem technischen Büro nach der genauen Anzahl an Schiebestiftsätzen, die Sie bestellen müssen*



M

LIMITATORE A NOTTOLINI BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME REVERSIBLE
RATSCHENKUPPLUNG UMKEHRBAR

M



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	M14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	121	4 49/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.216.062**
	M15	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	121	4 49/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.216.069**
	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.216.070**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.216.071**
20	M14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	126	4 61/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.226.041**
	M15	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	126	4 61/64"	26	1 1/32"	300	2,650	**144.226.053**
	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.226.042**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.226.054**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	166	6 17/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.226.044**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	166	6 17/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.226.055**
40	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.246.051**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.246.056**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	177	6 31/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.246.049**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	177	6 31/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.246.057**
	M44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.246.048**
	M45	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.246.058**
50	M24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.256.028**
	M25	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**144.256.029**
	M34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	179	7 3/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.256.030**
	M35	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	179	7 3/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.256.031**
	M44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	199	7 53/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.256.032**
	M45	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	199	7 53/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.256.033**
60	M34	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.266.030**
	M35	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**144.266.033**
	M44	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	207	8 5/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.266.029**
	M45	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	207	8 5/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**144.266.034**

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di funzionamento supera il valore di taratura. Durante la fase di limitazione il dispositivo trasmette una potenza ridotta e in modo impulsivo. L'eliminazione della causa esterna e la diminuzione della velocità della PTO fa riprendere la normale trasmissione di potenza. All'atto dell'intervento del limitatore è bene staccare la presa di forza per evitare inutili usure e riscaldamenti.

GB

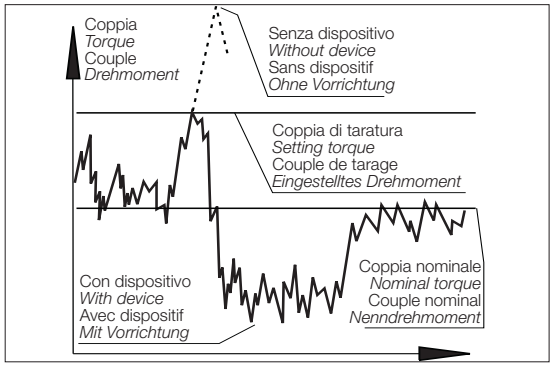
The torque limiter is activated when the operating torque exceeds the setting value. During the limiting phase, the device transmits reduced power in pulses. The elimination of the external cause and the reduction of the PTO speed allows the normal power transmission to be re-established. When the limiter is activated, it is recommended to disconnect the PTO to avoid unnecessary wear and overheating.

FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation, le dispositif transmet un couple réduit de manière intermittente. Lorsque l'obstacle extérieur est déplacé et lorsque la vitesse de la prise de force diminue, la transmission normale de la puissance est rétablie. Lorsque le dispositif intervient, il est recommandé de débrayer la prise de force pour éviter tout risque d'échauffement ainsi qu'une usure inutile du dispositif de sécurité.

DE

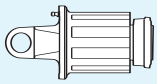
Die Begrenzungsvorrichtung greift ein, wenn das Arbeitsdrehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Während der Begrenzung-sphase überträgt die Vorrichtung eine reduzierte Leistung im Impulsmodus. Die Behebung der externen Ursache und die Geschwindigkeitsverringerung der Zapfwelle führt zur Wiederaufnahme der normalen Leistungsübertragung. Beim Eingreifen des Begrenzers ist es ratsam, die Zapfwelle abzukuppeln, um einen unnötigen Verschleiß und eine Übererhitzung zu vermeiden.

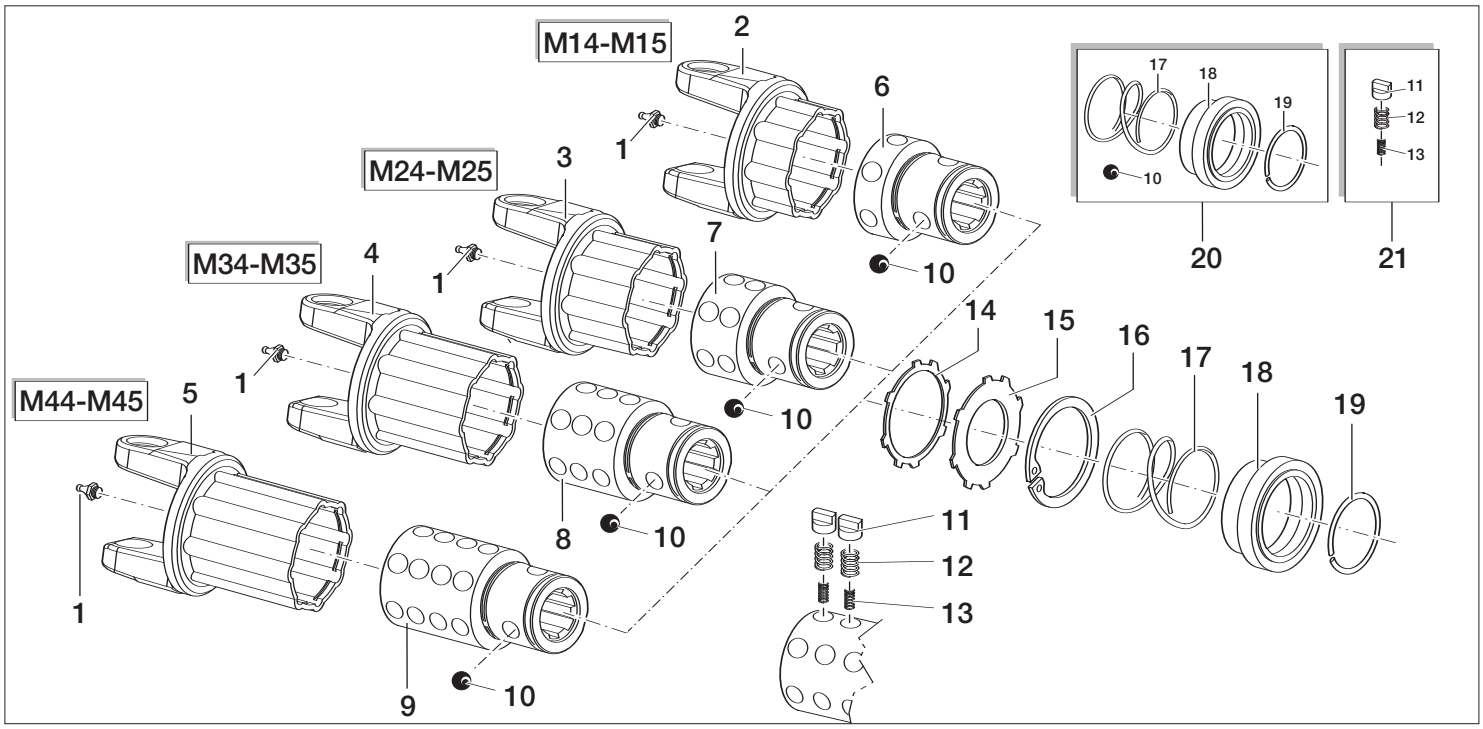


LIMITATORE A NOTTOLINI BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME REVERSIBLE
RATSCHENKUPPLUNG UMKEHRBAR

M

M





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Ingrassatore M6x1	*Greaser M6x1*	Graisseur M6x1	*Schmiernippel M6x1*	**190.000.047**	1
2	Forcella corpo M14-M15 (tipo 10)	*Yoke support M14-M15 (type 10)*	Mâchoire boîtier M14-M15 (type 10)	*Gehäusegabel M14-M15 (Typ 10)*	**141.021.205**	1
	Forcella corpo M14-M15 (tipo 20)	*Yoke support M14-M15 (type 20)*	Mâchoire boîtier M14-M15 (type 20)	*Gehäusegabel M14-M15 (Typ 20)*	**141.022.205**	1
3	Forcella corpo M24-M25 (tipo 10)	*Yoke support M24-M25 (type 10)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 10)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 10)*	**141.021.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 20)	*Yoke support M24-M25 (type 20)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 20)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 20)*	**141.022.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 40)	*Yoke support M24-M25 (type 40)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 40)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 40)*	**141.024.206**	1
	Forcella corpo M24-M25 (tipo 50)	*Yoke support M24-M25 (type 50)*	Mâchoire boîtier M24-M25 (type 50)	*Gehäusegabel M24-M25 (Typ 50)*	**141.025.206**	1
4	Forcella corpo M34-M35 (tipo 20)	*Yoke support M34-M35 (type 20)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 20)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 20)*	**141.022.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 40)	*Yoke support M34-M35 (type 40)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 40)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 40)*	**141.024.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 50)	*Yoke support M34-M35 (type 50)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 50)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 50)*	**141.025.207**	1
	Forcella corpo M34-M35 (tipo 60)	*Yoke support M34-M35 (type 60)*	Mâchoire boîtier M34-M35 (type 60)	*Gehäusegabel M34-M35 (Typ 60)*	**141.026.207**	1
5	Forcella corpo M44-M45 (tipo 40)	*Yoke support M44-M45 (type 40)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 40)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 40)*	**141.024.208**	1
	Forcella corpo M44-M45 (tipo 50)	*Yoke support M44-M45 (type 50)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 50)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 50)*	**141.025.208**	1
	Forcella corpo M44-M45 (tipo 60)	*Yoke support M44-M45 (type 60)*	Mâchoire boîtier M44-M45 (type 60)	*Gehäusegabel M44-M45 (Typ 60)*	**141.026.208**	1
6	Mozzo M14	*Hub M14*	Moyeu M14	*Nabe M14*	**151.013.319**	1
	Mozzo M15	*Hub M15*	Moyeu M15	*Nabe M15*	**151.013.320**	1
7	Mozzo M24	*Hub M24*	Moyeu M24	*Nabe M24*	**151.013.316**	1
	Mozzo M25	*Hub M25*	Moyeu M25	*Nabe M25*	**151.013.321**	1
8	Mozzo M34	*Hub M34*	Moyeu M34	*Nabe M34*	**151.013.322**	1
	Mozzo M35	*Hub M35*	Moyeu M35	*Nabe M35*	**151.013.323**	1
9	Mozzo M44	*Hub M44*	Moyeu M44	*Nabe M44*	**151.013.324**	1
	Mozzo M45	*Hub M45*	Moyeu M45	*Nabe M45*	**151.013.325**	1
10	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
☞11	Nottolino	*Ratchet tooth*	Came	*Nocke*	**180.015.168**	1÷32
☞12	Molla esterna	*Outer spring*	Ressort extérieur	*Außenfeder*	**180.013.032**	1÷32
☞13	Molla interna	*Inner spring*	Ressort intérieur	*Innenfeder*	**180.013.033**	1÷32
14	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandsring*	**180.015.137**	1
15	Paragrasso	*Grease protection*	*Bague pare-poussière*	*Fettdichtungsring*	**180.013.334**	1
16	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.178**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
20	Kit collar M	*Kit Collar M*	Kit collets M	*Collarsatz M*	**165.000.719**	1
☛21	Kit nottolini e molle	*Ratchet teeth and springs set*	Kit cames et ressorts	*Nocken- und Federnsatz*	**166.026.010**	1÷4

IT

* Quantità presente nel dispositivo

☞ Contattare ufficio tecnico per l'esatta indicazione del n. di nottolini, molle esterne ed interne da ordinare

☛ Il kit comprende n. 8 nottolini, n. 8 molle interne, n. 8 molle esterne

GB

* *Quantity in the Safety Device*

☞ *Please contact Comer Technical Dept. for the exact number of ratchet teeth, outer and inner springs to be ordered*

☛ *The set includes Nr.8 ratchet teeth, Nr.8 outer spring and Nr.8 inner spring*

FR

* Quantité présente dans le dispositif

☞ Contactez notre Bureau Technique pour connaître la quantité exacte de cames et de ressorts extérieurs et intérieurs à commander

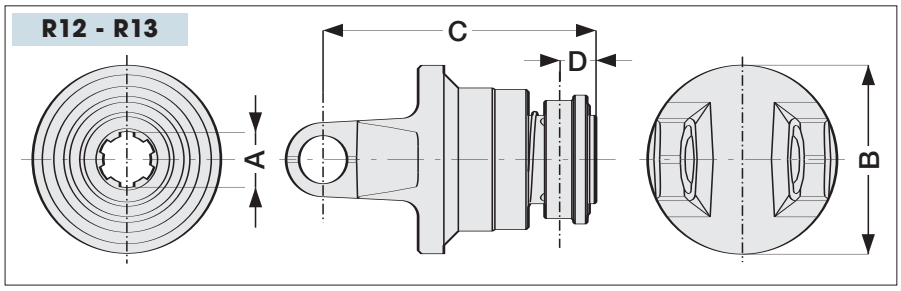
☛ Le kit comprend 8 cames, 8 ressorts intérieurs et 8 ressorts extérieurs

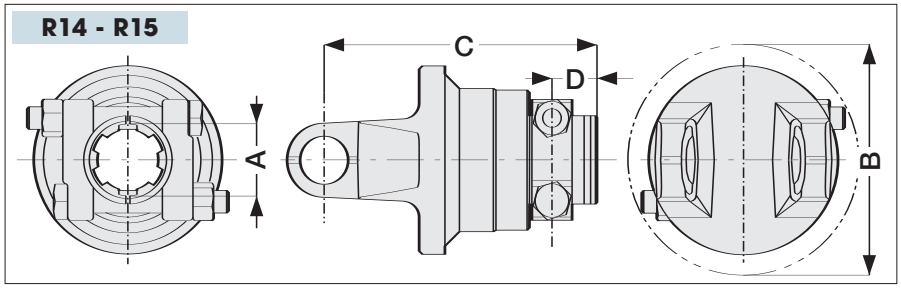
DE

* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

☞ *Fragen Sie bei unserem technischen Büro nach der genauen Anzahl an Nocken, Außen- und Innenfedern, die Sie bestellen müssen*

☛ *Ein Satz besteht aus 8 Nocken, 8 Innenfedern, 8 Außenfedern.outer and inner springs to be ordered*





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.215.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.215.012**
20	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.225.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.225.012**
40	R12	1 3/8" z.6	96	3 25/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.245.011**
	R13	1 3/8" z.21	96	3 25/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.245.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	157	6 3/16"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.245.019**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	157	6 3/16"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.245.020**
50	R12	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.255.011**
	R13	1 3/8" z.21	100	3 15/16"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.255.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	159	6 17/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.255.014**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	159	6 17/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.255.015**
60	R12	1 3/8" z.6	115	4 17/32"	167	6 37/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.265.011**
	R13	1 3/8" z.21	115	4 17/32"	167	6 37/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.265.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	167	6 37/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.265.017**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	167	6 37/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.265.019**
80	R12	1 3/8" z.6	127	5"	176	6 59/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.285.011**
	R13	1 3/8" z.21	127	5"	176	6 59/64"	26	1 1/32"	3800	33,630	**145.285.012**
	R14	1 3/4" z.6	140	5 33/64"	176	6 59/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.285.014**
	R15	1 3/4" z.20	140	5 33/64"	176	6 59/64"	28	1 7/64"	3800	33,630	**145.285.013**

(IT) **NOTA:** fornibile a richiesta per senso di rotazione antiorario

Il dispositivo consente di trasmettere il moto in un solo senso di rotazione, quando il trattore aziona la macchina operatrice. Nella fase di arresto, con la PTO trattore disinserita e la macchina ancora in movimento, la trasmissione è disaccoppiata. Tale dispositivo è utile per macchine operatrici con elevata inerzia di rotazione perché, durante la fase di arresto, la PTO del trattore non viene trascinata dalla macchina operatrice.

(GB) *NOTE: available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

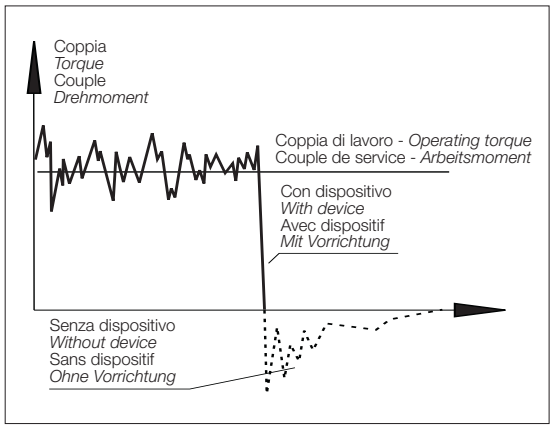
The device is used to transmit the motion in a single rotation direction, when the tractor drives the implement. During the stopping phase, with the tractor PTO disengaged and the implement still moving, the transmission is disconnected. This device is useful for operating machinery with high rotation inertia because during the stopping phase, the tractor PTO is dis-engaged from the driven machine.

(FR) **NOTE:** rotation à gauche disponible en option

Le dispositif permet de transmettre la puissance dans un seul sens de rotation, lorsque la machine agricole est actionnée par le tracteur. Lors de l'arrêt, au moment du débrayage de la prise de force du tracteur et alors que la machine est encore en mouvement, la transmission est désaccouplée. Ce dispositif est très utile dans le cas de machines agricoles caractérisées par une grande inertie de rotation; au moment de l'arrêt, il permet à la prise de force du tracteur de ne pas être entraînée par la machine reliée au tracteur.

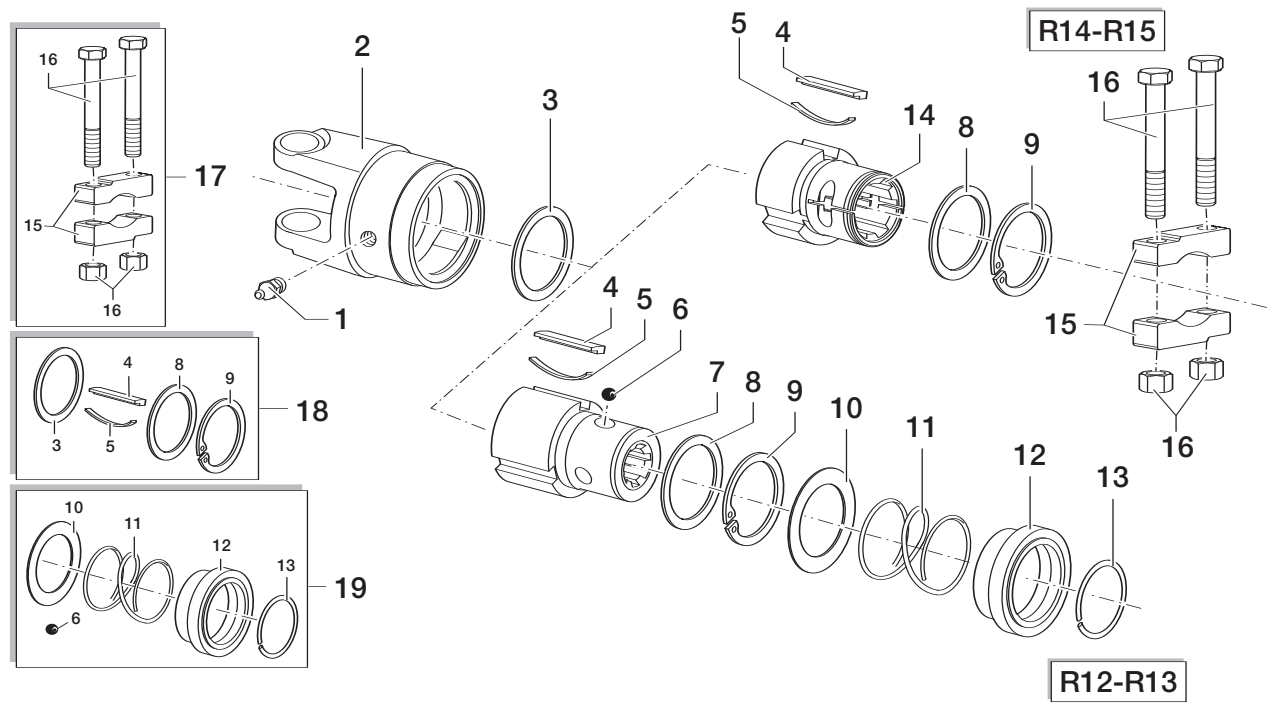
(DE) ***ANMERKG.:*** *auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn erhältlich*

Die Vorrichtung ermöglicht die Kraftübertragung in eine einzige Drehrichtung, wenn der Schlepper die Maschine betätigt. Während der Anhaltephase, bei abgekuppelter Zapfwelle des Schleppers und noch laufender Maschine, ist der Antrieb ausgekuppelt. Diese Vorrichtung ist für Landwirtschaftsmaschinen mit einer hohen nachlaufenden Masse nützlich, da die Zapfwelle des Schleppers nach dem Ausschalten nicht von der Maschine angetrieben wird



RUOTA LIBERA
OVERRUNNING CLUTCH
ROUE LIBRE
FREILAUF

R



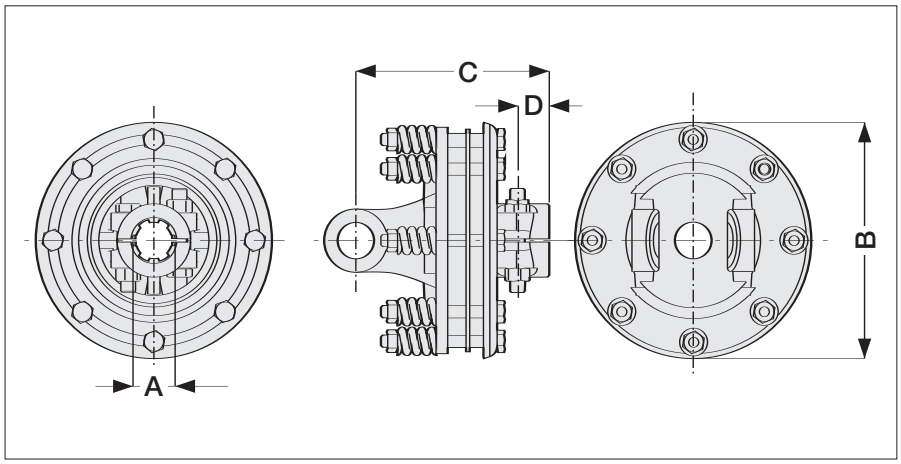
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Ingrassatore M8x1	*Greaser M8x1*	Graisseur M8x1	*Schmiernippel M8x1*	**190.000.020**	1
2	Forcella corpo R (tipo 10)	*Yoke support R (type 10)*	Mâchoire boîtier R (type 10)	*Gehäusegabel R (Typ 10)*	**141.021.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 20)	*Yoke support R (type 20)*	Mâchoire boîtier R (type 20)	*Gehäusegabel R (Typ 20)*	**141.022.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 40)	*Yoke support R (type 40)*	Mâchoire boîtier R (type 40)	*Gehäusegabel R (Typ 40)*	**141.024.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 50)	*Yoke support R (type 50)*	Mâchoire boîtier R (type 50)	*Gehäusegabel R (Typ 50)*	**141.025.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 60)	*Yoke support R (type 60)*	Mâchoire boîtier R (type 60)	*Gehäusegabel R (Typ 60)*	**141.026.210**	1
	Forcella corpo R (tipo 80)	*Yoke support R (type 80)*	Mâchoire boîtier R (type 80)	*Gehäusegabel R (Typ 80)*	**141.028.210**	1
3	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.199**	1
4	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
5	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
6	Sfera	*Ball*	Bille	*Kugel*	**190.000.078**	3
7	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
8	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	1
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
10	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
11	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
12	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
13	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
14	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R 14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R 15*	**151.018.121**	1
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontets de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
17	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
18	Kit R	*Kit R*	Kit R	*Satz R*	**166.000.547**	1
19	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

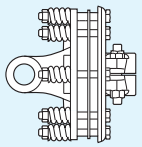
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



Type	Ref.	A	B		C		D		MAX Nm	MAX in.lb	
			mm	inch	mm	inch	mm	inch			
20	F02	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	120	4 23/32"	22	7/8"	650	5,750	**146.221.001**
	F03	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	120	4 23/32"	22	7/8"	650	5,750	**146.221.002**
	F04	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	144	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.011**
	F05	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	144	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.012**
40	F02	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	133	5 15/64"	22	7/8"	650	5,750	**146.241.002**
	F03	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	133	5 15/64"	22	7/8"	650	5,750	**146.241.004**
	F04	1 3/8" z.6	153	6 1/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.047**
	F05	1 3/8" z.21	153	6 1/32"	157	6 3/16"	26	1 1/32"	900	7,950	**146.221.048**
	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.241.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.241.003**
50	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.251.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.251.002**
	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.252.014**
60	F12	1 3/8" z.6	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.261.001**
	F13	1 3/8" z.21	180	7 3/32"	135	5 5/16"	19	3/4"	900	7,950	**146.261.002**
	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	146	5 3/4"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.262.014**
	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	156	6 1/8"	26	1 1/32"	1600	14,150	**146.264.014**
80	F22	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.011**
	F23	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.012**
	F24	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.013**
	F25	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	159	6 17/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.282.014**
	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.284.014**

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION
REIBSCHEIBENKUPPLUNG

F



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
90	F42	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.011**
	F43	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.012**
	F44	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.013**
	F45	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	169	6 21/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**146.294.014**

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di carico sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. E' utile controllare la corretta taratura per evitare eccessivi riscaldamenti dei dischi d'attrito (taratura insufficiente) o il bloccaggio della frizione (taratura eccessiva).

GB

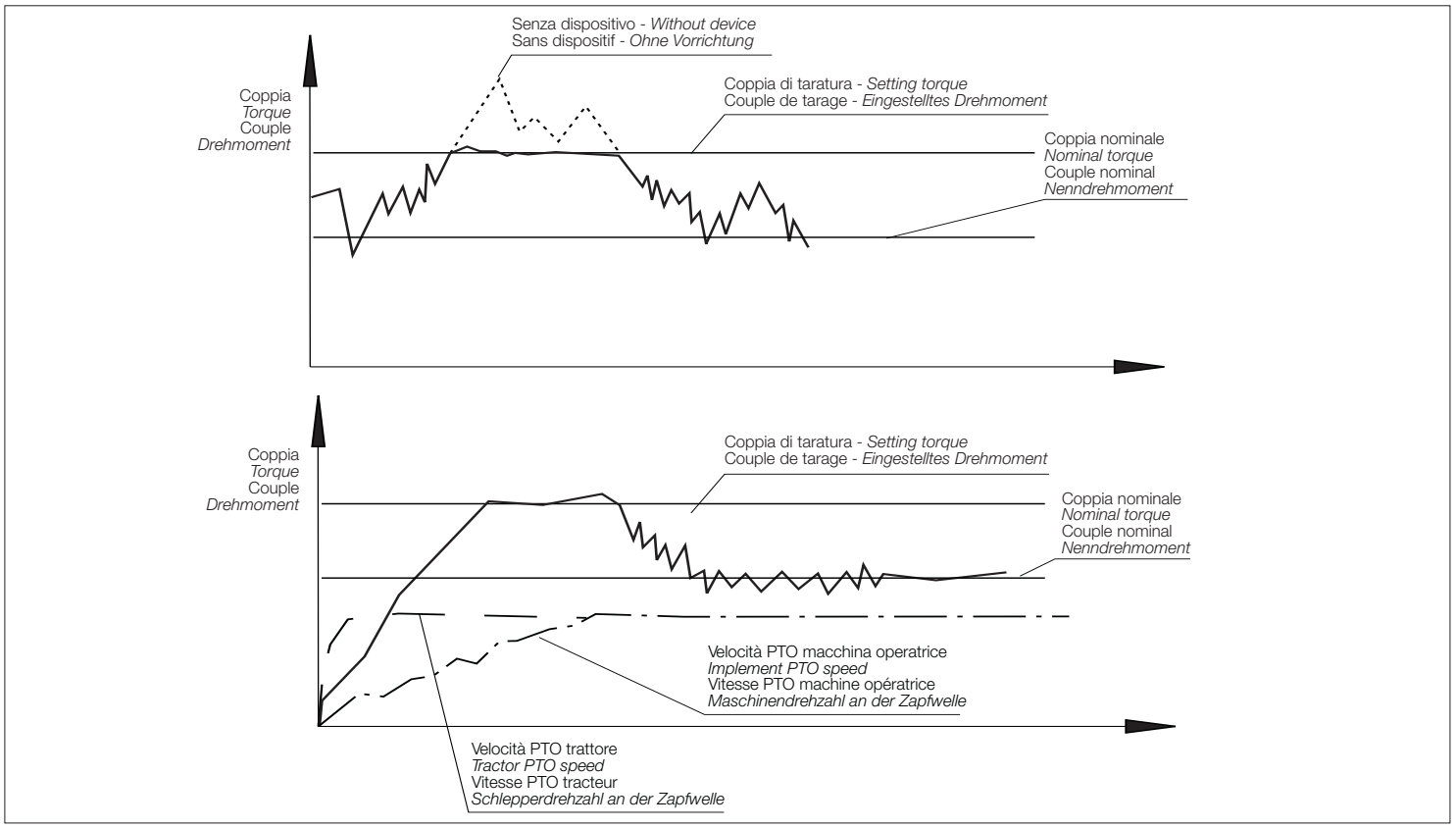
The torque limiter is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch continues to transmit power. The clutch is useful as a safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. It is recommended to ensure that the setting value is correct to avoid excessive heating of the friction discs (insufficient setting) or clutch seizing (excessive setting).

FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la maximum phase de limitation de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il constitue un dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et permet la mise en marche de machines caractérisées par une inertie de rotation importante. Il est essentiel que son réglage soit correctement effectué pour éviter à la fois un échauffement excessif des disques de friction (seuil d'intervention trop bas) ainsi que le blocage du limiteur (seuil d'intervention trop élevé).

DE

Der Drehmomentbegrenzer greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung ist sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit nützlich. Es ist angebracht, die korrekte Einstellung zu kontrollieren, um ein übermäßiges Erhitzen der Reibscheiben (zu niedrige Einstellung) oder ein Sperren der Kupplung (zu hohe Einstellung) zu vermeiden.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

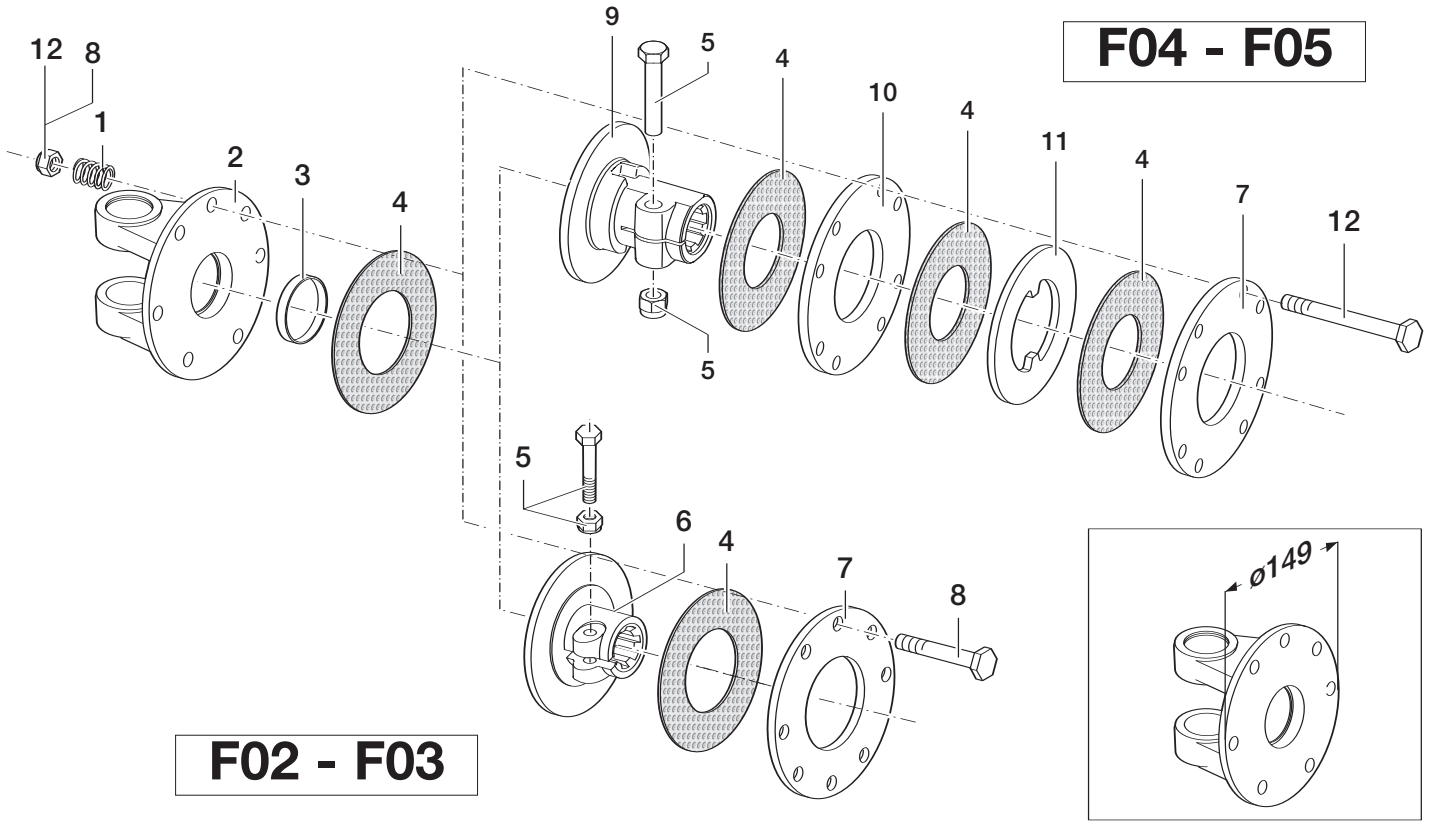
FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher!
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

- F0 -



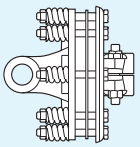
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 20)	*Flanged yoke (type 20)*	Mâchoire à bride (type 20)	*Flanschgabel (Typ 20)*	**151.012.139**	1
	Forcella flangia (tipo 40)	*Flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride (type 40)	*Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.017**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.015.020**	1
4	Dischi attrito ø120xø68 (F02-03)	*Lining rings ø120xø688(F02-03)*	Disques de friction ø120xø68 (F02-03)	*Reibscheiben ø120xø68 (F02-03)*	**180.014.019**	2
	Dischi attrito ø120xø68 (F04-05)	*Lining rings ø120xø68 (F04-05)*	Disques de friction ø120xø68 (F04-05)	*Reibscheiben ø120xø68 (F04-05)*		4
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	1
6	Mozzo frizione F02	*Clutch support F02*	Moyeu de friction F02	*Kupplungsnabe F02*	**151.014.018**	1
	Mozzo frizione F03	*Clutch support F03*	Moyeu de friction F03	*Kupplungsnabe F03*	**151.013.022**	1
7	Disco stringi frizione (F02-03)	*Pressure plate (F02-03)*	Disque de compression (F02-03)	*Druckscheibe (F02-03)*	**180.014.020**	1
8	Kit vite M10x80+dado (F02-03)	*Bolt M10x80 + nut (F02-03)*	Kit vis M10x80+ écrou (F02-03)	*Schraubensatz M10x80+Mutter (F02-03)*	**165.000.501**	8
9	Mozzo frizione F04	*Clutch support F02*	Moyeu de friction F02	*Kupplungsnabe F02*	**151.014.570**	1
	Mozzo frizione F05	*Clutch support F03*	Moyeu de friction F03	*Kupplungsnabe F03*	**151.014.592**	1
10	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.014.571**	1
11	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.014.572**	1
12	Kit vite M10x100+dado (F04-05)	*Bolt M10x100 + nut (F04-05)*	Kit vis M10x100+ écrou(F04-05)	*Schraubensatz M10x100+Mutter(F04-05)*	**165.000.548**	8

IT * Quantità presente nel dispositivo

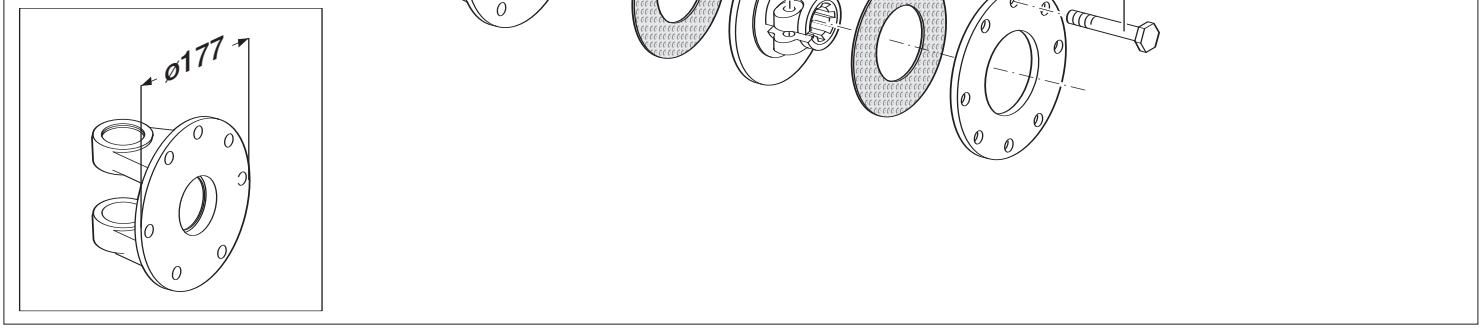
GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- F1 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 40)	*Flanged yoke (type 40)*	Mâchoire à bride (type 40)	*Flanschgabel (Typ 40)*	**151.014.009**	1
	Forcella flangia (tipo 50)	*Flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride (type 50)	*Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.017**	1
	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.039**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.015.020**	1
4	Dischi attrito ø142xø77,5	*Lining rings ø142xø77,5*	Disques de friction ø142xø77,5	*Reibscheiben ø142xø77,5*	**180.015.019**	2
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	1
6	Mozzo frizione F12	*Clutch support F12*	Moyeu de friction F12	*Kupplungsnabe F12*	**151.015.018**	1
	Mozzo frizione F13	*Clutch support F13*	Moyeu de friction F13	*Kupplungsnabe F13*	**151.015.010**	1
7	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.015.021**	1
8	Kit vite M10x80+dado	*Bolt M10x80 + nut*	Kit vis M10x80+ écrou	*Schraubensatz M10x80+Mutter*	**165.000.501**	8

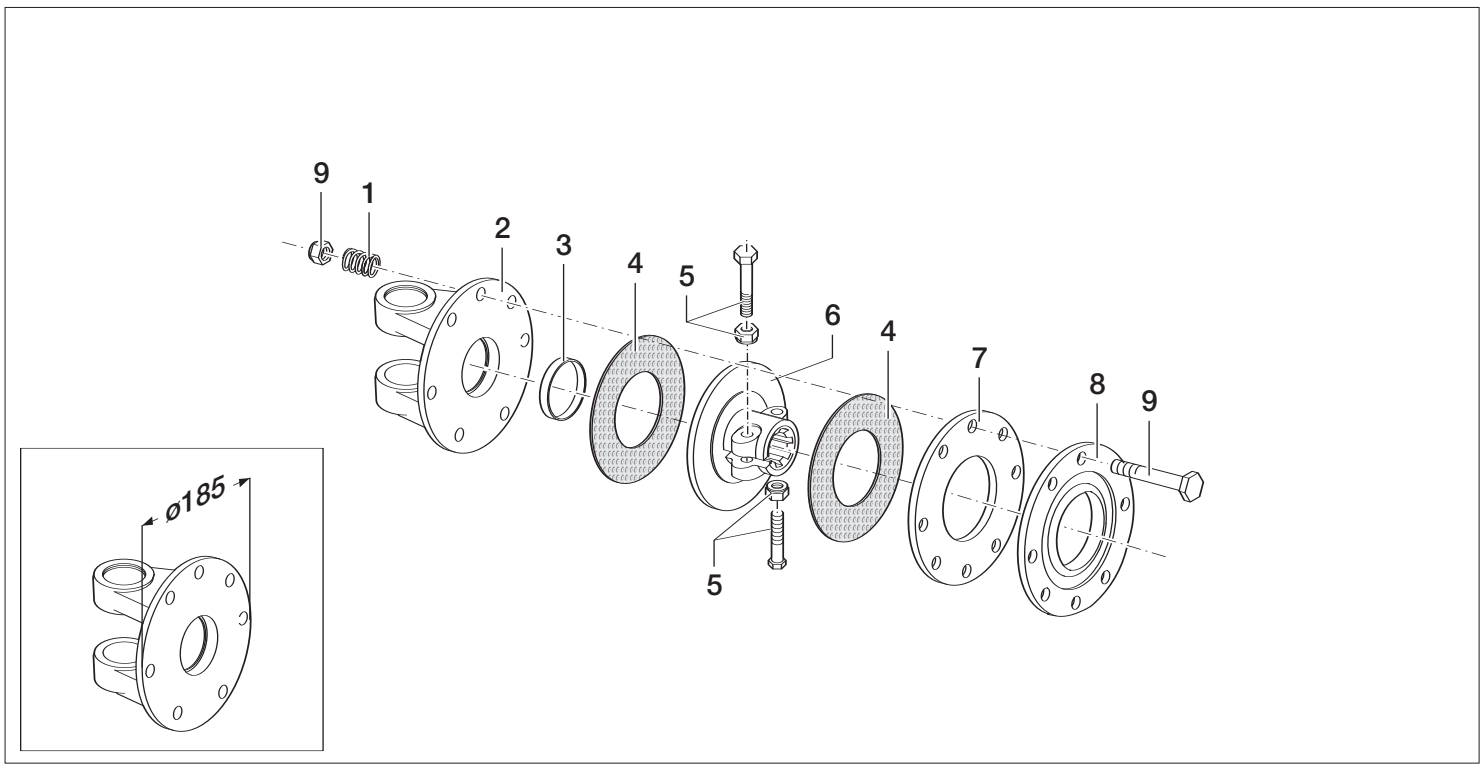
IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

- F2 -



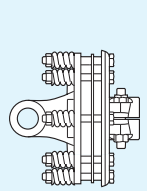
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 7	*Spring ø 7*	Ressort hélicoïdal ø7	*Schraubenfeder ø 7*	**180.019.017**	8
2	Forcella flangia (tipo 50)	*Flanged yoke (type 50)*	Mâchoire à bride (type 50)	*Flanschgabel (Typ 50)*	**151.015.038**	1
	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.037**	1
	Forcella flangia (tipo 80)	*Flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride (type 80)	*Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.016**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Dischi attrito ø152xø90	*Lining rings ø152xø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	2
	Kit vite M14x1,5x70+dado	*Bolt M14x1,5x70 + nut*	Kit vis M14x1,5x70 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x70+Mutter*	**165.000.503**	2
6	Mozzo frizione F22	*Clutch support F22*	Moyeu de friction F22	*Kupplungsnabe F22*	**151.018.018**	1
	Mozzo frizione F23	*Clutch support F23*	Moyeu de friction F23	*Kupplungsnabe F23*	**151.017.013**	1
	Mozzo frizione F24	*Clutch support F24*	Moyeu de friction F24	*Kupplungsnabe F24*	**151.018.019**	1
	Mozzo frizione F25	*Clutch support F25*	Moyeu de friction F25	*Kupplungsnabe F25*	**151.017.019**	1
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.019.014**	1
8	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.019.116**	1
9	Kit vite M10x1,5x85+dado	*Bolt M10x1,5x85 + nut*	Kit vis M10x1,5x85+ écrou	*Schraubensatz M10x1,5x85+Mutter*	**165.000.549**	8

IT * Quantità presente nel dispositivo

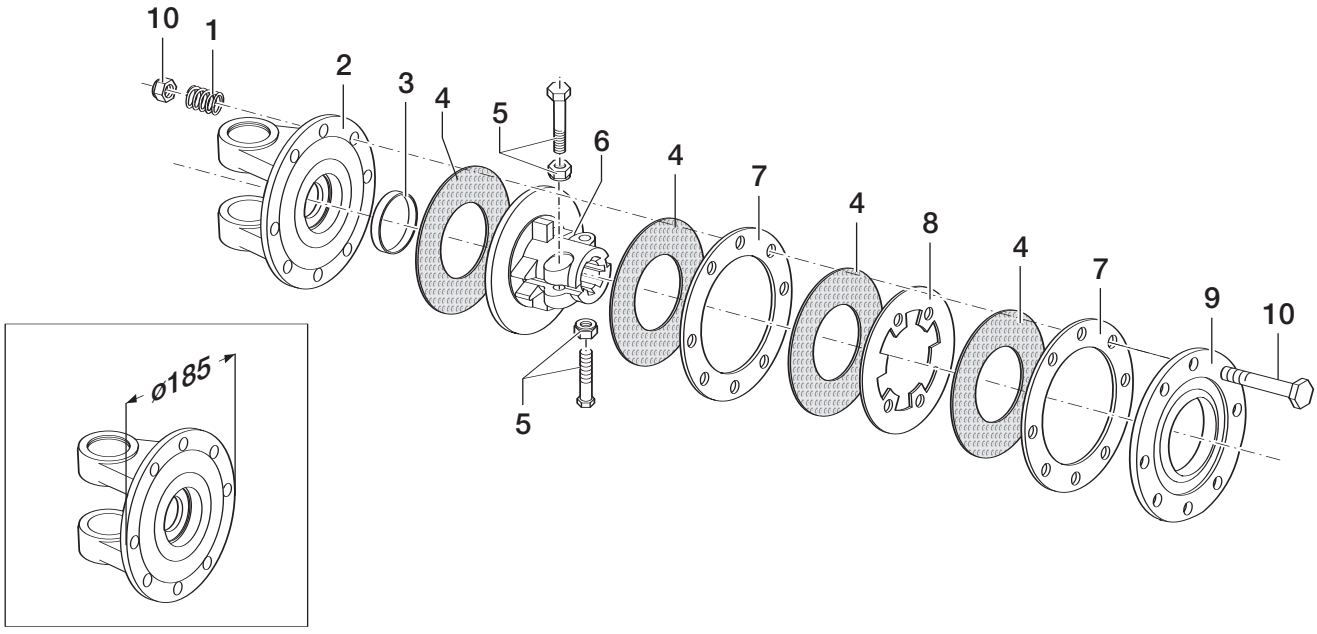
GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- F4 -



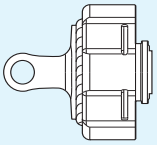
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Molla elicoidale ø 6	*Spring ø 6*	Ressort hélicoïdal ø6	*Schraubenfeder ø 6*	**180.014.022**	8
2	Forcella flangia (tipo 60)	*Flanged yoke (type 60)*	Mâchoire à bride (type 60)	*Flanschgabel (Typ 60)*	**151.016.037**	1
	Forcella flangia (tipo 80)	*Flanged yoke (type 80)*	Mâchoire à bride (type 80)	*Flanschgabel (Typ 80)*	**151.018.016**	1
	Forcella flangia (tipo 90)	*Flanged yoke (type 90)*	Mâchoire à bride (type 90)	*Flanschgabel (Typ 90)*	**151.019.059**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Dischi attrito ø152xø90	*Lining rings ø152xø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
5	Kit vite M12x1,25x65+dado	*Bolt M12x1,25x65 + nut*	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter*	**165.000.502**	2
	Kit vite M14x1,5x70+dado	*Bolt M14x1,5x70 + nut*	Kit vis M14x1,5x70 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x70+Mutter*	**165.000.503**	2
6	Mozzo frizione F42	*Clutch support F42*	Moyeu de friction F42	*Kupplungsnabe F42*	**151.019.011**	1
	Mozzo frizione F43	*Clutch support F43*	Moyeu de friction F43	*Kupplungsnabe F43*	**151.019.008**	1
	Mozzo frizione F44	*Clutch support F44*	Moyeu de friction F44	*Kupplungsnabe F44*	**151.019.012**	1
	Mozzo frizione F45	*Clutch support F45*	Moyeu de friction F45	*Kupplungsnabe F45*	**151.019.009**	1
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.019.014**	2
8	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
9	Disco stringi frizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.019.116**	1
10	Kit vite M10x1,5x100+dado	*Bolt M10x1,5x100 + nut*	Kit vis M10x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M10x1,5x100+Mutter*	**165.000.548**	8

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

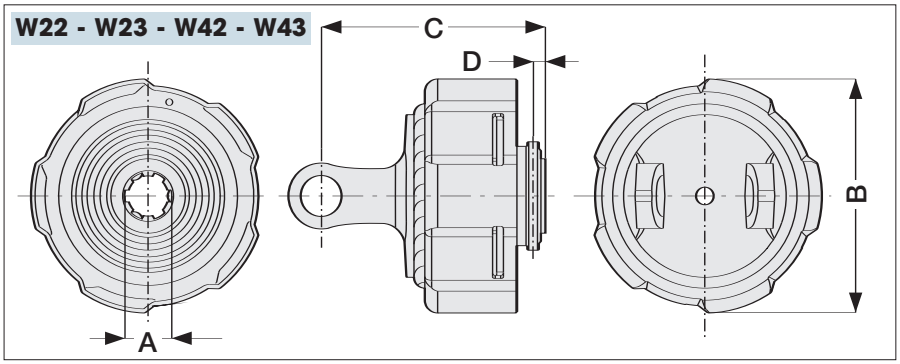


W

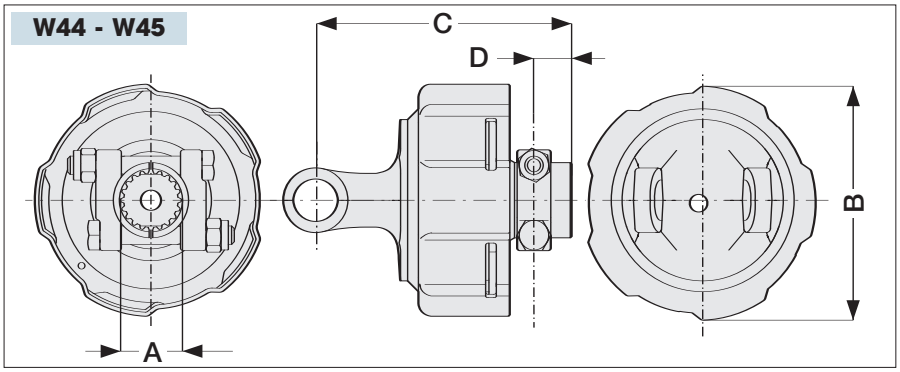
FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

W

W22 - W23 - W42 - W43



W44 - W45

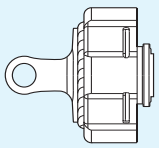


Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
20	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	133,5	5 1/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.322.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	133,5	5 1/4"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.322.002**
40	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.342.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.342.002**
	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	750	6,650	**148.342.003**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	750	6,650	**148.342.004**
	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.342.005**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	140,0	5 33/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.342.006**
50	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	143,5	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.352.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	143,5	5 21/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.352.002**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	158,5	6 15/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.354.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	158,5	6 15/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.354.002**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	183,5	7 7/32"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.354.003**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	183,5	7 7/32"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.354.004**
60	W22	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	150,5	5 59/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.362.001**
	W23	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	150,5	5 59/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.362.002**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.364.002**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.364.005**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.364.018**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.364.015**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.364.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	165,5	6 33/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.364.004**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.364.019**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	190,5	7 1/2"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.364.016**
80	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.384.001**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.384.002**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.384.007**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.384.008**

W

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

W



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
80	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.384.003**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.384.004**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.384.009**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1500	13,250	**148.384.010**
	W42	1 3/8" z.6	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.384.005**
	W43	1 3/8" z.21	173	6 13/16"	173,5	6 53/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.384.006**
	W44	1 3/4" z.6	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1800	15,900	**148.384.011**
	W45	1 3/4" z.20	173	6 13/16"	198,5	7 13/16"	28	1 7/64"	1800	15,900	**148.384.012**

IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli W interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

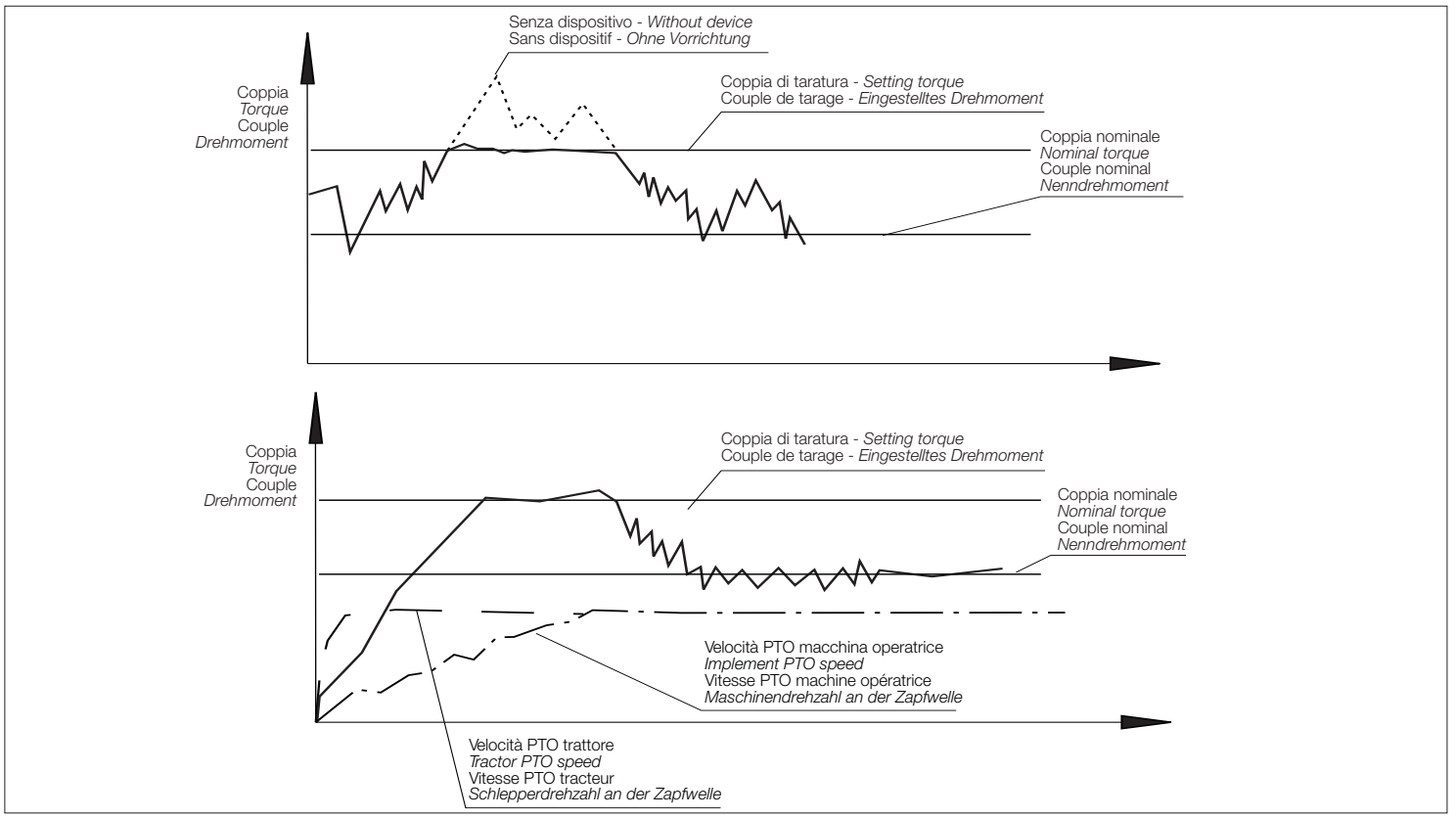
The closed disc clutch torque limiter W is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques W se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupp-lung W greift ein, wenn das Arbeitsmo-ment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmoment-spitzenbegren-zung überträgt die Kupp-lung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

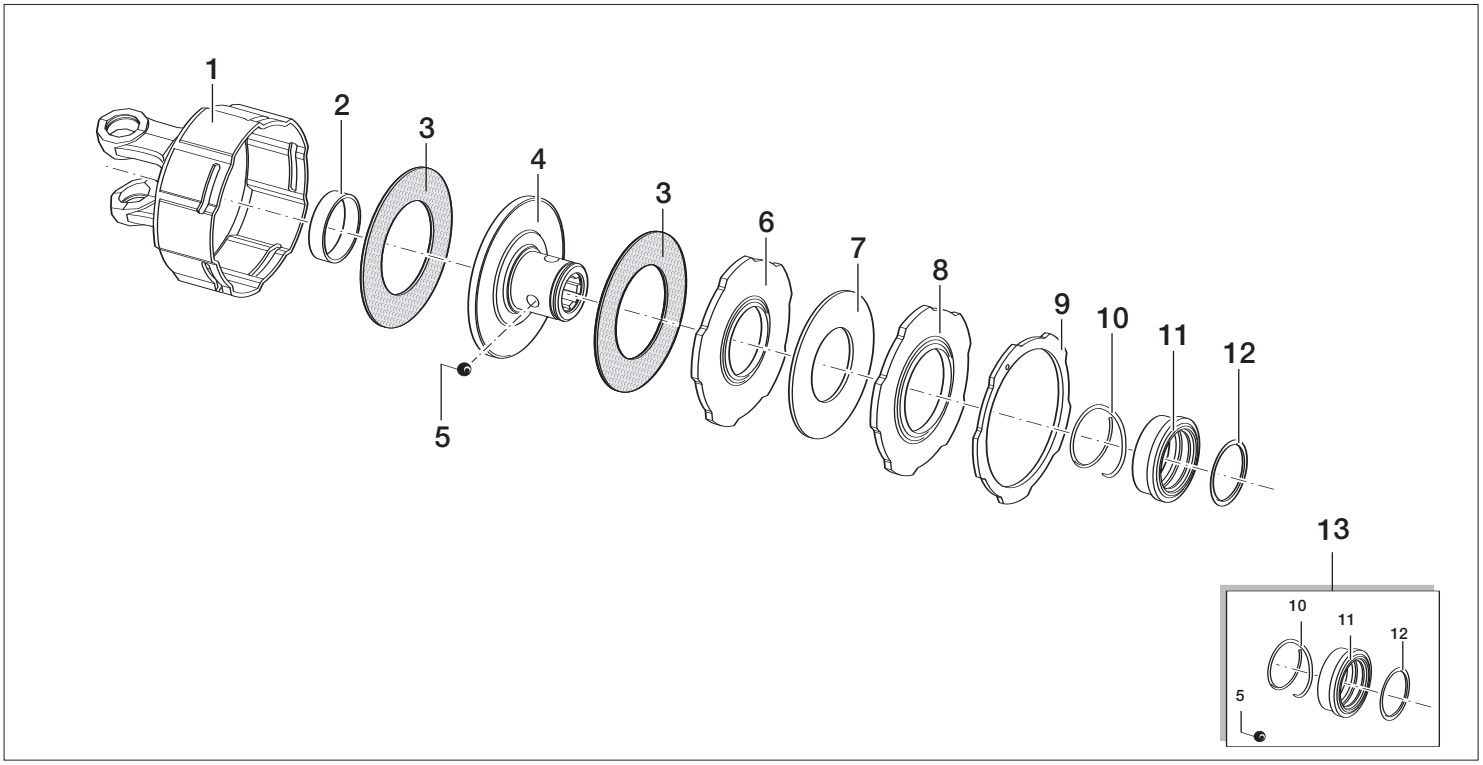
FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

- W22/W23 -



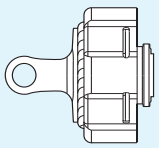
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo W2 (tipo 20)	*Yoke support W2 (type 20)*	Mâchoire boîtier W2 (type 20)	*Gehäusegabel W2 (Typ 20)*	**141.022.371**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 40)	*Yoke support W2 (type 40)*	Mâchoire boîtier W2 (type 40)	*Gehäusegabel W2 (Typ 40)*	**141.024.484**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 50)	*Yoke support W2 (type 50)*	Mâchoire boîtier W2 (type 50)	*Gehäusegabel W2 (Typ 50)*	**141.025.387**	1
	Forcella corpo W2 (tipo 60)	*Yoke support W2 (type 60)*	Mâchoire boîtier W2 (type 60)	*Gehäusegabel W2 (Typ 60)*	**141.026.601**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining rings ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
4	Mozzo W22	*Hub W22*	Moyeu W22	*Nabe W22*	**151.017.281**	1
	Mozzo W23	Hub W23	Moyeu W23	*Nabe W23*	**151.017.296**	1
5	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
6	Disco stringifrizione W (600 Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (750 Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.017.270**	1
	Disco stringifrizione W (900 Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.017.282**	1
7	Molla a tazza (600 Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750 Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900 Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
8	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.013.410**	1
9	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Halteschelbe*	**180.017.276**	1
10	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
11	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
12	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
13	Kit collar	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.719**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

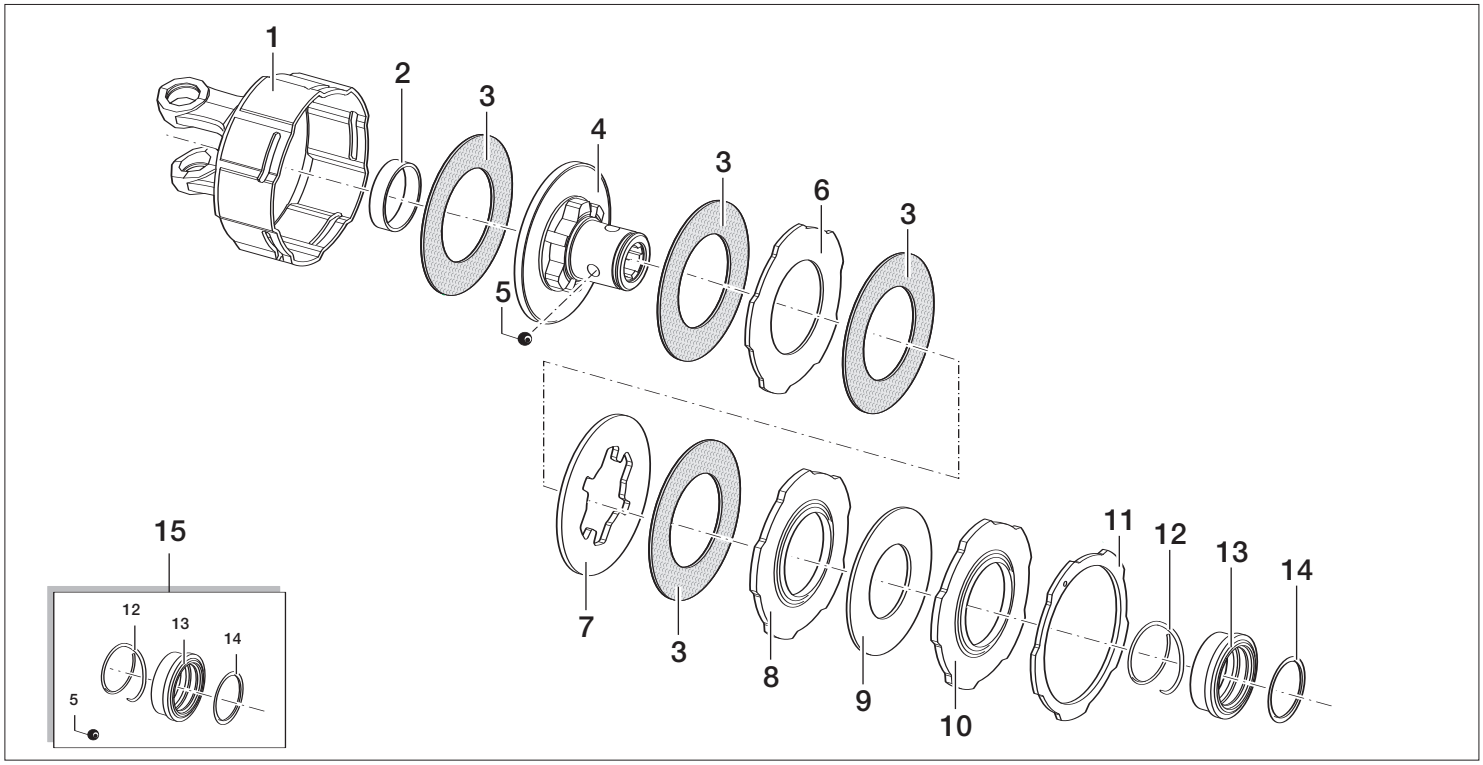
GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- W42/W43 -



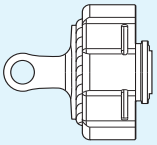
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo W4 (tipo 50)	*Yoke support W4 (type 50)*	Mâchoire boîtier W4 (type 50)	*Gehäusegabel W4 (Typ 50)*	**141.025.388**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 60)	*Yoke support W4 (type 60)*	Mâchoire boîtier W4 (type 60)	*Gehäusegabel W4 (Typ 60)*	**141.026.593**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 80)	*Yoke support W4 (type 80)*	Mâchoire boîtier W4 (type 80)	*Gehäusegabel W4 (Typ 80)*	**141.028.487**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
4	Mozzo W42	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.019.158**	1
	Mozzo W43	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.297**	1
5	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
8	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
9	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
10	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.013.410**	1
11	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Halteschеibe*	**180.017.276**	1
12	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
13	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
15	Kit collar	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.719**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

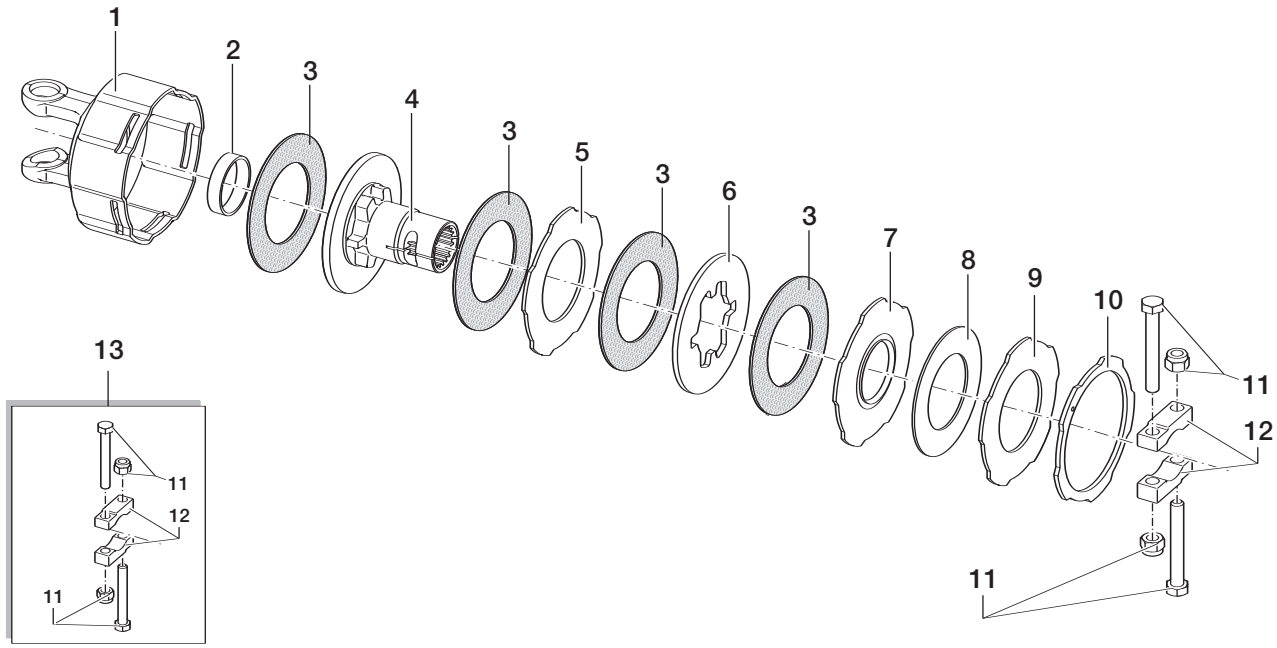
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- W44/W45 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo W4 (tipo 50)	*Yoke support W4 (type 50)*	Mâchoire boîtier W4 (type 50)	*Gehäusegabel W4 (Typ 50)*	**141.025.388**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 60)	*Yoke support W4 (type 60)*	Mâchoire boîtier W4 (type 60)	*Gehäusegabel W4 (Typ 60)*	**141.026.593**	1
	Forcella corpo W4 (tipo 80)	*Yoke support W4 (type 80)*	Mâchoire boîtier W4 (type 80)	*Gehäusegabel W4 (Typ 80)*	**141.028.487**	1
2	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
3	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
4	Mozzo W44	*Hub W44*	Moyeu W44	*Nabe W44*	**151.017.390**	1
	Mozzo W45	*Hub W45*	Moyeu W45	*Nabe W45*	**151.017.366**	1
5	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
6	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
7	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
8	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
9	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.013.410**	1
10	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
11	ViteM14x1,5x100 e dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
12	Ponti di blocco	*Clamp lock*	Pontets de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
13	Kit ponti di blocco 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

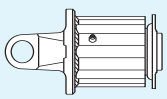
GB * *Quantity in the Safety Device*

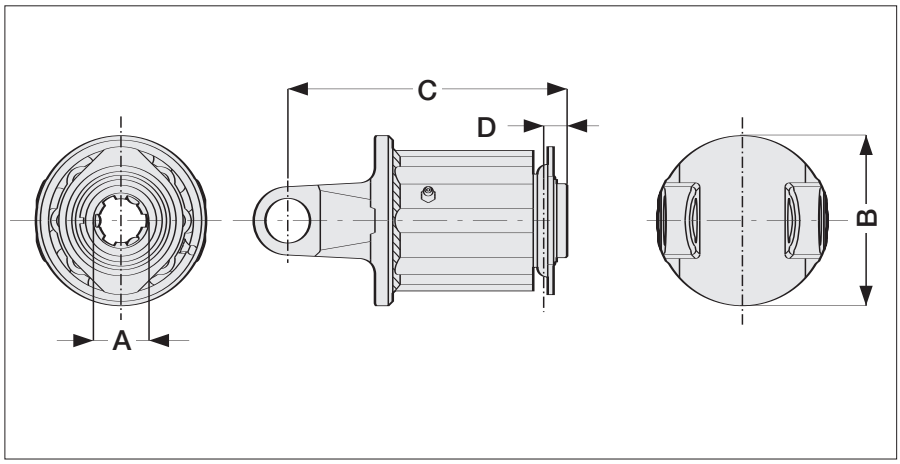
FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

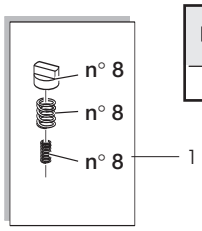
LIMITATORE A NOTTOLINI
RATCHET CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A CAME
RATSCHEN KUPPLUNG

U





Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
10	U14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	119	4 11/16"	22	55/64"	300	2,650	**190.000.576**
	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	138	5 7/16"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.577**
20	U14	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	119	4 11/16"	22	55/64"	300	2,650	**190.000.578**
	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	138	5 7/16"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.579**
	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	157	6 3/16"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.580**
40	U24	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	147	5 25/32"	22	55/64"	600	5,300	**190.000.581**
	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	166	6 17/32"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.582**
	U44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	185	7 9/32"	22	55/64"	1200	10,600	**190.000.583**
60	U34	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	175	6 57/64"	22	55/64"	900	7,950	**190.000.584**
	U44	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	194	7 41/64"	22	55/64"	1200	10,600	**190.000.585**
	U54	1 3/8" z.6	100	3 15/16"	213	8 25/64"	22	55/64"	1500	13,250	**190.000.586**



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty
1	Nottolino	*Ratchet tooth*	Came	*Nocke*	**165.000.744**	1

IT

Il dispositivo limitatore interviene quando la coppia di funzionamento supera il valore di taratura. Durante la fase di limitazione il dispositivo trasmette una potenza ridotta e in modo impulsivo. L'eliminazione della causa esterna e la diminuzione della velocità della PTO fa riprendere la normale trasmissione di potenza. All'atto dell'intervento del limitatore è bene staccare la presa di forza per evitare inutili usure e riscaldamenti.

GB

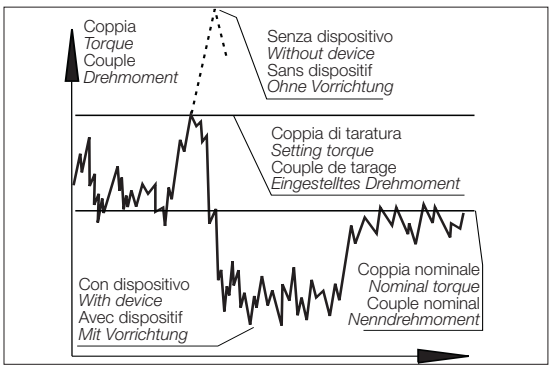
The torque limiter is activated when the operating torque exceeds the setting value. During the limiting phase, the device transmits reduced power in pulses. The elimination of the external cause and the reduction of the PTO speed allows the normal power transmission to be re-established. When the limiter is activated, it is recommended to disconnect the PTO to avoid unnecessary wear and overheating.

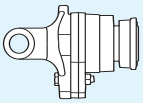
FR

Le dispositif de limitation intervient lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation, le dispositif transmet un couple réduit de manière intermittente. Lorsque l'obstacle extérieur est déplacé et lorsque la vitesse de la prise de force diminue, la transmission normale de la puissance est rétablie. Lorsque le dispositif intervient, il est recommandé de débrayer la prise de force pour éviter tout risque d'échauffement ainsi qu'une usure inutile du dispositif de sécurité.

DE

Die Begrenzungsvorrichtung greift ein, wenn das Arbeitsdrehmoment den eingestellten Wert überschreitet. Während der Begrenzung-sphase überträgt die Vorrichtung eine reduzierte Leistung im Impulsmodus. Die Behebung der externen Ursache und die Geschwindigkeitsverringerung der Zapfwelle führt zur Wiederaufnahme der normalen Leistungsübertragung. Beim Eingreifen des Begrenzers ist es ratsam, die Zapfwelle abzukuppeln, umeinen unnötigen Verschleiß und eine Übererhitzung zu vermeiden.



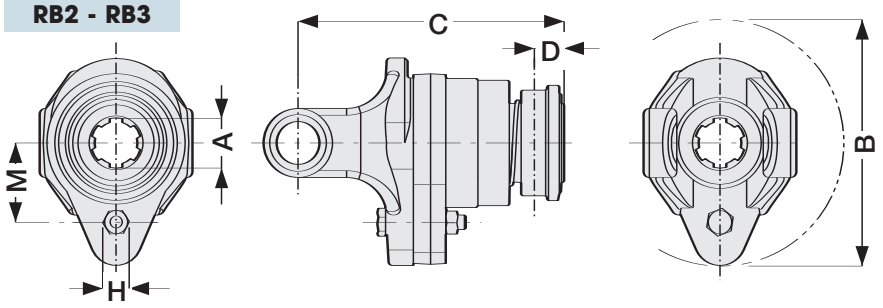


RB

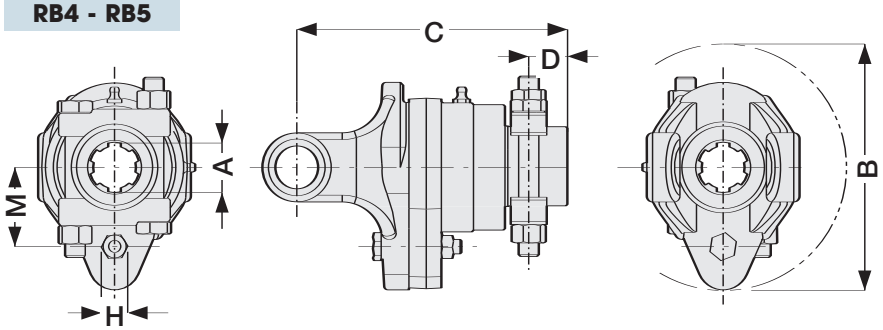
LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO CON RUOTA LIBERA
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT AVEC ROUE LIBRE
SCHERBOLZENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RB

RB2 - RB3



RB4 - RB5



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
40	RB2	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	180	7 3/32"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.340.001**
	RB3	1 3/8" z.21	134	5 9/32"	180	7 3/32"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	1700	15,000	M8x50	**143.340.002**
50	RB2	1 3/8" z.6	134	5 9/32"	180	7 3/32"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	2100	18,500	* M8x50	**143.350.001**
	RB3	1 3/8" z.21	134	5 9/32"	180	7 3/32"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	2100	18,500	* M8x50	**143.350.002**
60	RB2	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.360.001**
	RB3	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	187	7 23/64"	26	1 1/32"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.360.002**
	RB4	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	187	7 23/64"	28	1 7/64"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.360.003**
	RB5	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	187	7 23/64"	28	1 7/64"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.360.004**
80	RB2	1 3/8" z.6	162	6 3/8"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.380.001**
	RB3	1 3/8" z.21	162	6 3/8"	197	7 3/4"	26	1 1/32"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.380.002**
	RB4	1 3/4" z.6	162	6 3/8"	197	7 3/4"	28	1 7/64"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.380.003**
	RB5	1 3/4" z.20	162	6 3/8"	197	7 3/4"	28	1 7/64"	57	2 1/4"	3500	30,900	M12x65	**143.380.004**

IT

* Resistenza della vite: 10.9

Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a bullone di trancio e una ruota libera integrati. La funzionalità del dispositivo assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di una riduzione di spazio e il montaggio da un solo lato del cardano.

GB

** Bolt material 10.9*

Available upon request for anti-clockwise direction of rotation

The device includes a shear bolt torque limiter and incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of all the single devices with the advantage of reduced space and assembly on only one side of the cardan shaft.

FR

* Composition du boulon: 10.9

Rotation à gauche en option

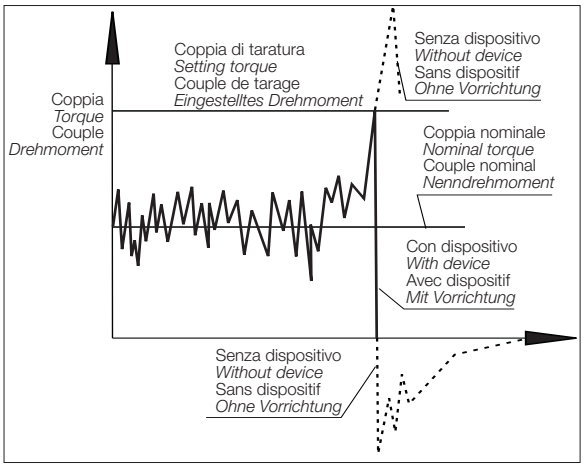
Le dispositif est constitué d'un limiteur de couple avec boulon de cisaillement et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de ne prendre place que du côté de l'arbre à cardans.

DE

** Schraubenwerkstoff: 10,9*

Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar

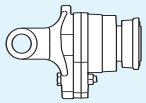
Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Scherbolzen und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an nur einer Seite der Gelenkwelle.

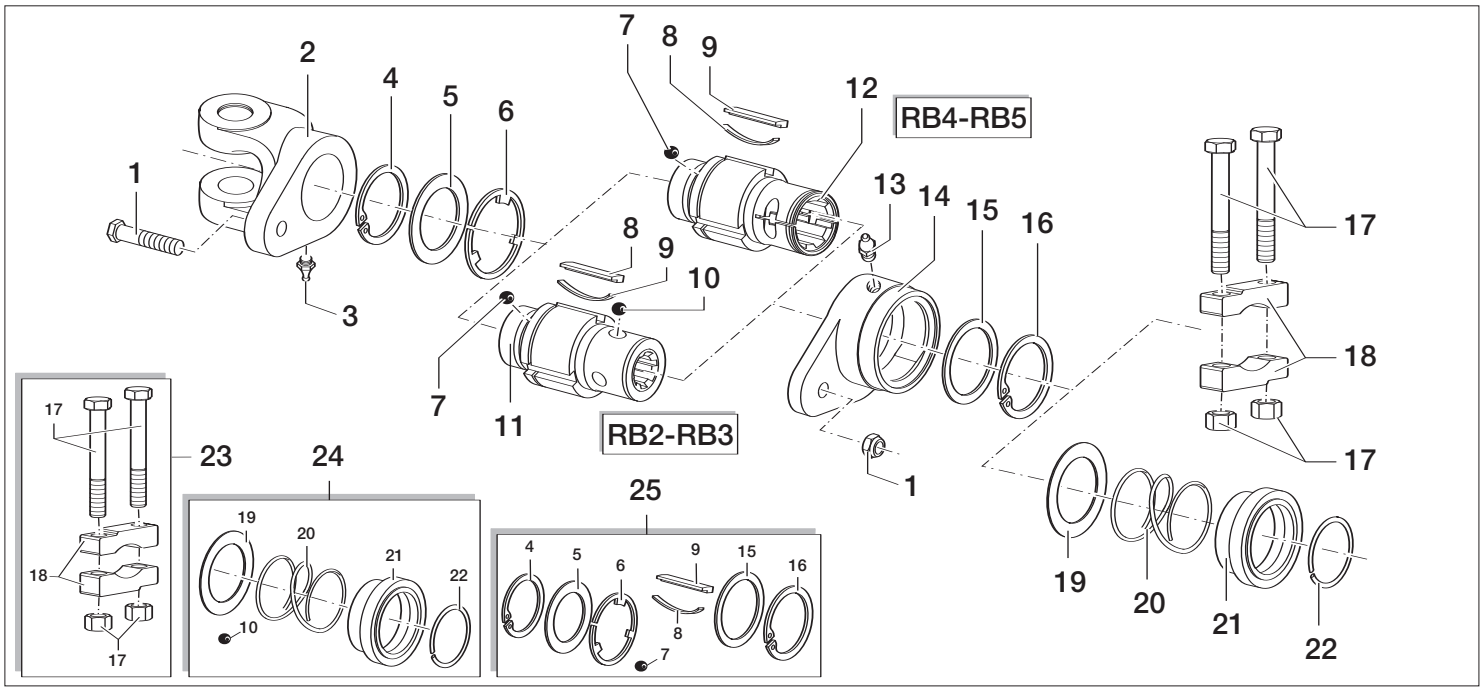


RB

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO CON RUOTA LIBERA
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT AVEC ROUE LIBRE
SCHERBOLZENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RB





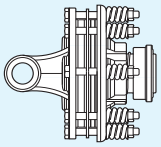
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M8x50+dado (tipo 40)	*Bolt M8x50+ nut (type 40)*	Vis M8x50+ écrou (type 40)	*Schraube M8x50+Mutter (typ 40)*	**165.000.505**	1
	Vite M8x50(cl.10.9)+dado (tipo 50)	*Bolt M8x50(cl.10.9)+ nut (type 50)*	Vis M8x50(cl.10.9)+écrou (type 50)	*Schraube M8x50(cl.10.9)+Mutter(typ 50)*	**165.000.626**	1
	Vite M10x60+dado (tipo 60)	*Bolt M10x60+ nut (type 60)*	Vis M10x60+ écrou (type 60)	*Schraube M10x60+Mutter (typ 60)*	**165.000.507**	1
	Vite M12x65+dado (tipo 80)	*Bolt M12x65+ nut (type 80)*	Vis M12x65+ écrou (type 80)	*Schraube M12x65+Mutter (typ 80)*	**165.000.512**	1
2	Forcella RB (tipo 40)	*Yoke RB (type 40)*	Mâchoire RB (type 40)	*Gabel RB (Typ 40)*	**151.014.389**	1
	Forcella RB (tipo 50)	*Yoke RB (type 50)*	Mâchoire RB (type 50)	*Gabel RB (Typ 50)*	**151.015.342**	1
	Forcella RB (tipo 60)	*Yoke RB (type 60)*	Mâchoire RB (type 60)	*Gabel RB (Typ 60)*	**151.016.042**	1
	Forcella RB (tipo 80)	*Yoke RB (type 80)*	Mâchoire RB (type 80)	*Gabel RB (Typ 80)*	**151.018.023**	1
3	Ingrassatore M8x1 (tipo 40-50)	*Greaser M8x1 (type 40-50)*	Graisseur M8x1 (type 40-50)	*Schmiernippel M8x1(Typ 40-50)*	**190.000.020**	1
	Ingrassatore M10x1 (tipo 60-80)	*Greaser M10x1 (type 60-80)*	Graisseur M10x1 (type 60-80)	*Schmiernippel M10x1(Typ 60-80)*	**190.000.021**	1
4	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.178**	1
5	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**190.000.435**	1
6	Anello di tenuta	*Gasket*	Joint d'étanchéité	*Dichtungsring*	**180.014.393**	1
7	Sfera 1/4" (tipo 40-50)	*Ball 1/4" (type 40-50)*	Bille 1/4" (type 40-50)	*Kugel 1/4" (Typ 40-50)*	**190.000.022**	25
	Sfera 5/16" (tipo 60-80)	*Ball 5/16" (type 60-80)*	Bille 5/16" (type 60-80)	*Kugel 5/16" (Typ 60-80)*	**190.000.023**	24
8	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
9	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
10	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Mozzo RB2 (tipo 40-50)	*Hub RB2 (type 40-50)*	Moyeu RB2 (type 40-50)	*Nabe RB2 (Typ 40-50)*	**151.014.432**	1
	Mozzo RB2 (tipo 60-80)	*Hub RB2 (type 60-80)*	Moyeu RB2 (type 60-80)	*Nabe RB2 (Typ 60-80)*	**151.016.580**	1
	Mozzo RB3 (tipo 40-50)	*Hub RB3 (type 40-50)*	Moyeu RB3 (type 40-50)	*Nabe RB3 (Typ 40-50)*	**151.014.486**	1
	Mozzo RB3 (tipo 60-80)	*Hub RB3 (type 60-80)*	Moyeu RB3 (type 60-80)	*Nabe RB3 (Typ 60-80)*	**151.016.631**	1
12	Mozzo RB4 (tipo 60-80)	*Hub RB4 (type 60-80)*	Moyeu RB4 (type 60-80)	*Nabe RB4 (Typ 60-80)*	**151.016.542**	1
	Mozzo RB5 (tipo 60-80)	*Hub RB5 (type 60-80)*	Moyeu RB5 (type 60-80)	*Nabe RB5 (Typ 60-80)*	**151.016.507**	1
13	Ingrassatore M8x1	*Greaser M8x1*	Graisseur M8x1	*Schmiernippel M8x1*	**190.000.020**	1
14	Corpo RB (tipo 40-50)	*Torque limiter support RB (type 40-50)*	Boîtier RB (type 40-50)	*Gehäuse RB (Typ 40-50)*	**151.014.390**	1
	Corpo RB (tipo 60)	*Torque limiter support RB (type 60)*	Boîtier RB (type 60)	*Gehäuse RB (Typ 60)*	**151.016.441**	1
	Corpo RB (tipo 80)	*Torque limiter support RB (type 80)*	Boîtier RB (type 80)	*Gehäuse RB (Typ 80)*	**151.018.363**	1
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	1
16	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
17	Kit vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
18	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
19	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
20	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
21	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
22	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
23	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
24	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1
25	Kit RB 40-50	*Kit RB 40-50*	Kit RB 40-50	*Satz RB 40-50*	**165.000.726**	1
	Kit RB 60-80	*Kit RB 60-80*	Kit RB 60-80	*Satz RB 60-80*	**165.000.770**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA

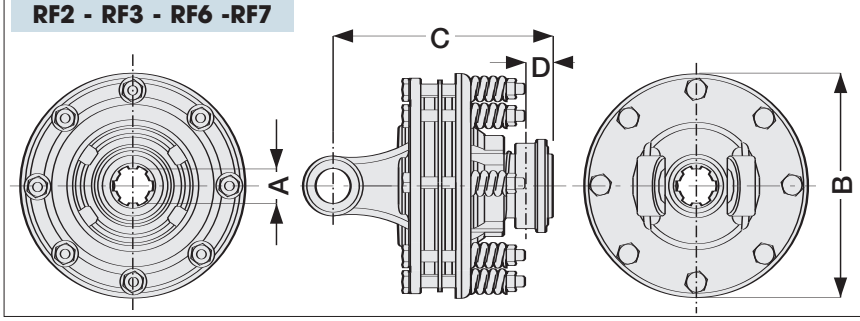
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE

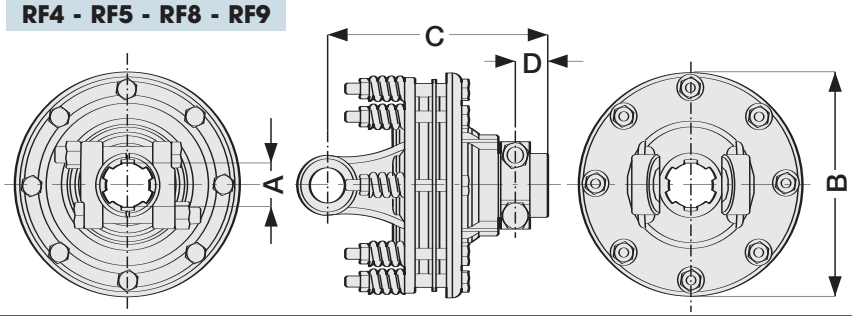
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**

RF2 - RF3 - RF6 -RF7



RF4 - RF5 - RF8 - RF9



Type	Ref.	A	B		C		D		MAX Nm	MAX in.lb	
			mm	inch	mm	inch	mm	inch			
40	RF2	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.342.001**
	RF3	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.342.002**
	RF4	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.342.003**
	RF5	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.342.004**
50	RF2	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.352.001**
	RF3	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	175	6 57/64"	26	1 3/32"	900	7,950	**146.352.002**
	RF4	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.352.003**
	RF5	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	175	6 57/64"	28	1 7/64"	900	7,950	**146.352.004**
	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.354.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**146.354.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1200	10,600	**146.354.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1200	10,600	**146.354.004**
60	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.364.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	190	7 31/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.364.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.364.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	190	7 31/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.364.004**
80	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.384.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.384.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.384.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.384.004**
90	RF6	1 3/8" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.394.001**
	RF7	1 3/8" z.21	195	7 43/64"	203	7 63/64"	26	1 1/32"	1400	12,400	**146.394.002**
	RF8	1 3/4" z.6	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.394.003**
	RF9	1 3/4" z.20	195	7 43/64"	203	7 63/64"	28	1 7/64"	1400	12,400	**146.394.004**

(IT) Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

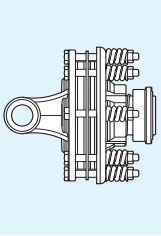
(GB) *Available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

(FR) Rotation gauche disponible en option

(DE) *Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar*

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. E' importante il controllo della taratura della frizione per assicurare un corretto funzionamento del dispositivo.

GB

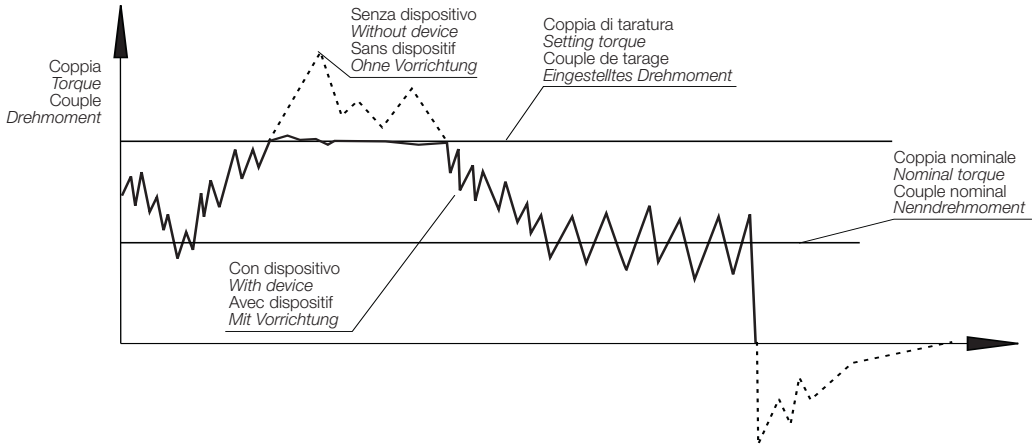
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. It is recommended to ensure the setting value is correct.

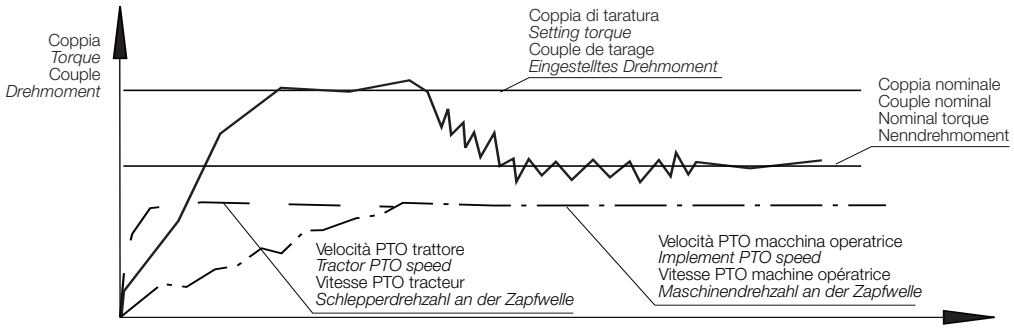
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Pour assurer un bon fonctionnement du dispositif, il est important de contrôler le tarage du limiteur.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung der Kupplung muss ständig überwacht werden, damit ein einwandfreier Betrieb der Vorrichtung gewährleistet ist.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

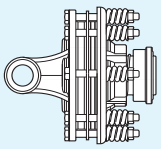
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

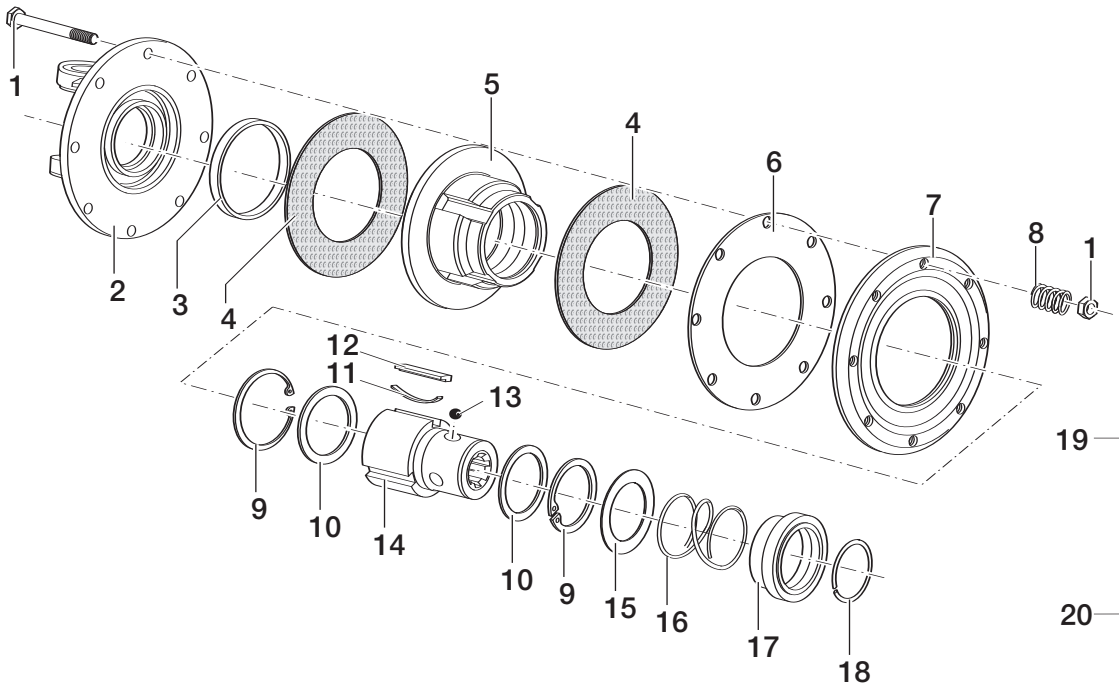
Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**

- RF2/RF3 -



Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty *
1	Bullone M10x85+dado	*Bolt M10x85+ nut*	Boulon M10x85+ écrou	*Bolzen M10x85 + Mutter*	**165.000.549**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 40)	*Flanged yoke RF (type 40)*	Mâchoire à bride RF (type 40)	*Flanschgabel RF (Typ 40)*	**141.024.353**	1
	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	2
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.025.330**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	1
7	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
8	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
11	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
12	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
13	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
14	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
15	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
16	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
17	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
18	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
19	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
20	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R13	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

(IT) * Quantità presente nel dispositivo

(GB) * *Quantity in the Safety Device*

(FR) * Quantité présente dans le dispositif

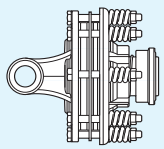
(DE) * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA

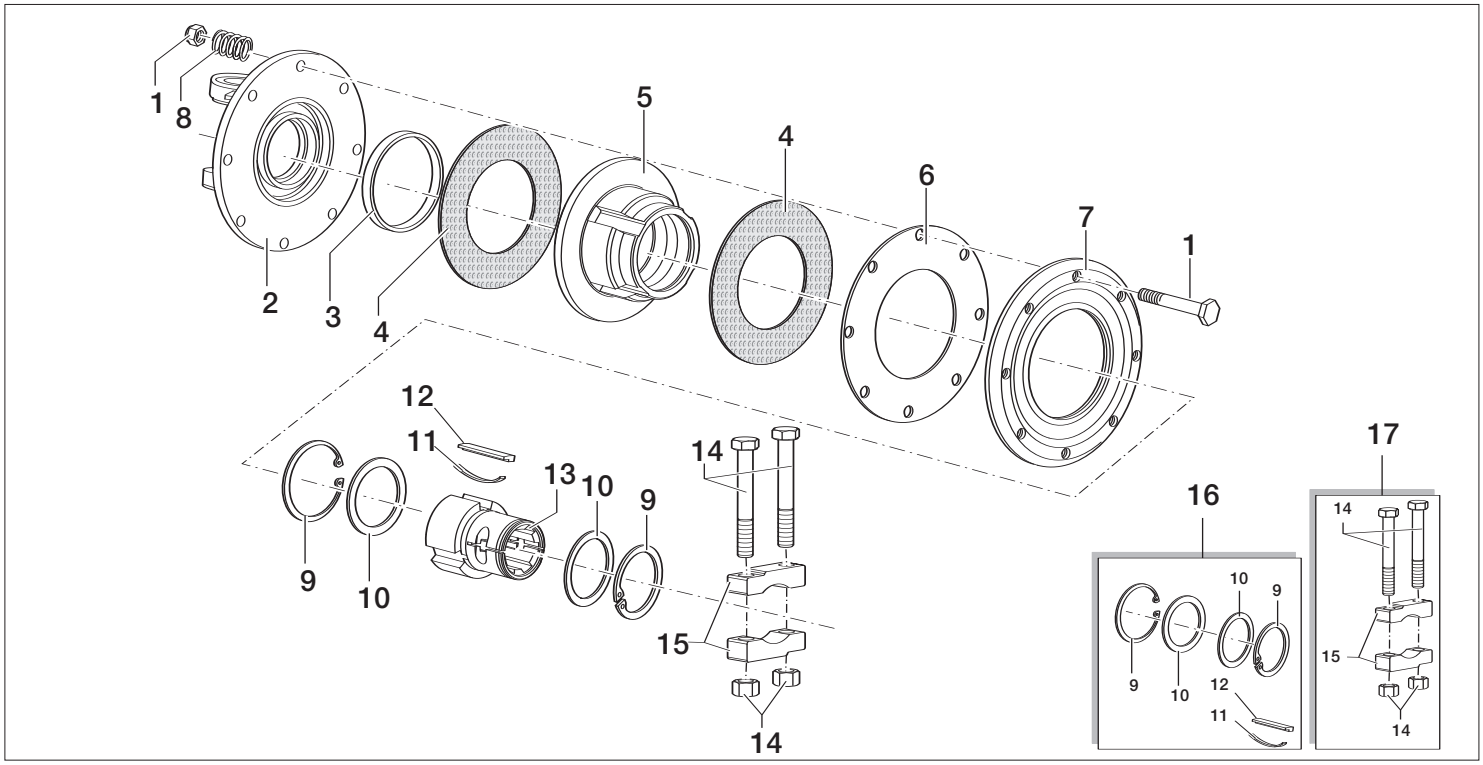
RF *DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH* **RF**

LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE

REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF



- RF4/RF5 -



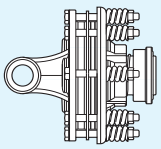
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty*
1	Bullone M10x85+dado	*Bolt M10x85+ nut*	Boulon M10x85+ écrou	*Bolzen M10x85 + Mutter*	**165.000.549**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 40)	*Flanged yoke RF (type 40)*	Mâchoire à bride RF (type 40)	*Flanschgabel RF (Typ 40)*	**141.024.353**	1
	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	2
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.025.330**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	1
7	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
8	Molla ø6	*Spring ø6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
9	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
11	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
12	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
13	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**151.018.121**	1
14	Vite M14x1,5x100+dado	*Bolt M14x1,5x100+nut*	Vis M14x1,5x100+ écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
17	Kit ponti blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

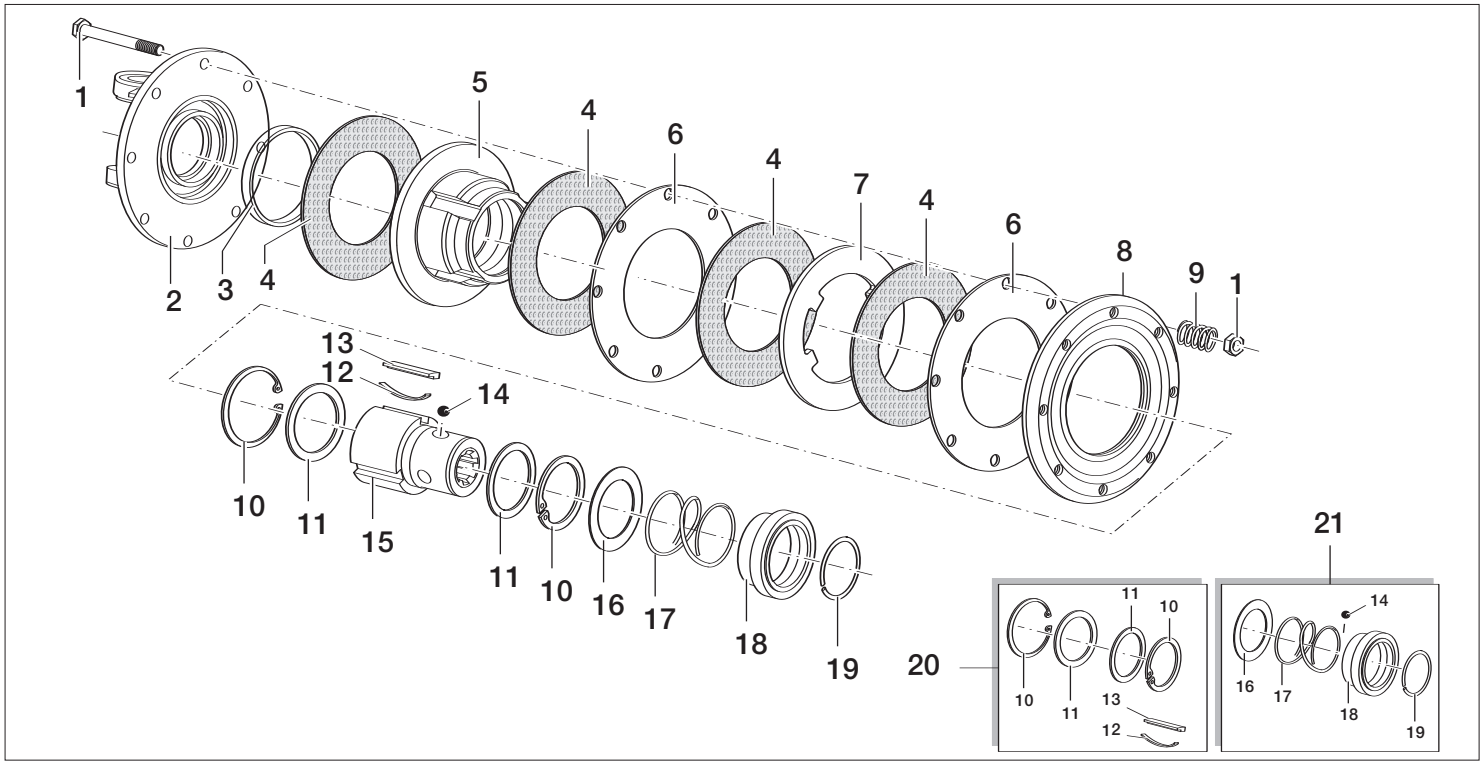
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA
DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF **RF**

- RF6/RF7 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Bullone M10x100+dado	*Bolt M10x100+ nut*	Boulon M10x100+ écrou	*Bolzen M10x100 + Mutter*	**165.000.548**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
	Forcella flangia RF (tipo 60)	*Flanged yoke RF (type 60)*	Mâchoire à bride RF (type 60)	*Flanschgabel RF (Typ 60)*	**141.026.347**	1
	Forcella flangia RF (tipo 80)	*Flanged yoke RF (type 80)*	Mâchoire à bride RF (type 80)	*Flanschgabel RF (Typ 80)*	**141.028.220**	1
	Forcella flangia RF (tipo 90)	*Flanged yoke RF (type 90)*	Mâchoire à bride RF (type 90)	*Flanschgabel RF (Typ 90)*	**141.029.159**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152xø102	*Lining ring ø152xø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	4
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.027.107**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	2
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.017.104**	1
8	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
9	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
10	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
11	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
12	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
13	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
14	Sfera 1/2"	*Ball 1/2"*	Bille 1/2"	*Kugel 1/2"*	**190.000.078**	3
15	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
16	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
20	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
21	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE A DISCHI MULTIPLI CON RUOTA LIBERA

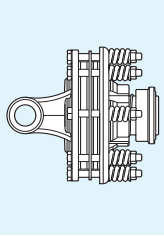
RF

DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

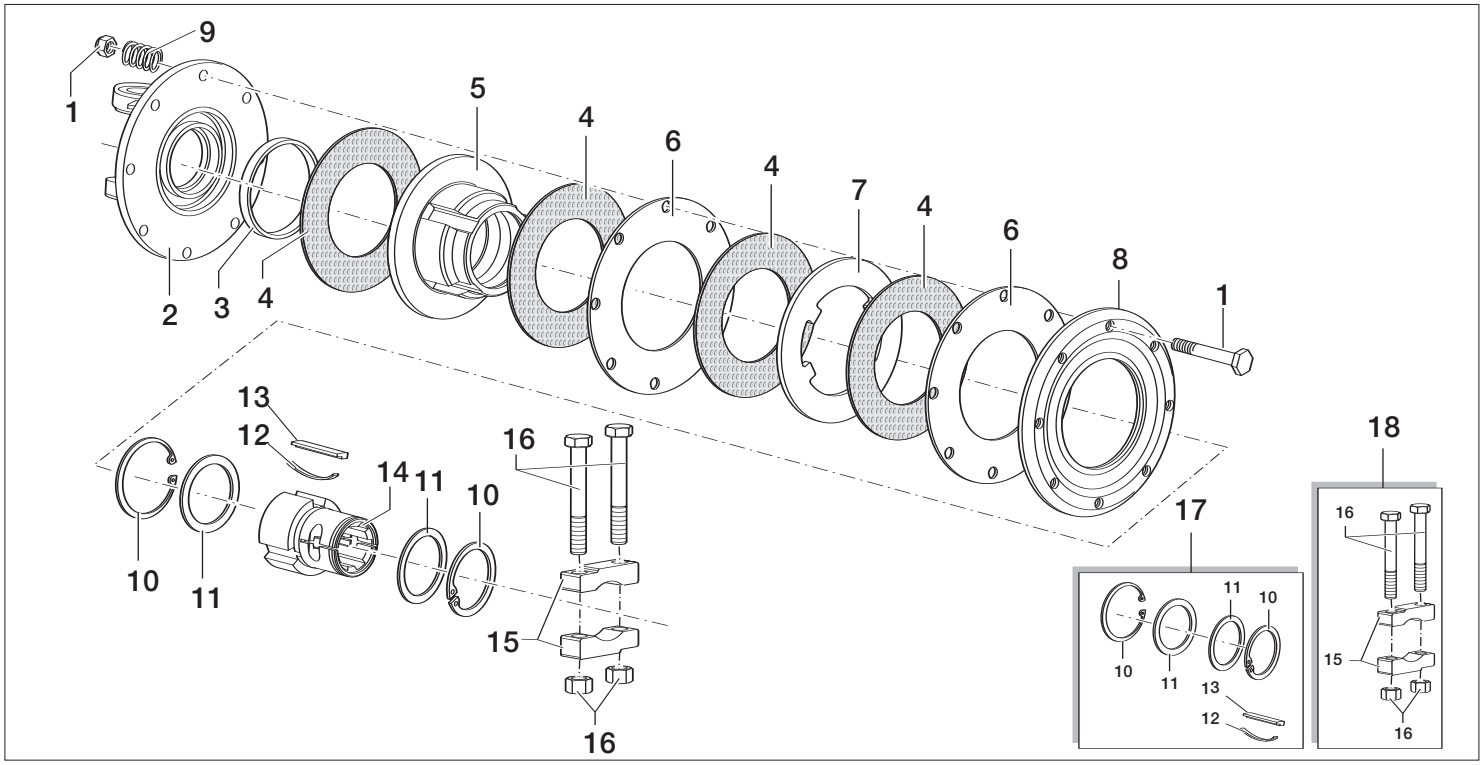
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION AVEC ROUE LIBRE

REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RF



- RF8/RF9 -



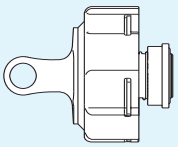
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Bullone M10x100+dado	*Bolt M10x100+nut*	Boulon M10x100+ écrou	*Bolzen M10x100 + Mutter*	**165.000.548**	8
2	Forcella flangia RF (tipo 50)	*Flanged yoke RF (type 50)*	Mâchoire à bride RF (type 50)	*Flanschgabel RF (Typ 50)*	**141.025.326**	1
	Forcella flangia RF (tipo 60)	*Flanged yoke RF (type 60)*	Mâchoire à bride RF (type 60)	*Flanschgabel RF (Typ 60)*	**141.026.347**	1
	Forcella flangia RF (tipo 80)	*Flanged yoke RF (type 80)*	Mâchoire à bride RF (type 80)	*Flanschgabel RF (Typ 80)*	**141.028.220**	1
	Forcella flangia RF (tipo 90)	*Flanged yoke RF (type 90)*	Mâchoire à bride RF (type 90)	*Flanschgabel RF (Typ 90)*	**141.029.159**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.112**	1
4	Disco attrito ø152 x ø102	*Lining ring ø152 x ø102*	Disque de friction ø152xø102	*Reibscheibe ø152xø102*	**180.017.106**	4
5	Corpo	*Torque limiter support*	Boîtier	*Gehäuse*	**141.027.107**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.105**	2
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.017.104**	1
8	Disco stringifrizione	*Pressure plate*	Disque de compression	*Druckscheibe*	**180.017.114**	1
9	Molla ø 6	*Spring ø 6*	Ressort ø6	*Feder ø6*	**180.014.022**	8
10	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
11	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
12	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
13	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
14	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R 15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**151.018.121**	1
15	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
16	Vite M14x1,5x100+dado	*Bolt M14x1,5x100+nut*	Vis M14x1,5x100+ écrou	*Schraube M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
17	Kit RF	*Kit RF*	Kit RF	*Satz RF*	**165.000.741**	1
18	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

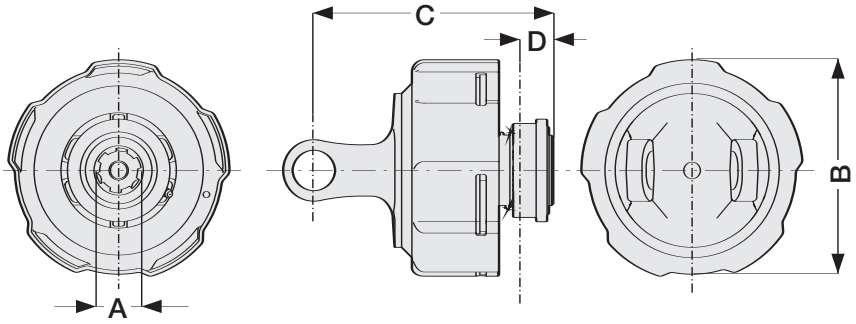
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



RW

FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE
REIBSCHEIBENKUPPLING MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
20	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	149	5 7/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.422.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	149	5 7/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.422.002**
40	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.442.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	600	5,300	**148.442.002**
	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	750	6,630	**148.442.003**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	750	6,630	**148.442.004**
	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.442.005**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	161	6 3/8"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.442.006**
50	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.452.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.452.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.454.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	179,5	7 3/32"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.454.002**
60	RW2	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.462.001**
	RW3	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.462.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.464.002**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.464.005**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.464.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	186,5	7 23/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.464.004**
80	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.484.001**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1200	10,600	**148.484.002**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.484.003**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.484.004**
	RW6	1 3/8" z6	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.484.005**
	RW7	1 3/8" z21	ø173	6 13/16"	189,5	7 31/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.484.006**

(IT) Fornibile a richiesta con senso di rotazione antiorario

(GB) *Available upon request for anti-clockwise direction of rotation*

(FR) Rotation gauche disponible en option

(DE) *Auf Wunsch mit Drehung im Gegenuhrzeigersinn lieferbar*

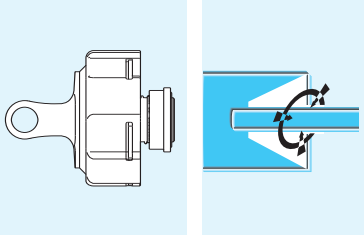
FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA

CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE

REIBSCHEIBENKUPPLING MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW **RW**



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

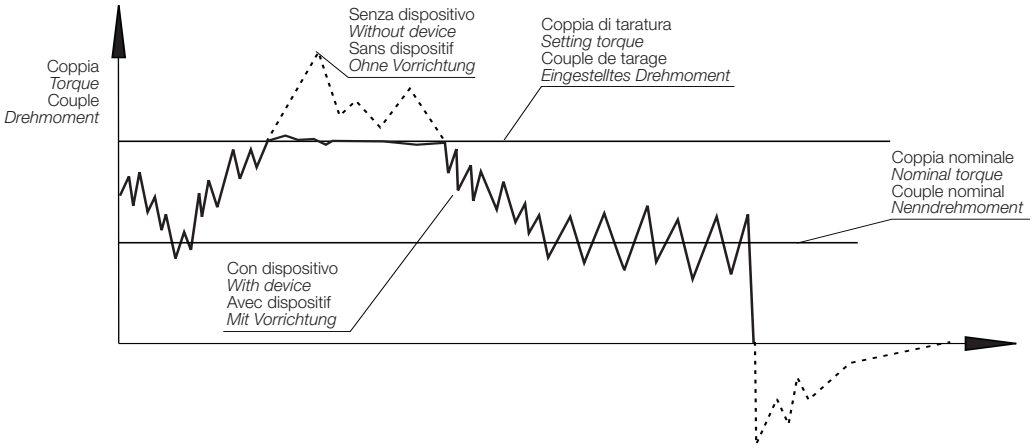
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

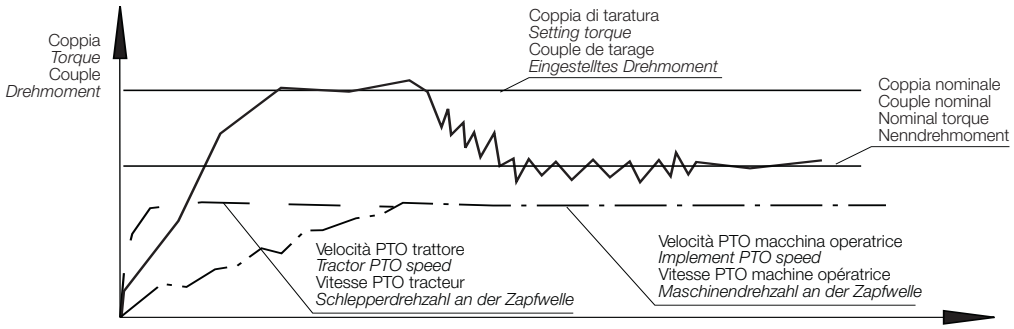
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

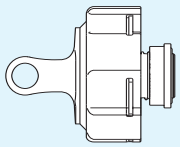
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



FRIZIONE CHIUSA CON RUOTA LIBERA

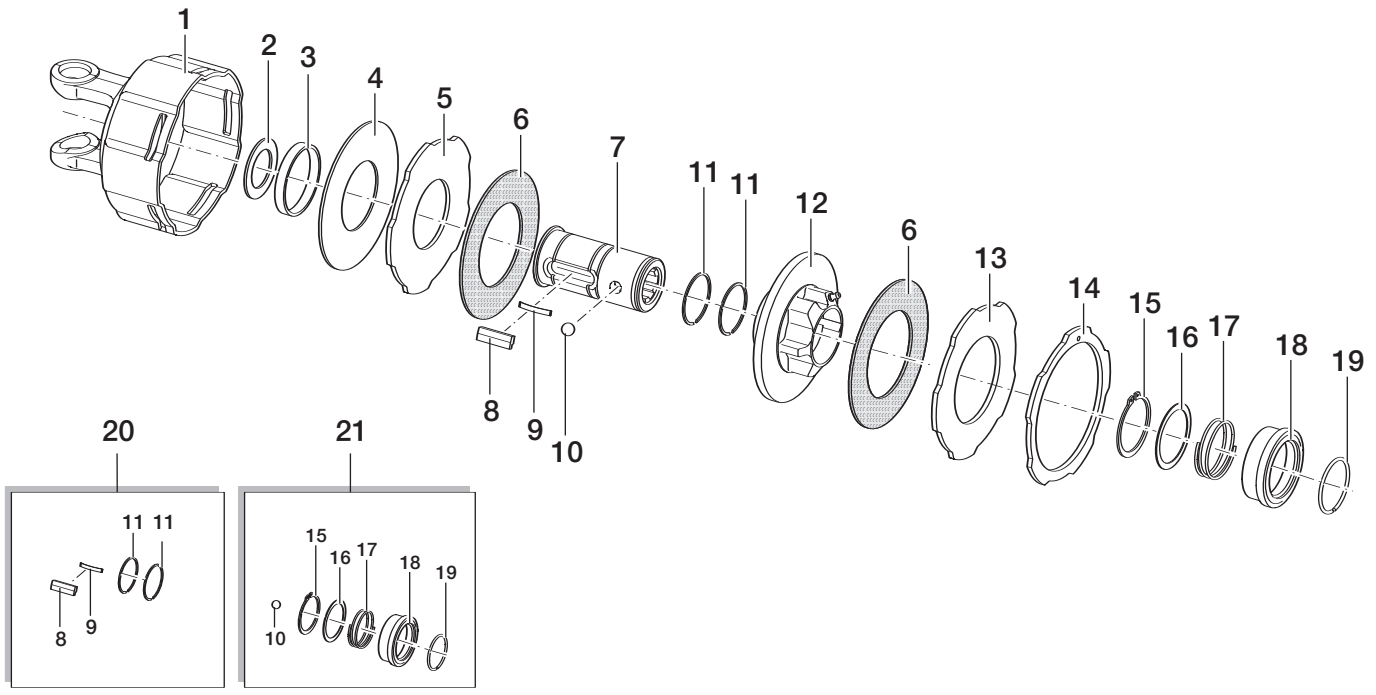
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME AVEC ROUE LIBRE

REIBSCHEIBENKUPPLING MIR FREILAUF IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUN

RW RW

- RW2/RW3 -



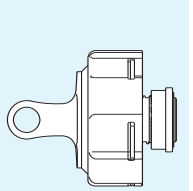
Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo (tipo 20)	*Yoke support (type 20)*	Mâchoire boîtier (type 20)	*Gehäusegabel (Typ 20)*	**141.022.415**	1
	Forcella corpo (tipo 40)	*Yoke support (type 40)*	Mâchoire boîtier (type 40)	*Gehäusegabel (Typ 40)*	**141.024.591**	1
	Forcella corpo (tipo 50)	*Yoke support (type 50)*	Mâchoire boîtier (type 50)	*Gehäusegabel (Typ 50)*	**141.025.403**	1
	Forcella corpo (tipo 60)	*Yoke support (type 60)*	Mâchoire boîtier (type 60)	*Gehäusegabel (Typ 60)*	**141.026.725**	1
2	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**10.285.7525.00**	1
3	Bronzina RW	*Bush RW*	Coussinet	*Buchse*	**180.013.429**	1
4	Molla a tazza (600Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
5	Disco stringifrizione(600Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.013.434**	1
	Disco stringifrizione(750Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.013.433**	1
	Disco stringifrizione(900Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.013.440**	1
6	Dischi attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
7	Mozzo RW2 - RW6	*Hub RW2 -RW6*	Moyeu RW2 -RW6	*Nabe RW2-RW6*	**151.013.430**	1
	Mozzo RW3 - RW7	*Hub RW3-RW7*	Moyeu RW3-RW7	*Nabe RW3-RW7*	**151.013.457**	1
8	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
9	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
10	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Anello elastico SW52	*Snap ring SW52*	Jonc SW25	*Sicherungsring SW25*	**190.000.702**	2
12	Corpo RW	*Body RW*	Boîtier RW	*Gehäuse RW*	**141.023.431**	1
13	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.013.410**	1
14	Disco di arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Halteschelbe*	**180.017.276**	1
15	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.488**	1
16	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.489**	1
17	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
18	Manicotto scorrevole	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
19	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.451**	1
20	Kit RW	*Kit RW*	Kit RW	*Kit RW*	**165.000.769**	1
21	Kit collar RW	*Kit collar*	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.768**	1

(IT) * Quantità presente nel dispositivo

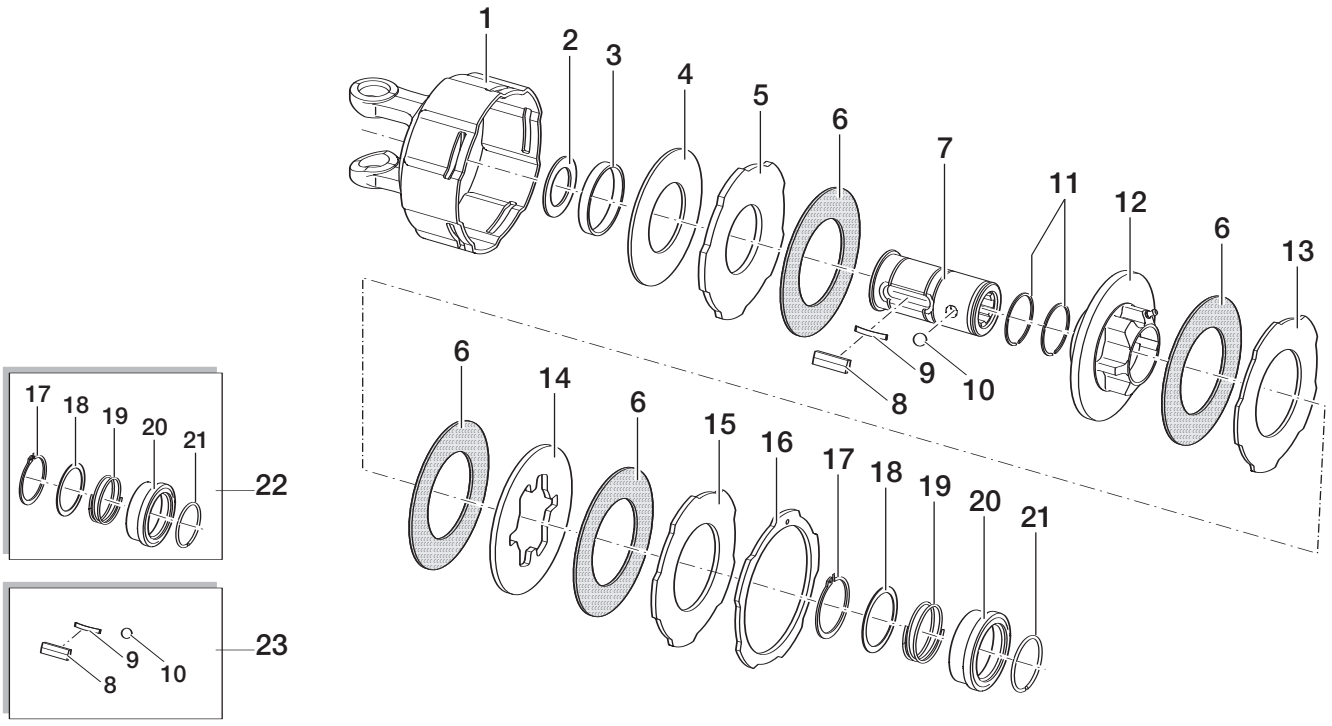
(GB) * *Quantity in the Safety Device*

(FR) * Quantité présente dans le dispositif

(DE) * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- RW6/RW7 -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Forcella corpo (tipo 50)	*Yoke support (type 50)*	Mâchoire boîtier (type 50)	*Gehäusegabel (Typ 50)*	**141.025.394**	1
	Forcella corpo (tipo 60)	*Yoke support (type 60)*	Mâchoire boîtier (type 60)	*Gehäusegabel (Typ 60)*	**141.026.664**	1
	Forcella corpo (tipo 80)	*Yoke support (type 80)*	Mâchoire boîtier (type 80)	*Gehäusegabel (Typ 80)*	**141.028.515**	1
2	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**10.285.7525.00**	1
3	Bronzina RW	*Bush RW*	Coussinet RW	*Buchse RW*	**180.013.429**	1
4	Molla a tazza (1200 Nm)	*Belleville spring (1200 Nm)*	Ressort Belleville (1200 Nm)	*Tellerfeder (1200 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
5	Disco stringifrizione (1200 Nm)	*Pressure plate W (1200 Nm)*	Disque de compression W(1200 Nm)	*Druckscheibe W (1200 Nm)*	**180.013.434**	1
	Disco stringifrizione (1500 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W(1500 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.433**	1
	Disco stringifrizione (1500 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W(1500 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.440**	1
6	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
7	Mozzo RW2-RW6	*Hub RW2 -RW6*	Moyeu RW2 -RW6	*Nabe RW2-RW6*	**151.013.430**	1
	Mozzo RW3-RW7	*Hub RW3-RW7*	Moyeu RW3-RW7	*Nabe RW3-RW7*	**151.013.457**	1
8	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
9	Molla a balestra	*Leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
10	Sfere 1/2"	Ball 1/2"	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
11	Anello elastico SW52	*Snap ring SW52*	Jonc SW25	*Sicherungsring SW25*	**190.000.702**	2
12	Corpo RW	*Body RW*	Boîtier RW	*Gehäuse RW*	**141.023.431**	1
13	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
14	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
15	Disco di reazione	*Reaction ring*	Disque de réaction	*Gegenscheibe*	**180.013.410**	1
16	Disco d' arresto	*Stop ring*	Disque d'arrêt	*Haltescheibe*	**180.017.276**	1
17	Seeger UNI 7435-55	*Seeger UNI 7433-A-55*	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.488**	1
18	Distanziale	*Retaining washer*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.489**	1
19	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
20	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
21	Seeger UNI 7435-55	Seeger UNI 7433-A-55	Snap ring Jonc UNI 7433-A-55	*Sicherungsring UNI 7433-A-55*	**190.000.451**	1
22	Kit collar RW	Kit collar	Kit collets	*Collarsatz*	**165.000.768**	1
23	Kit RW	*Kit RW*	Kit RW	*Kit RW*	**165.000.769**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

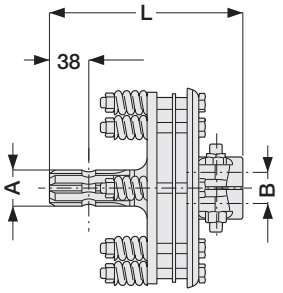
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

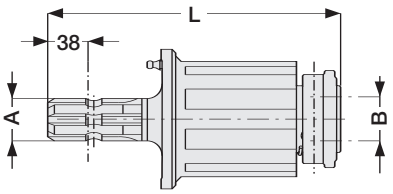
DISPOSITIVI MASCHIO
DEVICES WITH MALE SHAFT
DISPOSITIFS AVEC ARBRE CANNELÉ
SICHERHEITSVORRICHTUNGEN MIT PROFILVELLE

FM



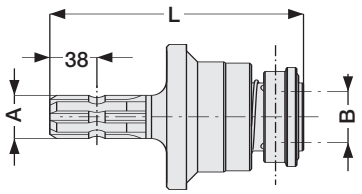
Ref		A	B*	L	Nm	in. lb.	Cod.
FM02	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	183	650	5,700	146.231.003
	inch			7 13/64"			
FM12	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	183	900	7,950	146.241.006
	inch			7 13/64"			
FM22	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	190	1200	10,600	146.252.009
	inch			7 31/64"			
FM42	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	203	2000	17,700	146.264.015
	inch			7 63/64"			

MM



Ref		A	B*	L	Nm	in. lb.	Cod.
MM14	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	152	300	2,650	144.206.011
	inch			5 63/64"			
MM24	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	172	600	5,300	144.206.012
	inch			6 49/64"			
MM34	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	192	900	7,950	144.206.007
	inch			7 9/16"			
MM44	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	212	1200	10,600	144.206.013
	inch			8 11/32"			

RM



Ref		A	B*	L	Nm	in. lb.	Cod.
RM12	mm	1 3/8" Z6	1 3/8" Z6	208	3800	33,630	145.215.015
	inch			8 3/16"			

(IT) * Fornibile a richiesta con altri tipi di caletto

(GB) * *Can be supplied upon request with other types of splined*

(FR) * Disponible en option avec autres alésages cannelés

(DE) * *Auf wunsch mit anderen Profilen verfügbar*

comer industries
driveshafts

SEZIONE 6: Dispositivi di sicurezza flangiati
SECTION 6: Modular safety devices
CHAPITRE 6: Dispositifs de sécurité modulaires
TEIL 6: Modulare Sicherheitsvorrichtungen

Programma di produzione
Production program
Programme de production
Produktpalette 102

BF Limitatore a bullone di trancio
Shear bolt torque limiter
Limiteur à boulon de cisaillement
Scherbolzenkupplung 104

L Limitatore automatico
Automatic torque limiter
Limiteur avec débrayable
Nockenschaltkupplung 106

WF Frizione chiusa a dischi multipli
Closed disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction fermé
Reibscheibenkupplung in geschlossener Ausführung 108

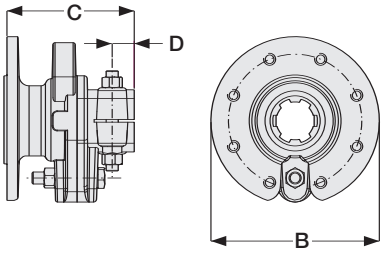
JF Frizione semiaperta a dischi multipli
Half opened disc clutch torque limiter
Limiteur à disque de friction demi-ouverte
Halboffene Reibscheibenkupplung 113

RJF Frizione semiaperta con ruota libera
Half opened disc clutch torque limiter with overrunning clutch
Limiteur à disque de friction demi-ouverte avec roue libre
Halboffene Reibscheibenkupplung mit Freilauf 116

LRF Limitatore automatico con ruota libera
Automatic torque limiter with overrunning clutch
Limiteur débrayable avec roue libre
Nockenschaltkupplung mit Freilauf 120

PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

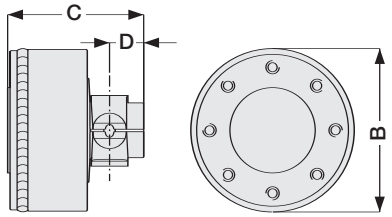
BF



60 80 90 120

Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
B32F B33F	mm	168	127	22	2500	22,100	104
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	2500	22,100	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B32F B33F	mm	168	127	22	3500	30,900	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	3500	30,900	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B32F B33F	mm	168	127	22	4000	35,400	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	4000	35,400	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			
B34F B35F	mm	168	127	22	5000	44,255	
	inch	6 39/64"	5"	7/8"			

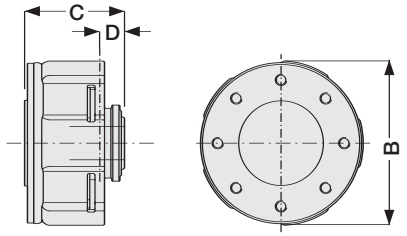
L



60 80 90

Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	2500	22,130	106
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	3500	30,900	
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			
L82-L83 L84-L85	mm	168	141	36	4000	35,400	
	inch	3 39/64"	5 35/64"	1 27/64"			

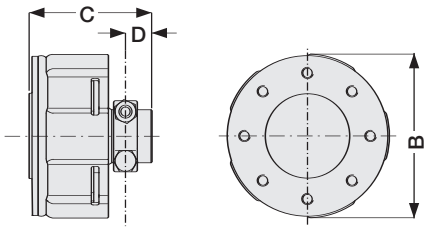
WF W22F-W23F-W42F-W43F



60 80

Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
W22F W23F	mm	173	87	26	900	7,950	108
	inch	6 13/16"	3 27/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1100	9,700	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1500	13,250	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			
W42F W43F	mm	173	102	26	1800	15,900	
	inch	6 13/16"	4 1/64"	1 1/32"			

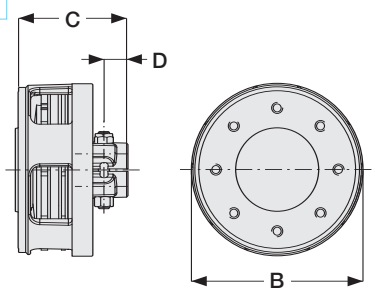
WF W44F - W45F



60 80

Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
W44F W45F	mm	173	125	28	1100	9,700	108
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			
W44F W45F	mm	173	125	28	1500	13,250	
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			
W44F W45F	mm	173	125	28	1800	15,900	
	inch	6 13/16"	4 59/64"	1 7/64"			

JF



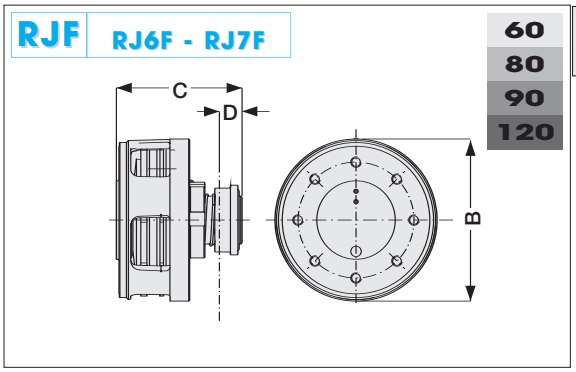
60 80 90 120

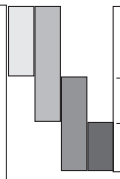
Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
J42F J43F	mm	186	120	26	1600	7,950	113
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	1600	7,950	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J42F J43F	mm	186	120	26	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J42F J43F	mm	186	120	26	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			
J44F J45F	mm	186	120	26	3300	29,000	
	inch	7 21/64"	3 27/64"	1 1/32"			

PROGRAMMA DI PRODUZIONE
PRODUCTION PROGRAM
PROGRAMME DE PRODUCTION
PRODUKTPALETTE

RJF RJ6F - RJ7F

60
80
90
120

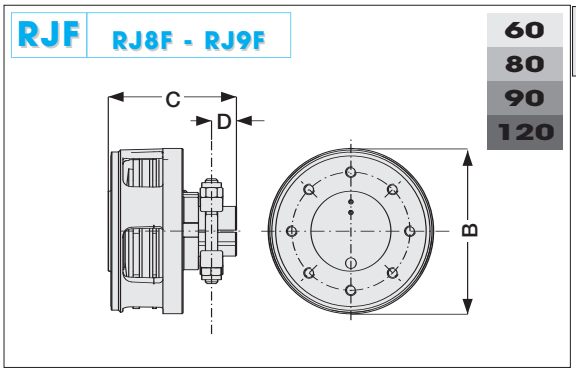


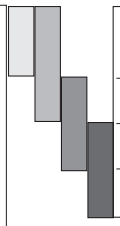


Type	Ref		B	C	D	Nm	in. lb.	
RJ6F RJ7F	mm	186	141	26	1600	7,950	116
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 1/32"			
RJ6F RJ7F	mm	186	141	26	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 1/32"			
RJ6F RJ7F	mm	186	141	26	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 1/32"			

RJF RJ8F - RJ9F

60
80
90
120

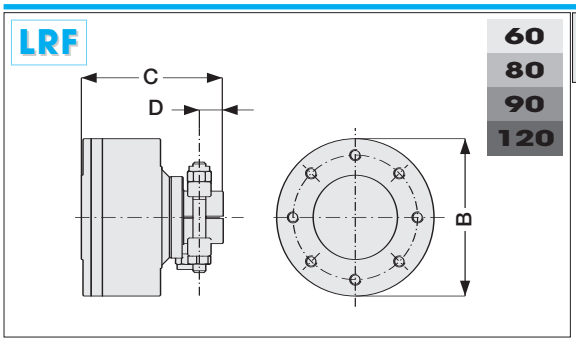


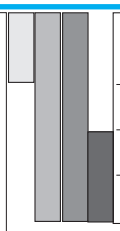


		B	C	D	Nm	in. lb.	
RJ8F RJ9F	mm	186	141	28	1600	7,950	116
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 7/64"			
RJ8F RJ9F	mm	186	141	28	2000	17,700	
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 7/64"			
RJ8F RJ9F	mm	186	141	28	2400	21,200	
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 7/64"			
RJ8F RJ9F	mm	186	141	28	3300	29,000	
	inch	7 21/64"	5 35/64"	1 7/64"			

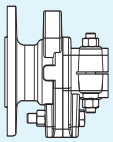
LRF

60
80
90
120





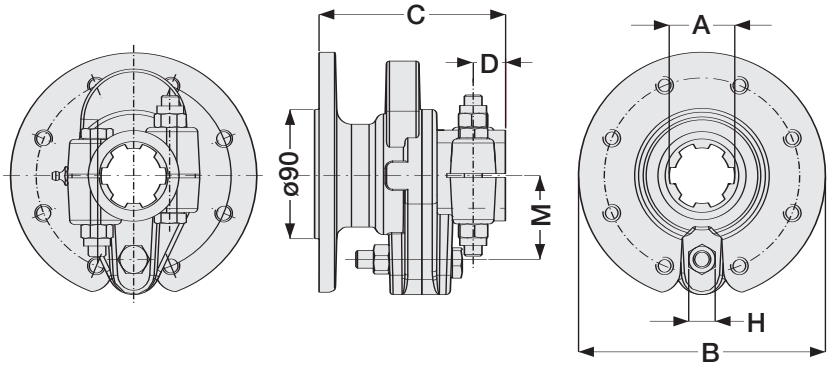
		B	C	D	Nm	in. lb.	
LR2F LR3F	mm	168	149	28	2500	22,100	120
	inch	6 39/64"	5 7/8"	1 7/64"			
LR4F LR5F	mm	168	149	28	2500	22,100	
	inch	6 39/64"	5 7/8"	1 7/64"			
LR2F LR3F	mm	168	149	28	3000	26,500	
	inch	6 39/64"	5 7/8"	1 7/64"			
LR4F LR5F	mm	168	149	28	3500	30,900	
	inch	6 39/64"	5 7/8"	1 7/64"			



BF

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

BF



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	M mm	M inch	MAX Nm	MAX in.lb	H ISO 8.8	
60	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.001**
60	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.002**
60	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.007**
60	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	55	2 11/64"	2500	22,100	M10x60	**143.200.003**
80	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.006**
80	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.004**
80	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.005**
80	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	57	2 15/64"	3500	30,900	M12x65	**143.200.010**
90	B32F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.011**
90	B33F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.012**
90	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.013**
90	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	4000	35,400	M12x65	**143.200.014**
120	B34F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	5000	44,260	M14x70	**143.200.008**
120	B35F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	127	5"	22	7/8"	65	2 9/16"	5000	44,260	M14x70	**143.200.009**

IT

NOTA: sul tipo 120 caletto trattato termicamente

Con tarature superiori a 4000 Nm il caletto del mozzo è trattato termicamente

Il limitatore interviene interrompendo la trasmissione di potenza quando la coppia supera il limite di taratura mediante la rottura del bullone. La trasmissione viene ripristinata inserendo un nuovo bullone nel dispositivo.

GB

NOTE: *for type 120 the spline is heat treated*

With setting value higher than 4000 Nm the hub spline is heat treated

The torque limiter interrupts the power transmission when the torque exceeds the setting value, by shearing the bolt. Transmission is restored by inserting a new bolt in the device.

FR

NOTE: sur le type 120, la cannelure est traitée thermiquement.

Avec couple superieur a 4000 Nm la cannelure du moyeu est traitée thermiquement

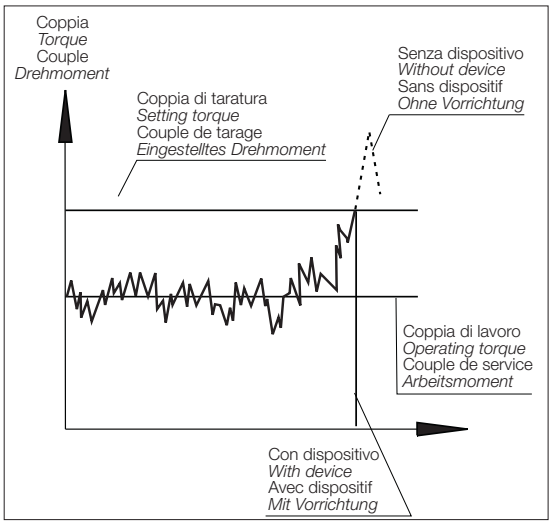
Le limiteur intervient en interrompant la transmission de puissance lorsque le couple de service dépasse le couple de tarage, interruption qui s'effectue par cisaillement du boulon. Pour rétablir la transmission il est alors nécessaire d'installer un nouveau boulon sur le dispositif.

DE

ANMERKUNG *bezüglich der wärmebehandelten Keilnabe Typ 120*

Falls das Eichdrehmoment höher als 4.000 Nm ist, wird die Keilnabe wärmebehandelt

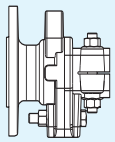
Der Drehmomentbegrenzer greift ein und unterbricht die Leistungsüber-tragung durch den Bruch des Scherbolzens, wenn das Drehmoment den eingestellten Grenzwert überschreitet. Die Übertragung wird wieder hergestellt, indem ein neuer Bolzen in die Vorrichtung gesetzt wird.

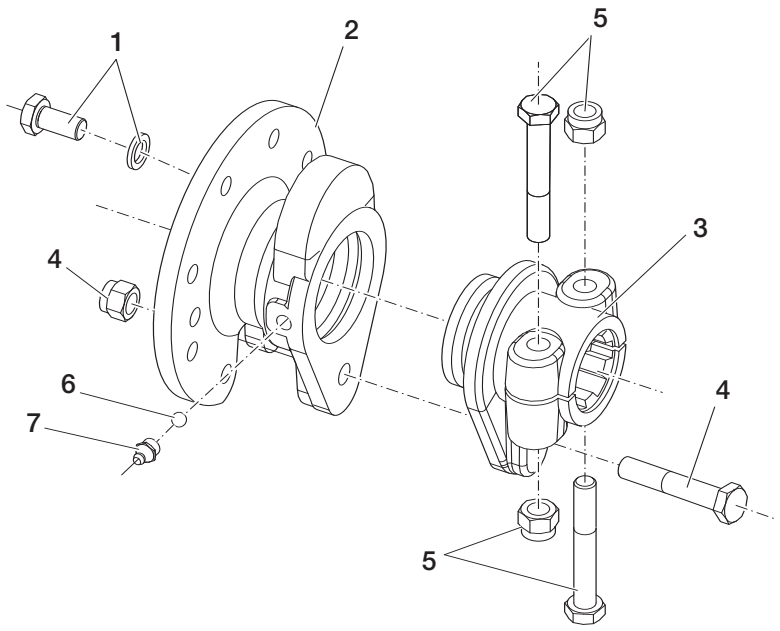


BF

LIMITATORE A BULLONE DI TRANCIO
SHEAR BOLT TORQUE LIMITER
LIMITEUR A BOULON DE CISAILLEMENT
SCHERBOLZENKUPPLUNG

BF





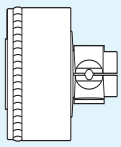
Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty*
1	Kit vite M12x1,25x65+dado	Bolt M12x1,25x65 + nut	Kit vis M12x1,25x65+ écrou	Schraubensatz M12x1,25x65+Mutter	**165.000.708**	8
2	Flangia BF tipo 60	*Flange BF type 60*	Bride BF type 60	*Flansch BF type 60*	**151.018.547**	1
	Flangia BF tipo 80	*Flange BF type 80*	Bride BF type 80	*Flansch BF type 80*	**151.018.451**	1
	Flangia BF tipo 90	*Flange BF type 90*	Bride BF type 90	*Flansch BF type 90*	**151.018.559**	1
	Flangia BF tipo 120	*Flange BF type 120*	Bride BF type 120	*Flansch BF type 120*	**141.220.014**	1
3	Mozzo B32 (tipo 60)	*Hub B32 (type 60)*	Moyeu B32 (type 60)	*Nabe B32 (Typ 60)*	**151.016.243**	1
	Mozzo B33 (tipo 60)	*Hub B33 (type 60)*	Moyeu B33 (type 60)	*Nabe B33 (Typ 60)*	**151.016.724**	1
	Mozzo B34 (tipo 60)	*Hub B34 (type 60)*	Moyeu B34 (type 60)	*Nabe B34 (Typ 60)*	**151.018.513**	1
	Mozzo B35 (tipo 60)	*Hub B35 (type 60)*	Moyeu B35 (type 60)	*Nabe B35 (Typ 60)*	**151.018.369**	1
	Mozzo B32 (tipo 80)	*Hub B32 (type 80)*	Moyeu B32 (type 80)	*Nabe B32 (Typ 80)*	**151.018.163**	1
	Mozzo B33 (tipo 80)	*Hub B33 (type 80)*	Moyeu B33 (type 80)	*Nabe B33 (Typ 80)*	**151.018.560**	1
	Mozzo B34 (tipo 80)	*Hub B34 (type 80)*	Moyeu B34 (type 80)	*Nabe B34 (Typ 80)*	**151.018.452**	1
	Mozzo B35 (tipo 80)	*Hub B35 (type 80)*	Moyeu B35 (type 80)	*Nabe B35 (Typ 80)*	**151.018.162**	1
	Mozzo B32 (tipo 90)	*Hub B32 (type 90)*	Moyeu B32 (type 90)	*Nabe B32 (Typ 90)*	**151.019.370**	1
	Mozzo B33 (tipo 90)	*Hub B33 (type 90)*	Moyeu B33 (type 90)	*Nabe B33 (Typ 90)*	**151.019.371**	1
	Mozzo B34 (tipo 90)	*Hub B34 (type 90)*	Moyeu B34 (type 90)	*Nabe B34 (Typ 90)*	**151.019.372**	1
	Mozzo B35 (tipo 90)	*Hub B35 (type 90)*	Moyeu B35 (type 90)	*Nabe B35 (Typ 90)*	**151.019.139**	1
	Mozzo B34 (tipo 120)	*Hub B34 (type 120)*	Moyeu B34 (type 120)	*Nabe B34 (Typ 120)*	**151.120.015**	1
	Mozzo B35 (tipo 120)	*Hub B35 (type 120)*	Moyeu B35 (type 120)	*Nabe B35 (Typ 120)*	**151.120.016**	1
4	Kit vite M10x60+dado	*Bolt M10x60 + nut*	Kit vis M10x60+ écrou	*Schraubensatz M10x60+Mutter*	**165.000.507**	1
	Kit vite M12x65+dado	*Bolt M12x65 + nut*	Kit vis M12x65+ écrou	*Schraubensatz M12x65+Mutter*	**165.000.512**	1
	Kit vite M14x65+dado	*Bolt M14x65 + nut*	Kit vis M14x65+ écrou	*Schraubensatz M14x65+Mutter*	**165.000.765**	1
5	Kit vite M12x1.25x75+dado	*Bolt M12x1.25x75 + nut*	Kit vis M12x1.25x75+ écrou	*Schraubensatz M12x1.25x75+Mutter*	**165.000.598**	2
	Kit vite M16x2x80+dado	*Bolt M16x2x80 + nut*	Kit vis M16x2x80+ écrou	*Schraubensatz M16x2x80+Mutter*	**165.000.576**	2
6	Sfera 5/16"	*Ball 5/16"*	Bille 5/16"	*Kugel 5/16*	**190.000.023**	24
7	Ingrassatore M10x1	*Greaser M10x1*	Graisseur M10x1	*Schmiernippel M10x1*	**190.000.021**	1

(IT) * Quantità presente nel dispositivo

(GB) * *Quantity in the Safety Device*

(FR) * Quantité présente dans le dispositif

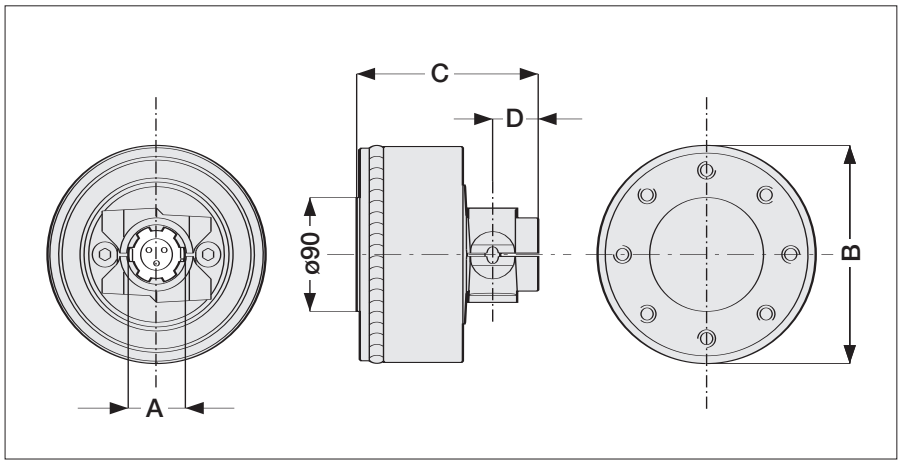
(DE) * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



LIMITATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC TORQUE LIMITER
LIMITEUR AVEC DEBRAYABLE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG

L

L



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.043**
60	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.054**
80	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.018**
80	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	2500	22,130	**144.306.055**
90	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.048**
90	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.056**
90	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.028**
90	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	3500	30,900	**144.306.057**
90	L82	1 3/8" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.058**
90	L83	1 3/8" z.21	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.059**
90	L84	1 3/4" z.6	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.060**
90	L85	1 3/4" z.20	168	6 39/64"	141	5 35/64"	36	1 27/64"	4000	35,400	**144.306.042**

IT

A richiesta:
- senso di rotazione antiorario
- completo di molle frontali

Il limitatore a reinnesto automatico COMER consente di interrompere la trasmissione di potenza fra trattore e macchina operatrice quando si verifica un incremento di coppia che superi il valore di sicurezza della macchina operatrice, salvaguardando così la macchina stessa, la trasmissionecardanica e gli organi del trattore. Al raggiungimento della soglia di intervento del limitatore L , il valore di coppia trasmessa viene ridotto a valori molto bassi interrompendo la trasmissione del moto, che viene ripristinata automaticamente mediante una diminuzione del regime di rotazione della PTO del trattore e la contemporanea eliminazione della causa esterna. La particolare costruzione del dispositivo di sicurezza L garantisce un funzionamento costante e ripetibile nel tempo con un intervento di manutenzione praticamente assente.

GB

On request:
- anti-clockwise direction of rotation
- integrated with front-side springs

The COMER automatic torque limiter device interrupts the power transmission between tractor and implement when an overload occurs. This way the device prevents the failures or damages on tractor, implement and PTO drive shaft. When the operating torque exceeds the setting torque, the L device cuts out the torque; then the power transmission is automatically re-established by the PTO tractor speed reduction and the removal of the external cause. The specific device allows a reliable operation with low maintenance requirements.

FR

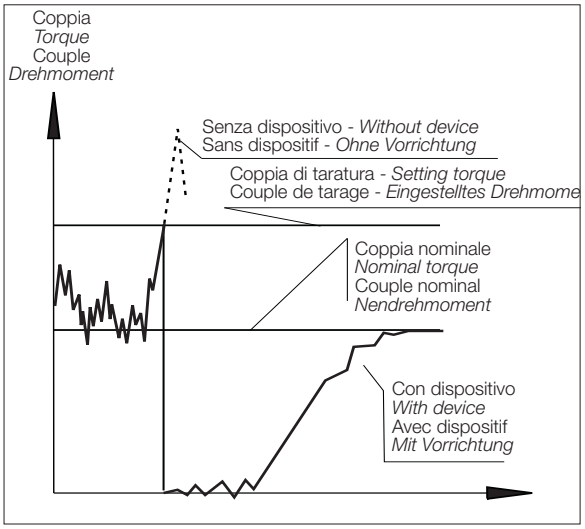
En option:
- rotation à gauche
- avec ressorts frontaux

Le limiteur COMER à réembrayage automatique permet d'interrompre la transmission de force du tracteur à la machine reliée à ce dernier lorsque le couple dépasse un seuil de sécurité donné - valeur limite supportée par la machine; ce dispositif permet ainsi de mettre la machine, la transmission à cardans et les organes du tracteur à l'abri de tout risque mécanique. Lorsque le seuil de déclenchement du limiteur L est atteint, le couple transmis est abaissé et la transmission de la force interrompue. La transmission est rétablie automatiquement en abaissant le régime de la prise de force du tracteur, à condition que dans le même temps la cause externe ayant provoqué le déclenchement du limiteur ait été éliminée. La conception particulière du dispositif de securité L garantit un fonctionnement constant et durable et ne requiert qu'un entretien minime.

DE

Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*
- *komplett mit Frontalfedern*

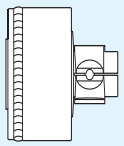
Der automatische Drehmomentbegrenzer von COMER unterbricht die Leistungsüber-tragung zwischen Schlepper und Maschine, wenn das Drehmoment über den Sicherheitswert der Maschine ansteigt und schützt somit die Maschine selbst, den Kardanantrieb und die Schlepperorgane. Beim Erreichen der Eingriffsschwelle des Drehmomentbegrenzers L wird der Wert des übertragenen Drehmoments auf sehr niedrige Werte gesenkt und die Bewegungsübertragung wird unterbrochen. Die letztere wird automatisch durch eine niedrigere Drehzahl der Zapfwelle des Schleppers und durch die gleichzeitige Behebung der externen Ursache wiederhergestellt. Die besondere Bauweise der Sicherheitsvorrichtung L gewährleistet ein zuverlässiges Funktioneren Die Sicherheits-vorrichtung ist praktisch wartungsfrei.

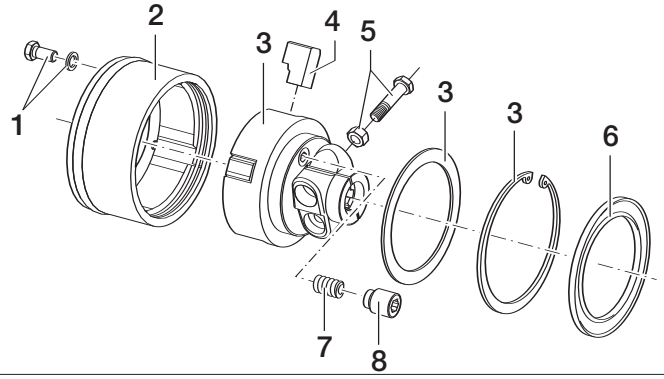


L

LIMITATORE AUTOMATICO
AUTOMATIC TORQUE LIMITER
LIMITEUR AVEC DEBRAYABLE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG

L





Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.028.411**	1
3	Kit mozzo L82 (tipo 60)	*Hub set L82 (type 60)*	Kit moyeu L82 (type 60)	*Nabensatz L82 (Typ 60)*	**165.000.730**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 60)	*Hub set L83 (type 60)*	Kit moyeu L83 (type 60)	*Nabensatz L83 (Typ 60)*	**165.000.731**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 60)	*Hub set L84 (type 60)*	Kit moyeu L84 (type 60)	*Nabensatz L84 (Typ 60)*	**165.000.732**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 60)	*Hub set L85 (type 60)*	Kit moyeu L85 (type 60)	*Nabensatz L85 (Typ 60)*	**165.000.733**	1
	Kit mozzo L82 (tipo 80)	*Hub set L82 (type 80)*	Kit moyeu L82 (type 80)	*Nabensatz L82 (Typ 80)*	**165.000.734**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 80)	*Hub set L83 (type 80)*	Kit moyeu L83 (type 80)	*Nabensatz L83 (Typ 80)*	**165.000.735**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 80)	*Hub set L84 (type 80)*	Kit moyeu L84 (type 80)	*Nabensatz L84 (Typ 80)*	**165.000.720**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 80)	*Hub set L85 (type 80)*	Kit moyeu L85 (type 80)	*Nabensatz L85 (Typ 80)*	**165.000.736**	1
	Kit mozzo L82 (tipo 90)	*Hub set L82 (type 90)*	Kit moyeu L82 (type 90)	*Nabensatz L82 (Typ 90)*	**165.000.737**	1
	Kit mozzo L83 (tipo 90)	*Hub set L83 (type 90)*	Kit moyeu L83 (type 90)	*Nabensatz L83 (Typ 90)*	**165.000.738**	1
	Kit mozzo L84 (tipo 90)	*Hub set L84 (type 90)*	Kit moyeu L84 (type 90)	*Nabensatz L84 (Typ 90)*	**165.000.739**	1
	Kit mozzo L85 (tipo 90)	*Hub set L85 (type 90)*	Kit moyeu L85 (type 90)	*Nabensatz L85 (Typ 90)*	**165.000.740**	1
4	Linguetta (tipo 60)	*Ratchet (type 60)*	Languette (type 60)	*Federkeil (Typ 60)*	**151.018.376**	4
	Linguetta (tipo 80-90)	*Ratchet (type 80-90)*	Languette (type 80-90)	*Federkeil (Typ 80-90)*	**151.018.390**	4
5	Vite M12x1,25x55+dado	*Bolt M12x1,25x55 + nut*	Vis M12x1,25x55+ écrou	*Schraube M12x1,25x55+Mutter*	**165.000.617**	2
6	Paragrasso	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.018.400**	1
7	Molla frontale (tipo 60)	*Front-side spring (type 60)*	Ressort frontal (type 60)	*Frontalfeder (Typ 60)*	**180.018.383**	2
	Molla frontale (tipo 80-90)	*Front-side spring (type 80/90)*	Ressort frontal (type 80/90)	*Frontalfeder (Typ 80/90)*	**180.018.382**	2
8	Grano M20x1,5x25	*Screw M20x1,5x25*	Cheville M20x1,5x25	*Zapfen M20x1,25x25*	**190.000.478**	2

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

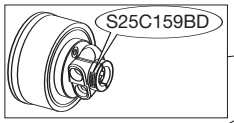
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

Nomenclatura della stampigliatura d'identificazione del limitatore "L"

Nomenclature of the identification stamping on the "L" limiter

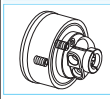
Nomenclature de l'estampillage d'identification du limiteur "L"

Beschriftung des Identifizierungsstempels der Kupplung "L"



S	2	5	C	1	5	9	B	D

Con molle elicoidali
With springs
Avec ressorts hélicoïdaux
Mit Schraubenfedern



M

Senza molle elicoidali
Without springs
Sans ressorts hélicoïdaux
Ohne Schraubenfedern

S

15=1500 Nm	29=2900 Nm
16=1600 Nm	30=3000 Nm
17=1700 Nm	31=3100 Nm
18=1800 Nm	32=3200 Nm
19=1900 Nm	33=3300 Nm
20=2000 Nm	34=3400 Nm
21=2100 Nm	**35=3500 Nm**
22=2200 Nm	36=3600 Nm
23=2300 Nm	37=3700 Nm
24=2400 Nm	38=3800 Nm
25=2500 Nm	39=3900 Nm
26=2600 Nm	**40=4000 Nm**
27=2700 Nm	
28=2800 Nm	

Mese di produzione
Production month
Mois de production
Herstellungsmonat

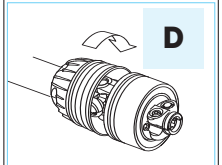
A = Gen	*Jan*	Jan	*Jan*
B = Feb	*Feb*	Fév	*Feb*
C = Mar	*Mar*	Mar	*Mär*
D = Apr	*Apr*	Avr	*Apr*
E = Mag	*May*	Mai	*Mai*
F = Giu	*Jun*	Jun	*Jun*
G = Lug	*Jul*	Jui	*Jul*
H = Ago	*Aug*	Aoû	*Aug*
I = Set	*Sep*	Sep	*Sep*
J = Ott	*Oct*	Oct	*Okt*
K = Nov	*Nov*	Nov	*Nov*
L = Dic	*Dec*	Déc	*Dic*

Numero progressivo del pezzo
Parts progressive number
Numéro progressif de la pièce
Laufende Teilenummer
N

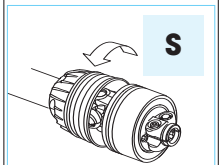
Anno di produzione
Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr

A	=	1999
B	=	2000
C	=	2001
D	=	2002
E	=	2003
F	=	2004
G	=	2005
H	=	2006
I	=	2007

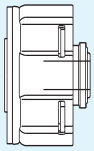
etc.



D



S

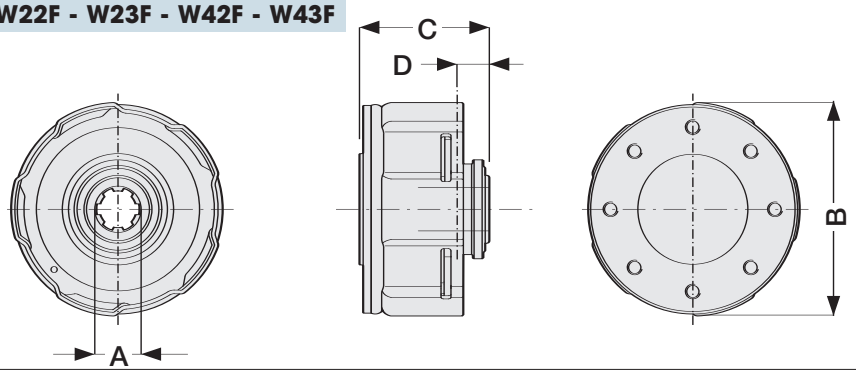


WF

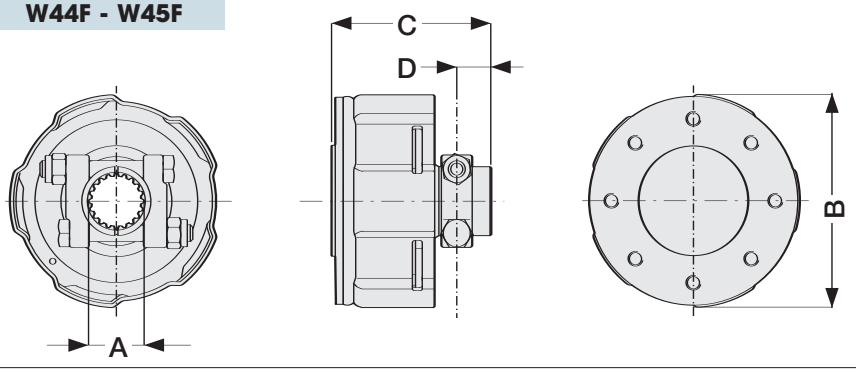
FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF

W22F - W23F - W42F - W43F



W44F - W45F

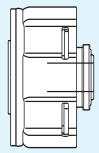


Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	W22F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	87	3 27/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.302.015**
	W23F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	87	3 27/64"	26	1 1/32"	900	7,950	**148.302.016**
80	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.304.011**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1100	9,700	**148.304.012**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.304.018**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 7/64"	1100	9,700	**148.304.019**
	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.013**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.014**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.020**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1500	13,250	**148.304.021**
	W42F	1 3/8" z6	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.015**
	W43F	1 3/8" z21	173	6 13/16"	102	4 1/64"	26	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.016**
	W44F	1 3/4" z6	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.022**
	W45F	1 3/4" z20	173	6 13/16"	125	4 59/64"	28	1 1/32"	1800	15,900	**148.304.023**

WF

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF



IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli WF interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

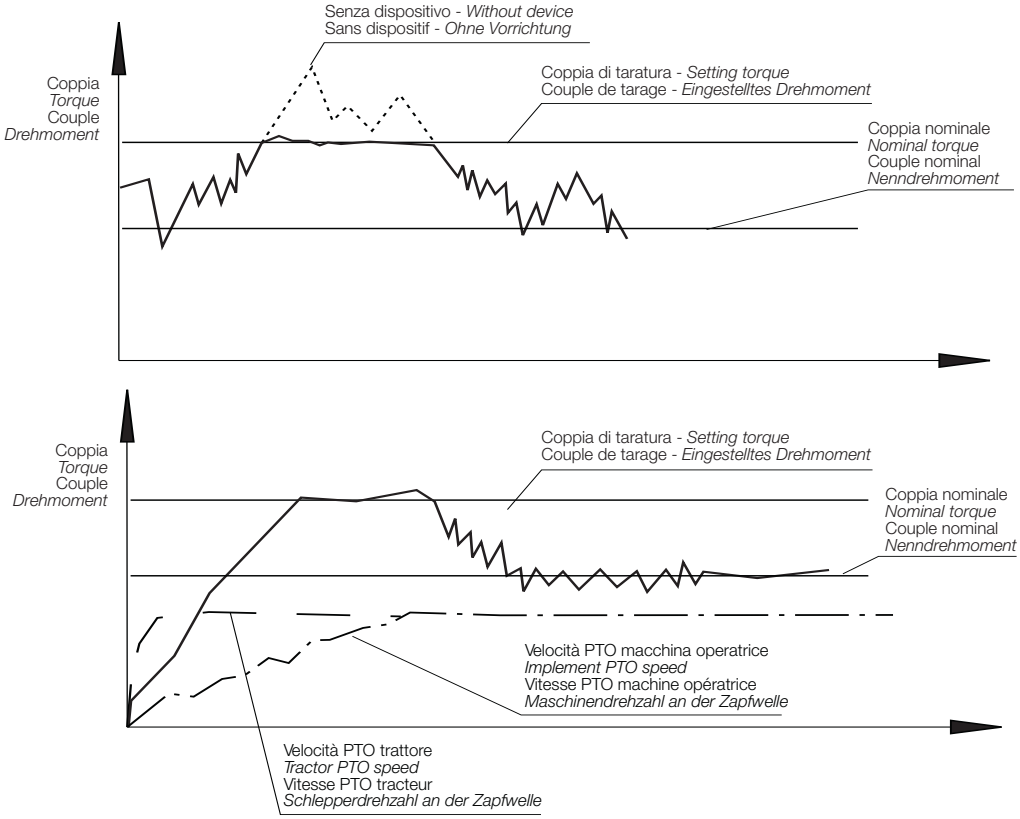
The closed disc clutch torque limiter WF is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques WF se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupplung WF greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.



IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

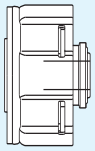
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

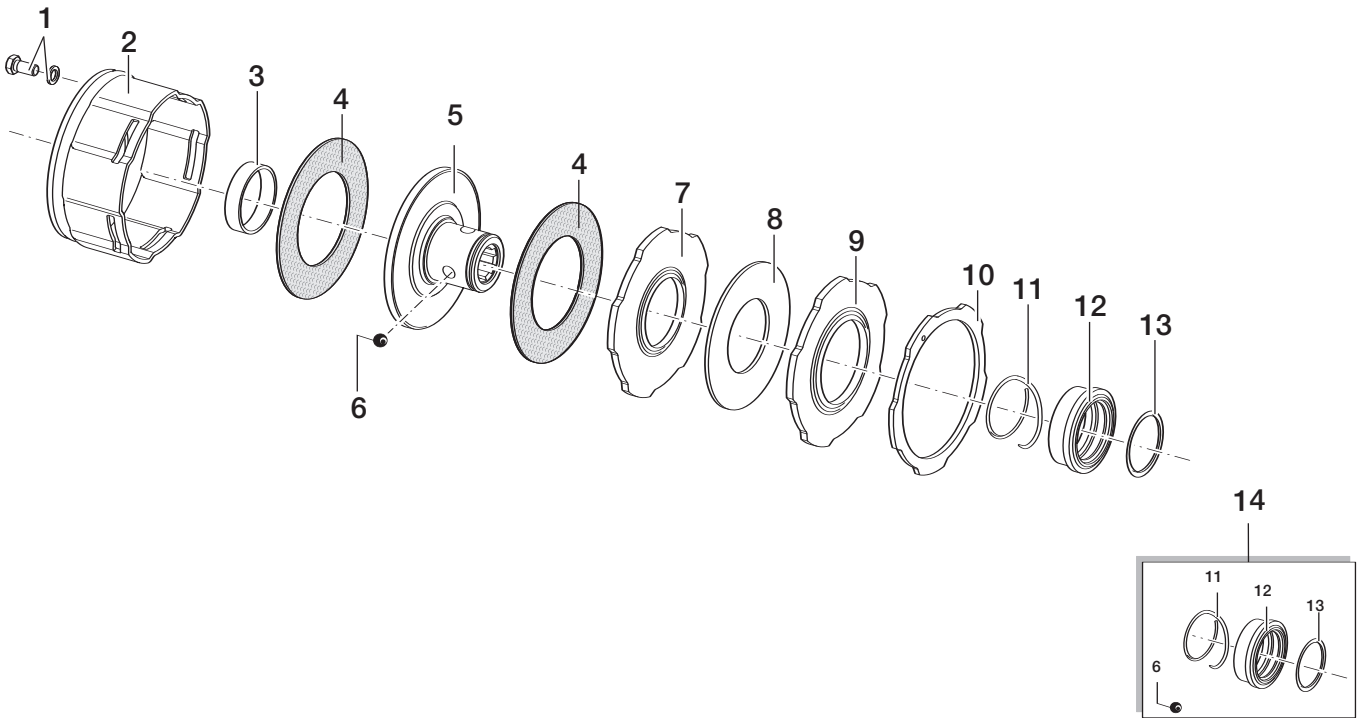
Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF **WF**

- W22F / W23F -



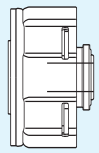
Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.389**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining rings ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	2
5	Mozzo W22	*Hub W22*	Moyeu W22	*Nabe W22*	**151.017.281**	1
	Mozzo W23	*Hub W23*	Moyeu W23	*Nabe W23*	**151.017.296**	1
6	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
7	Disco stringifrizione W (600 Nm)	*Pressure plate W (600 Nm)*	Disque de compression W (600 Nm)	*Druckscheibe W (600 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (750 Nm)	*Pressure plate W (750 Nm)*	Disque de compression W (750 Nm)	*Druckscheibe W (750 Nm)*	**180.017.270**	1
	Disco stringifrizione W (900 Nm)	*Pressure plate W (900 Nm)*	Disque de compression W (900 Nm)	*Druckscheibe W (900 Nm)*	**180.017.282**	1
8	Molla a tazza (600 Nm)	*Belleville spring (600 Nm)*	Ressort Belleville (600 Nm)	*Tellerfeder (600 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (750 Nm)	*Belleville spring (750 Nm)*	Ressort Belleville (750 Nm)	*Tellerfeder (750 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (900 Nm)	*Belleville spring (900 Nm)*	Ressort Belleville (900 Nm)	*Tellerfeder (900 Nm)*	**190.000.607**	1
9	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
10	Disco d' arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Haltescheibe W*	**180.017.276**	1
11	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
12	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
13	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
13	Kit collar W	*Kit collar W*	Kit collets W	*Collarsatz W*	**165.000.719**	1

(IT) * Quantità presente nel dispositivo

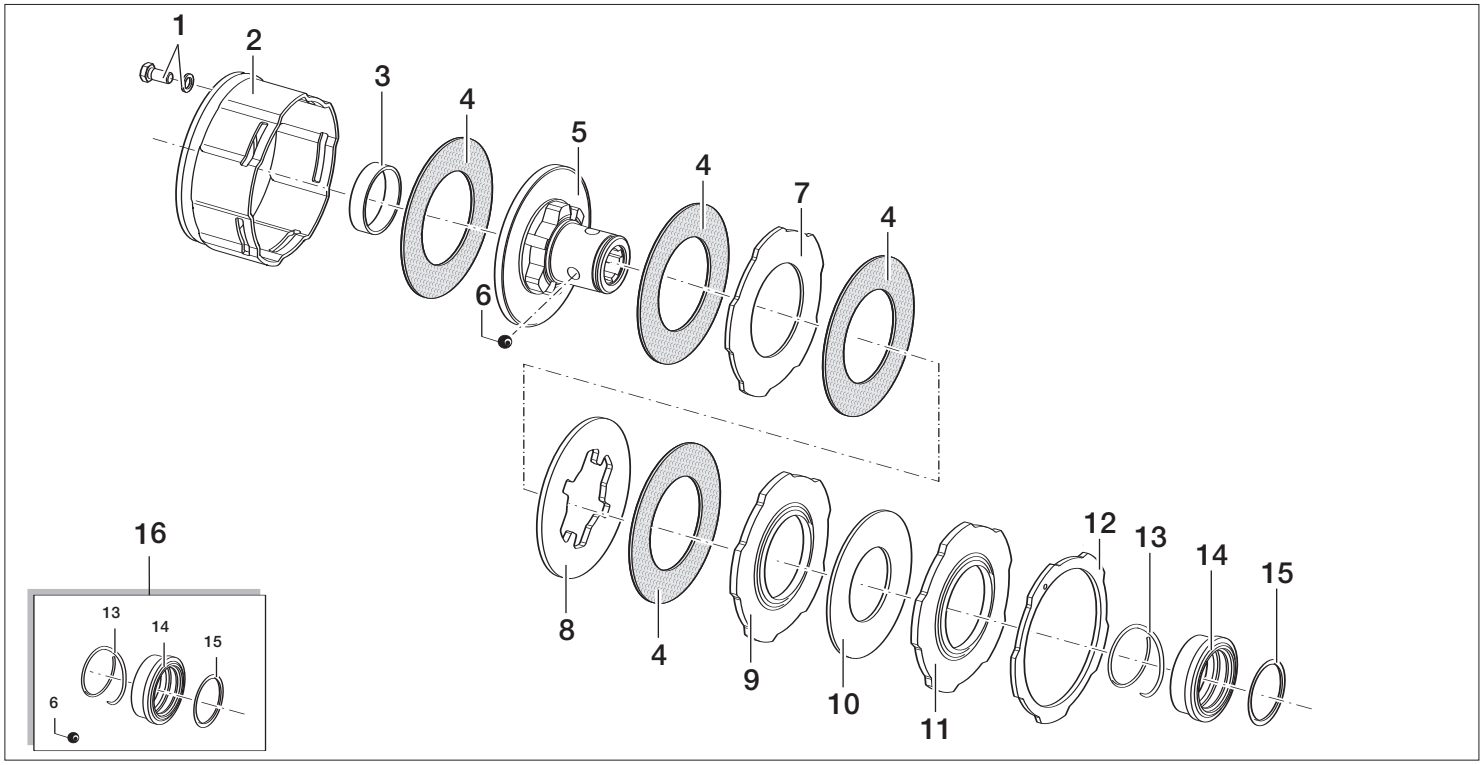
(GB) * *Quantity in the Safety Device*

(FR) * Quantité présente dans le dispositif

(DE) * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



- W42F / W43F -



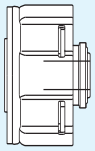
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.295**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
5	Mozzo W42	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.019.158**	1
	Mozzo W43	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.297**	1
6	Sfere 1/2"	*Ball 1/2"*	Billes 1/2"	*Kugeln 1/2"*	**190.000.078**	3
7	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
8	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
9	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
10	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
11	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
12	Disco d' arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Haltescheibe W*	**180.017.276**	1
13	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
14	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
15	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
15	Kit collar W	*Kit collar W*	Kit collets W	*Collarsatz W*	**165.000.719**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

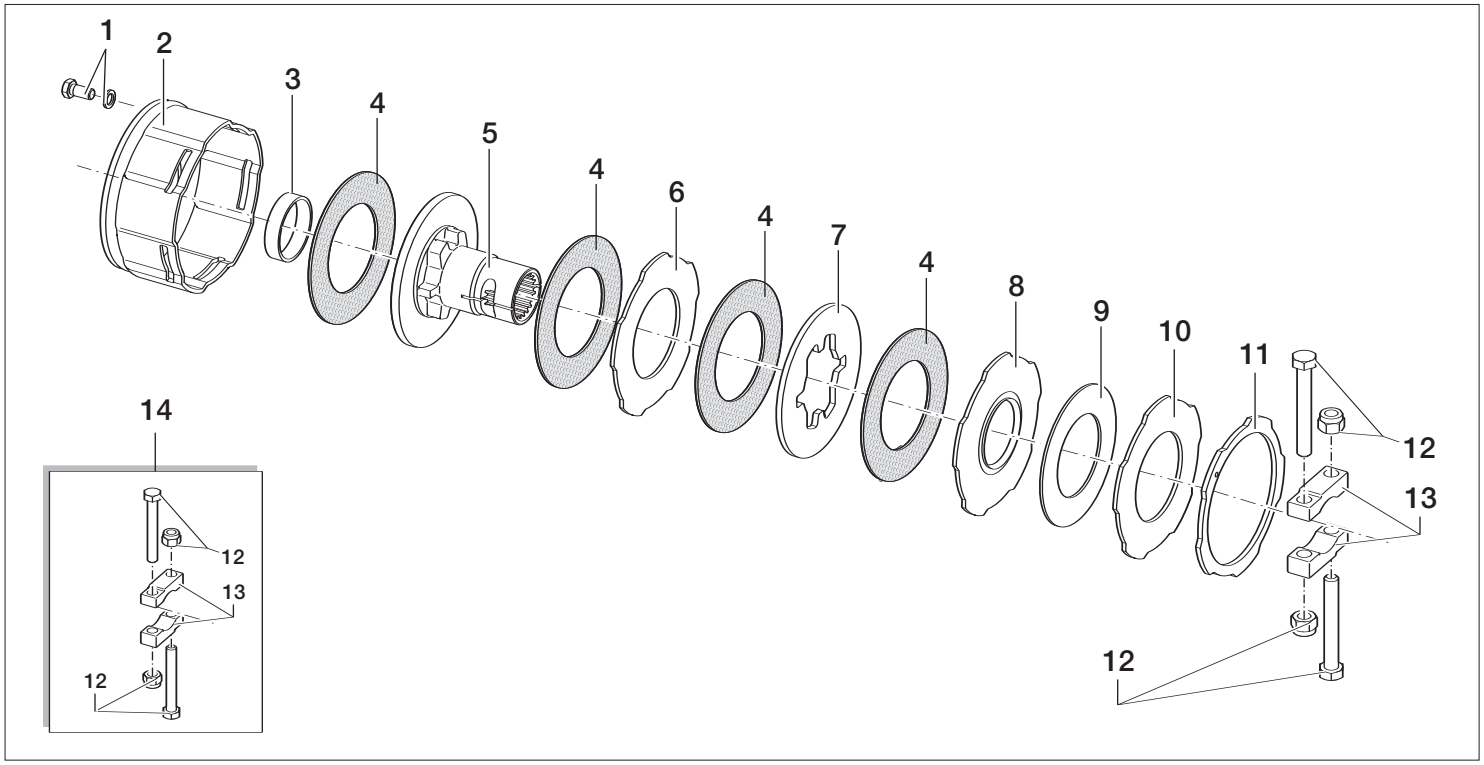


WF

FRIZIONE CHIUSA A DISCHI MULTIPLI
CLOSED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION FERME
REIBSCHEIBENKUPPLUNG IN GESCHLOSSENER AUSFÜHRUNG

WF

- W44F / W45F -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.027.295**	1
3	Bronzina	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.019.019**	1
4	Disco attrito ø152 x ø90	*Lining ring ø152 x ø90*	Disques de friction ø152xø90	*Reibscheiben ø152xø90*	**180.019.018**	4
5	Mozzo W44	*Hub W42*	Moyeu W42	*Nabe W42*	**151.017.390**	1
	Mozzo W45	*Hub W43*	Moyeu W43	*Nabe W43*	**151.017.366**	1
6	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.269**	1
7	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.115**	1
8	Disco stringifrizione W (1100 Nm)	*Pressure plate W (1100 Nm)*	Disque de compression W (1100 Nm)	*Druckscheibe W (1100 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1500 Nm)	*Pressure plate W (1500 Nm)*	Disque de compression W (1500 Nm)	*Druckscheibe W (1500 Nm)*	**180.017.282**	1
	Disco stringifrizione W (1800 Nm)	*Pressure plate W (1800 Nm)*	Disque de compression W (1800 Nm)	*Druckscheibe W (1800 Nm)*	**180.013.451**	1
9	Molla a tazza (1100 Nm)	*Belleville spring (1100 Nm)*	Ressort Belleville (1100 Nm)	*Tellerfeder (1100 Nm)*	**190.000.594**	1
	Molla a tazza (1500 Nm)	*Belleville spring (1500 Nm)*	Ressort Belleville (1500 Nm)	*Tellerfeder (1500 Nm)*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza (1800 Nm)	*Belleville spring (1800 Nm)*	Ressort Belleville (1800 Nm)	*Tellerfeder (1800 Nm)*	**190.000.607**	1
10	Disco di reazione W	*Reaction ring W*	Disque de réaction W	*Gegenscheibe W*	**180.013.410**	1
11	Disco d' arresto W	*Stop ring W*	Disque d'arrêt W	*Haltescheibe W*	**180.017.276**	1
12	Kit vite M14x1,5x100 + dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100+ écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
13	Ponti di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
14	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1

IT
* Quantità presente nel dispositivo

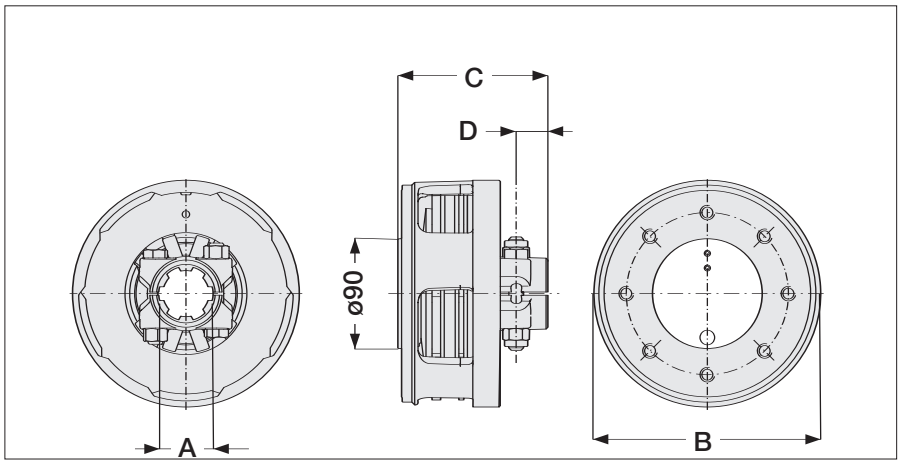
GB
* *Quantity in the Safety Device*

FR
* Quantité présente dans le dispositif

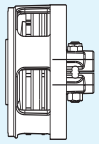
DE
* *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF **JF**



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.511**
60	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.512**
60	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.513**
60	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.304.514**
80	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.515**
80	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.516**
80	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.517**
80	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.304.518**
90	J42F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.519**
90	J43F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.520**
90	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.521**
90	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.304.522**
120	J44F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	3300	29,000	**148.304.526**
120	J45F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	120	4 23/32"	26	1 1/32"	3300	29,000	**148.304.527**



JF

FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF

IT

La frizione "chiusa" a dischi multipli JF interviene quando la coppia di lavoro supera la coppia di taratura. Durante la fase di limitazione del picco di coppia la frizione continua a trasmettere potenza. La frizione è utilizzabile sia come dispositivo di sicurezza contro picchi di coppia sia per avviare macchine con elevata inerzia rotazionale. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

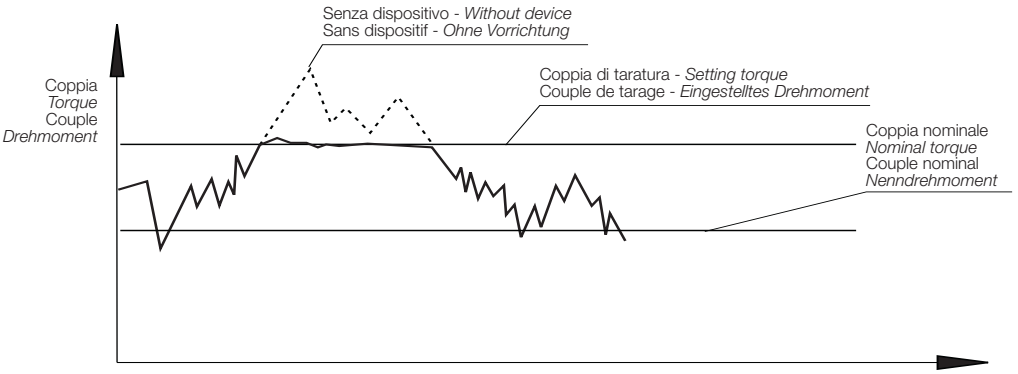
The closed disc clutch torque limiter JF is activated when the setting torque exceeds the calibration torque. During the torque peak limiting phase, the clutch keeps on transmitting power. The clutch can be used both as safety device to protect against load peaks and to start machines with high rotational inertia. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

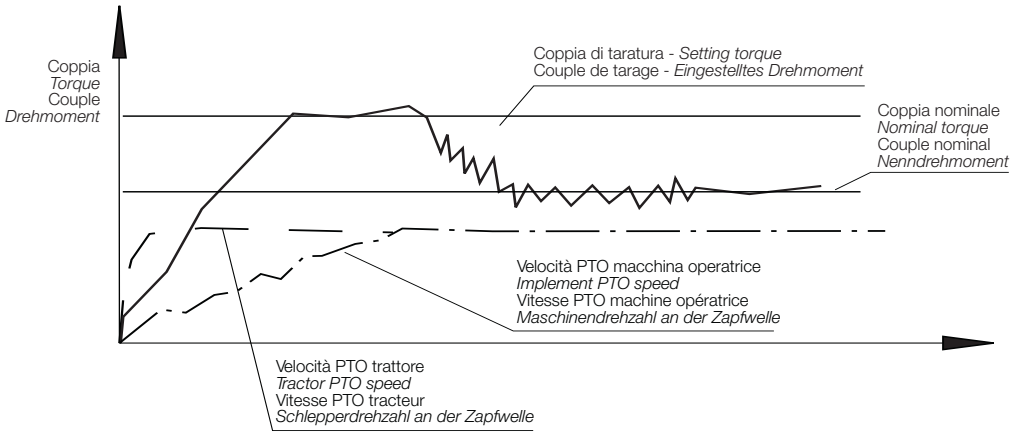
FR

Le dispositif de limitation "fermé" à disques JF se déclenche lorsque le couple de travail dépasse le couple de tarage. Pendant la phase de limitation du pic de couple, le limiteur continue à transmettre la puissance. Il a une fonction de dispositif de sécurité contre les surcharges du couple et sert à démarrer les machines ayant une inertie de rotation importante. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die "geschlossene" Reibscheibenkupplung JF greift ein, wenn das Arbeitsmoment das eingestellte Drehmoment überschreitet. Während der Drehmomentspitzenbegrenzung überträgt die Kupplung weiterhin Leistung. Die Kupplung kann sowohl als Sicherheitsvorrichtung gegen Belastungsspitzen als auch zum Anlassen von Maschinen mit einer hohen Rotationsträgheit benutzt werden. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

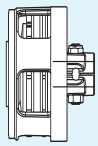
DE

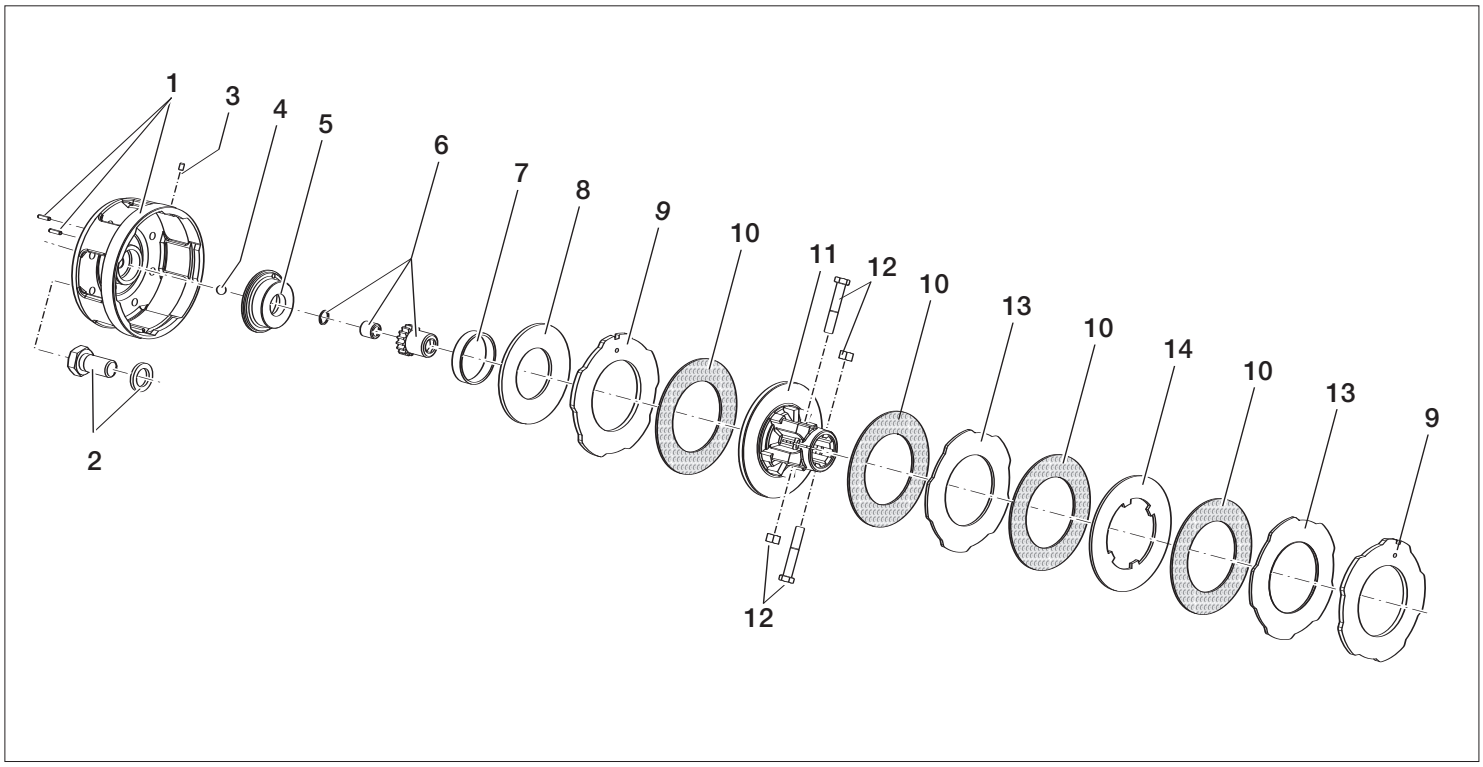
Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.

JF

FRIZIONE SEMIAPERTA A DISCHI MULTIPLI
HALF OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER
LIMITEUR A DISQUE DE FRICTION DEMI OUVERTE
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG

JF





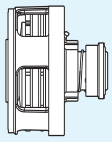
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Fondello corpo JF	*Outer casing JF*	Boîtier JF	*Gehäuseboden JF*	**141.027.285**	1
2	Kit vite M12x1,25x55+dado	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano M6x12	*Screw M6x12*	Cheville M6x12	*Zapfen M6x12*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina frizione	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza ≤ 2800 Nm	*Belleville spring ≤ 2800 Nm*	Ressort Belleville ≤ 2800 Nm	*Tellerfeder ≤ 2800 Nm*	**190.000.607**	1
	Molla a tazza > 2800 Nm	*Belleville spring > 2800 Nm*	Ressort Belleville > 2800 Nm	*Tellerfeder > 2800 Nm*	**190.000.620**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	Pressure plate/stop ring	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Halteschеibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito	*Lining ring*	Disque de friction	*Reibscheiben*	**180.019.333**	4
11	Mozzo frizione J42	*Clutch support J42*	Moyeu de friction J42	*Kupplungsnabe J42*	**151.017.391**	1
	Mozzo frizione J43	*Clutch support J43*	Moyeu de friction J43	*Kupplungsnabe J43*	**151.017.392**	1
	Mozzo frizione J44	*Clutch support J44*	Moyeu de friction J44	*Kupplungsnabe J44*	**151.017.372**	1
	Mozzo frizione J45	*Clutch support J45*	Moyeu de friction J45	*Kupplungsnabe J45*	**151.017.393**	1
12	Vite M12x1.25x75+dado autof	*Bolt M12x1.25x75 + nut*	Kit vis M12x1.25x75+ écrou	*Schraubensatz M12x1.25x75+Mutter*	**165.000.598**	2
13	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
14	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

RJF

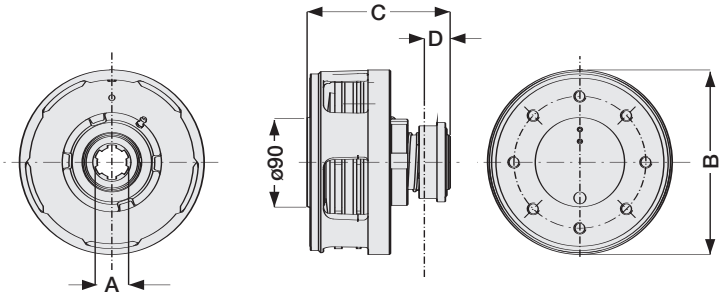
HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

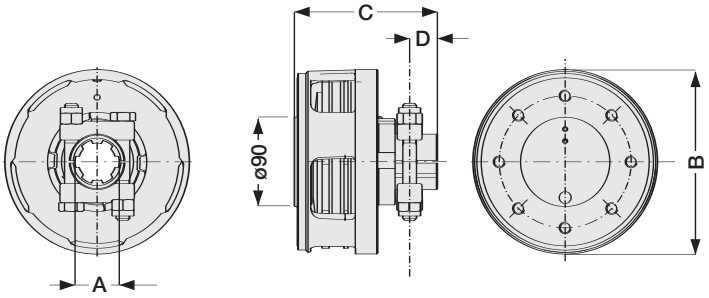
HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

RJF

RJ6F - RJ7F



RJ8F - RJ9F



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.404.501**
60	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	1600	14,100	**148.404.502**
60	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	1600	14,100	**148.404.503**
60	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	1600	14,100	**148.404.504**
80	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.404.505**
80	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2000	17,700	**148.404.506**
80	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2000	17,700	**148.404.507**
80	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2000	17,700	**148.404.508**
90	RJ6F	1 3/8" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.404.509**
90	RJ7F	1 3/8" z21	186	7 21/64"	141	5 35/64"	26	1 1/32"	2400	21,200	**148.404.510**
90	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2400	21,200	**148.404.511**
90	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	2400	21,200	**148.404.512**
120	RJ8F	1 3/4" z6	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	3300	29,000	**148.404.515**
120	RJ9F	1 3/4" z20	186	7 21/64"	141	5 35/64"	28	1 7/64"	3300	29,000	**148.404.516**

IT
A richiesta:
- senso di rotazione antiorario

GB
On request:
- anti-clockwise direction of rotation

FR
En option:
- rotation à gauche

DE
Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*

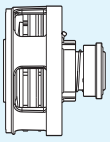
FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

RJF

HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH

LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF



IT

Il dispositivo comprende un limitatore di coppia a dischi d'attrito (frizione) e una ruota libera integrati. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse rotanti, sia durante l'avviamento che durante l'arresto, evitando inutili sollecitazioni della PTO del trattore. Questo tipo di frizione risulta avere la taratura non modificabile ed inoltre l'utilizzo di speciali molle a tazza in luogo delle più comuni molle elicoidali rende costante la taratura nonostante il progressivo consumo dei dischi d'attrito.

GB

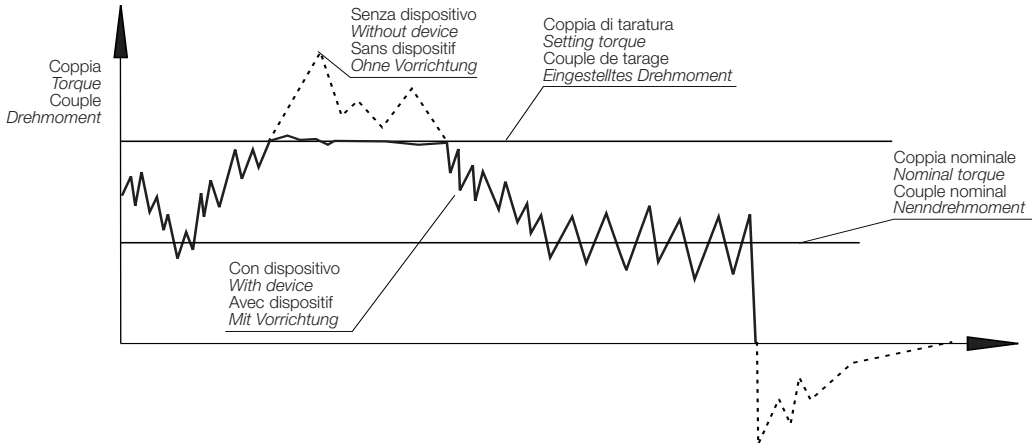
The device includes a disc clutch torque limiter and an incorporated overrunning clutch. The device combines the functions of the single devices thus reducing space and allowing it to be mounted on the same side of the cardan. It is useful as a safety device to protect against load peaks and in implements with large rotating mass during start-up and stopping operations, thus avoiding unnecessary stress on the tractor PTO. The torque setting of this clutch is not adjustable and the use of special Belleville springs instead of the helical springs ensures a stable torque setting compensating for the natural wear of the friction linings.

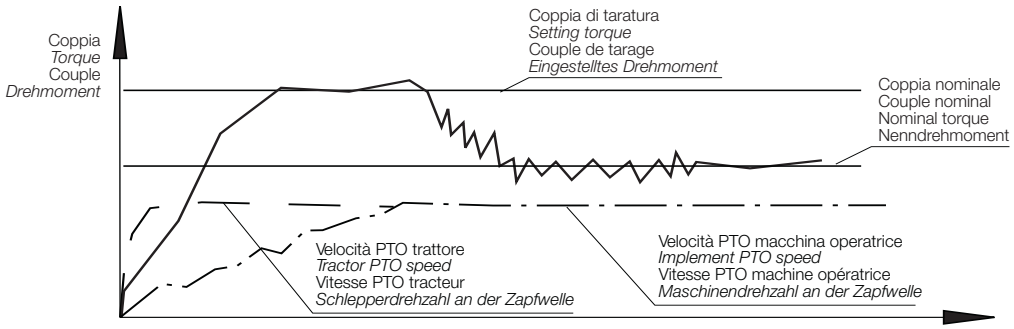
FR

Le dispositif est constitué d'un limiteur à disque de friction et d'une roue libre intégré. Le dispositif a une double utilité correspondant aux fonctions respectives des deux éléments dont il est constitué. Il offre en outre l'avantage d'être peu encombrant et de permettre le montage des deux éléments dont il est constitué du même côté de l'arbre à cardans. Il est d'une grande utilité comme dispositif de sécurité contre les pics de charge ainsi que sur les machines caractérisées par une grande inertie de rotation, aussi bien au démarrage qu'à l'arrêt, ce qui permet d'éviter que la prise de force du tracteur ne subisse d'inutiles sollicitations. Le tarage de ce type de limiteur ne peut pas être modifié. L'utilisation de ressorts Belleville à la place des ressorts hélicoïdaux rend le tarage constant malgré l'usure progressive des disques de friction.

DE

Die Vorrichtung besteht aus einem Drehmomentbegrenzer mit Reibscheiben und aus einem integrierten Freilauf. Die Vorrichtung vereint in sich die Funktionen der verschiedenen einzelnen Vorrichtungen, mit dem Vorteil eines geringeren Raumbedarfs und der Montage an derselben Seite der Gelenkwelle. Sie ist nützlich sowohl als Schutz gegen Belastungsspitzen als auch bei Maschinen mit großer Rotationsträgheit, sowohl beim Anlassen als auch bein Anhalten, da sie unnötige Belastungen der Zapfwelle des Schleppers verhindert. Die Eichung dieser Kupplung kann nicht verändert werden und außerdem wird durch die Verwendung von speziellen Tellerfedern anstatt der normalen Schraubenfedern dafür gesorgt, dass die Eichung trotz der fortschreitenden Abnutzung der Reibscheiben konstant bleibt.





IT

Le frizioni possono raggiungere elevate temperature.
Non toccare!
Per evitare rischi di incendio, mantenere la zona adiacente la frizione pulita da materiale infiammabile ed evitare slittamenti prolungati.

GB

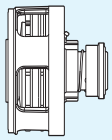
Friction clutches may become hot during use.
Do not touch!
Keep the area around the friction clutch clear of any material which could catch fire and avoid prolonged slipping.

FR

Le limiteur peut atteindre des températures élevées.
Ne pas toucher !
Pour prévenir tout risque d'incendie, la zone près du limiteur doit toujours être propre sans matériau inflammable. Il faudra aussi éviter les patinages prolongés.

DE

Die Kupplungen können sehr hohe Temperaturen erreichen.
Nicht berühren!
Um Brandrisiken zu vermeiden, brennbares Material von der Kupplung fernhalten und längere Rutschphasen vermeiden.



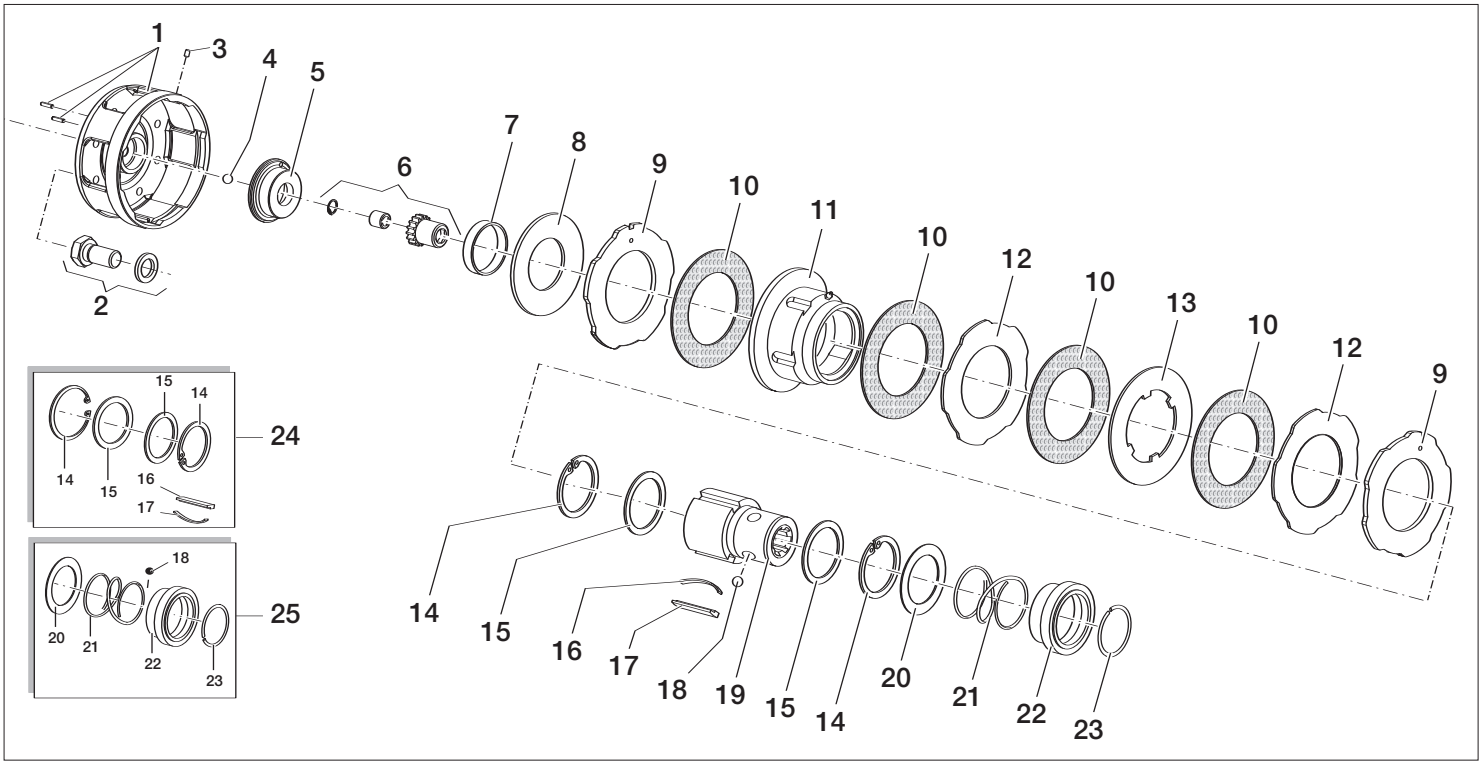
FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

RJF *HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH* **RJF**

LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF

- RJ6F / RJ7F -



Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Fondello corpo RJF	*Outer casing JRF*	Boîtier RJF	*Gehäuseboden RJF*	**141.027.285**	1
2	Viti M12x1.25x25 + rondelle	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano UNI 5923-M6x12-45H	*Screw UNI 5923-M6x12-45H*	Cheville UNI 5923-M6x12-45H	*Zapfen UNI 5923-M6x12-45H*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina friziona	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza	*Belleville spring*	Ressort Belleville	*Tellerfeder*	**190.000.607**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	Pressure plate/stop ring	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Haltescheibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito ø162xø100	*Lining ring ø162xø100*	Disque de friction ø162xø100	*Reibscheiben ø162xø100*	**180.019.333**	4
11	Corpo RJ	*Torque limiter support RJ*	Boîtier RJ	*Gehäuse RJ*	**141.027.374**	1
12	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
13	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
16	Molla a balestra	*leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
17	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
18	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	3
19	Mozzo R12	*Hub R12*	Moyeu R12	*Nabe R12*	**151.016.546**	1
	Mozzo R13	*Hub R13*	Moyeu R13	*Nabe R13*	**151.016.571**	1
20	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
21	Molla collar	*Collar spring*	Ressort hélicoïdal	*Collarfeder*	**180.016.487**	1
22	Manicotto collar	*Sliding sleeve collar*	Manchon hélicoïdal	*Collarmuffe*	**151.016.486**	1
23	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.451**	1
24	Kit RF - RJ	*Kit RF - RJ*	Kit *RF - RJ*	*Satz RF - RJ*	**165.000.741**	1
25	Kit collar R12-R13	*Kit collar R12-R13*	Kit collets R12-R	*Collarsatz R12-R13*	**165.000.653**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

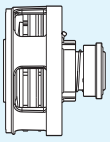
DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

FRIZIONE SEMIAPERTA CON RUOTA LIBERA

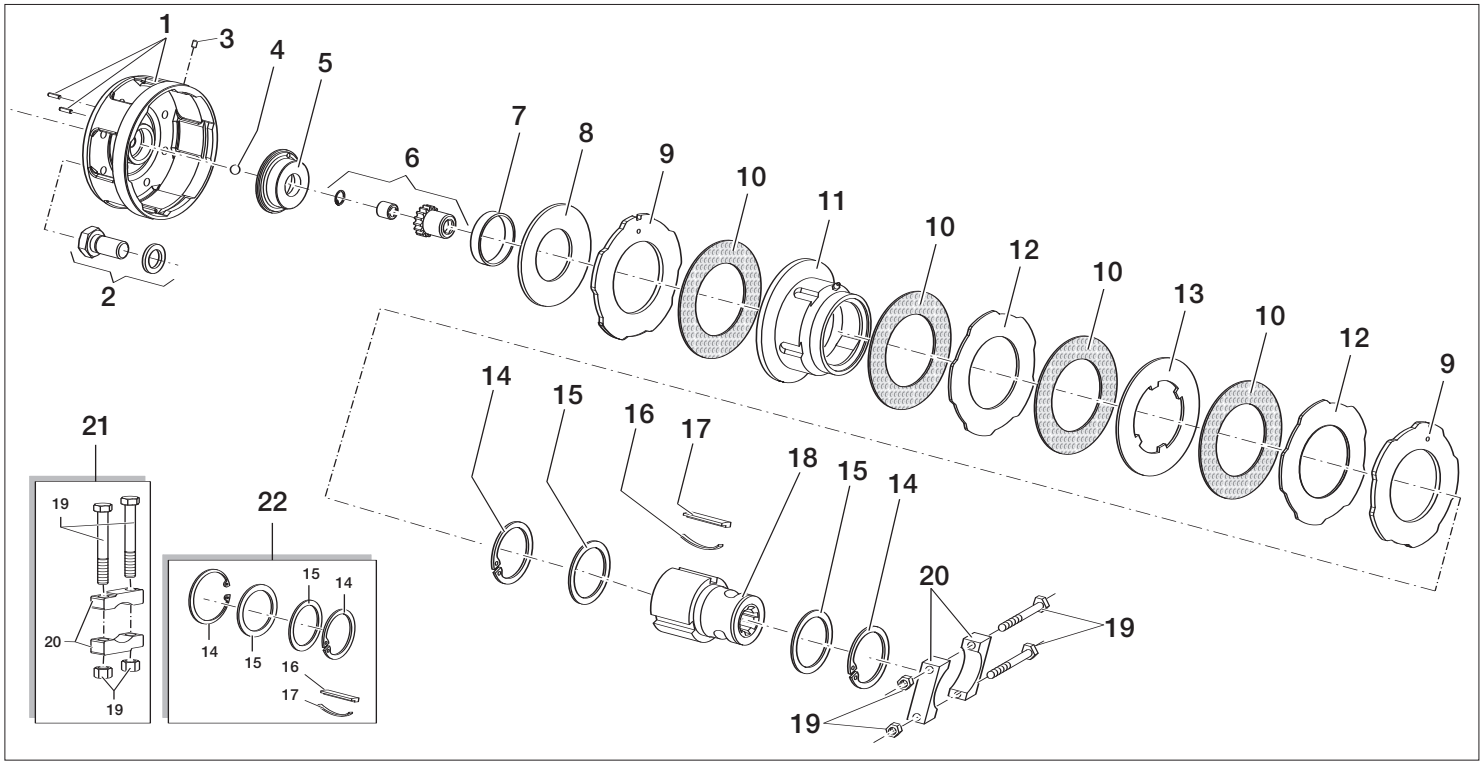
RJF *HALF-OPENED DISC CLUTCH TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH* **RJF**

LIMITEUR À DISQUE DE FRICTION DEMI-OUVERTE AVEC ROUE LIBRE

HALBOFFENE REIBSCHEIBENKUPPLUNG MIT FREILAUF



- RJ8F / RJ9F -



Pos.	(IT)	(GB)	(FR)	(DE)	Cod.	Qty *
1	Fondello corpo RJF	*Outer casing JRF*	Boîtier RJF	*Gehäuseboden RJF*	**141.027.285**	1
2	Viti M12x1.25x25 + rondelle	*Bolt M12x1,25x25 + nut*	Kit vis M12x1,25x25+ écrou	*Schraubensatz M12x1,25x25+Mutter*	**165.000.708**	8
3	Grano UNI 5923-M6x12-45H	*Screw UNI 5923-M6x12-45H*	Cheville UNI 5923-M6x12-45H	*Zapfen UNI 5923-M6x12-45H*	**190.000.617**	1
4	Sfera ø1/2"	*Ball ø1/2"D3*	Billes ø1/2"D3	*Kugeln ø1/2"D3*	**190.000.078**	1
5	Anello centraggio	*Pilot ring*	Anneau d'alignement	*Zentrierungsring*	**151.017.370**	1
6	Sistema di registrazione	*Setting system*	Systeme de réglage	*Einstellsystem*	**165.000.758**	1
7	Bronzina friziona	*Bush*	Coussinet	*Buchse*	**180.017.369**	1
8	Molla a tazza	*Belleville spring*	Ressort Belleville	*Tellerfeder*	**190.000.607**	1
9	Disco spingi frizione/arresto	Pressure plate/stop ring	Disque de compression/d'arret	*Druckscheibe/Haltescheibe*	**180.017.288**	2
10	Disco d'attrito ø162xø100	*Lining ring ø162xø100*	Disque de friction ø162xø100	*Reibscheiben ø162xø100*	**180.019.333**	4
11	Corpo RJ	*Torque limiter support RJ*	Boîtier RJ	*Gehäuse RJ*	**141.027.374**	1
12	Disco intermedio	*Inner plate*	Disque intermédiaire	*Zwischenscheibe*	**180.017.291**	2
13	Disco sagomato	*Intermediate plate*	Disque profilé	*Profilscheibe*	**180.019.334**	1
14	Seeger	*Snap ring*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	2
15	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**180.014.135**	2
16	Molla a balestra	*leaf spring*	Ressort à lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	3
17	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	3
18	Vite M14x1.5x100+dado	*Bolt M14x1,5x100 + nut*	Kit vis M14x1,5x100 + écrou	*Schraubensatz M14x1,5x100+Mutter*	**165.000.622**	2
19	Mozzo R14	*Hub R14*	Moyeu R14	*Nabe R14*	**151.014.200**	1
	Mozzo R15	*Hub R15*	Moyeu R15	*Nabe R15*	**165.018.121**	1
20	Ponte di blocco	*Clamp lock*	Pontet de blocage	*Klemmbrücke*	**151.014.201**	2
21	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
22	Kit RF - RJ	*Kit RF - RJ*	Kit RF - RJ	*Satz RF - RJ*	**165.000.741**	1

(IT) * Quantità presente nel dispositivo

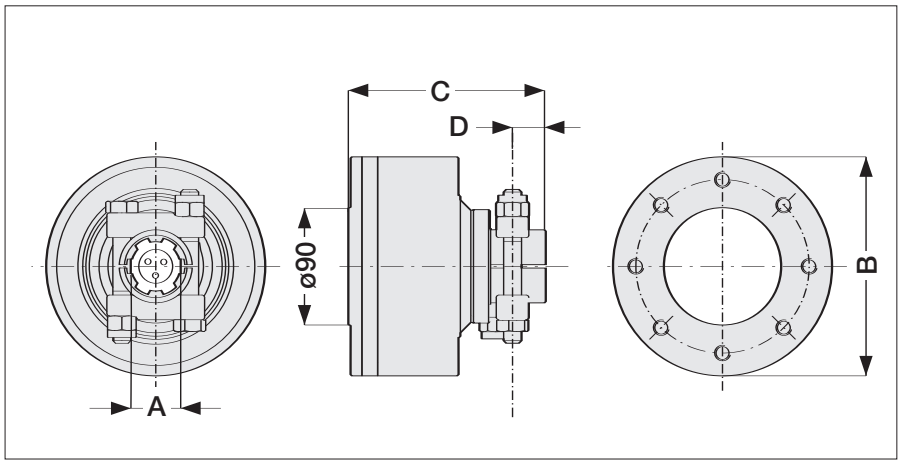
(GB) * *Quantity in the Safety Device*

(FR) * Quantité présente dans le dispositif

(DE) * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*

LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

LRF **LRF**



Type	Ref.	A	B mm	B inch	C mm	C inch	D mm	D inch	MAX Nm	MAX in.lb	
60	LR2F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.001**
60	LR3F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.002**
60	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.003**
60	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	2500	22,100	**144.406.004**
80 90 120	LR2F	1 3/8" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.005**
80 90 120	LR3F	1 3/8" z21	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.006**
80 90 120	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.007**
80 90 120	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3000	26,500	**144.406.008**
80 90 120	LR4F	1 3/4" z6	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3500	30,900	**144.406.009**
80 90 120	LR5F	1 3/4" z20	168	6 39/64"	149	5 7/8"	28	1 7/64"	3500	30,900	**144.406.010**

IT

A richiesta:
- senso di rotazione antiorario

Il dispositivo comprende un limitatore a reinnesto automatico COMER e una ruota libera integrati e consente la trasmissione del moto in un solo senso di rotazione. La funzionalità assomma quelle dei singoli dispositivi con il vantaggio di risparmiare spazio e di consentire il montaggio sullo stesso lato del cardano. Il dispositivo è utile come organo di sicurezza contro picchi di carico e in macchine con grosse masse inerziali. Al raggiungimento della soglia di intervento come limitatore, la coppia trasmessa viene ridotta a valori minimi interrompendo di fatto la trasmissione del moto che viene ripristinata automaticamente mediante una diminuzione del regime di rotazione della PTO del trattore e la contemporanea eliminazione della causa esterna. La ruota libera entra in funzione nella fase di arresto facendo si che la PTO del trattore non venga trascinata dalla macchina operatrice.

GB

On request:
- anti-clockwise direction of rotation

The device consists of an integrated COMER automatic torque limiter plus an overrunning clutch, transmitting motion in a single rotation direction. Overall operating capacity is based on the sum of the outputs of the individual devices with the added advantage that it saves space and can be mounted on the same side of the drive shaft. It can be used as a safety device to offset load peaks and in machines with large inertial masses. When the device reaches the limiter tripping threshold, the transmitted torque is reduced to minimum values, cutting off the transmission motion. The motion is restored automatically by reducing the rotation of the tractor PTO while simultaneously eliminating the external cause. The overrunning clutch begins operating during the stop phase, while preventing the tractor PTO from being entrained by the application.

FR

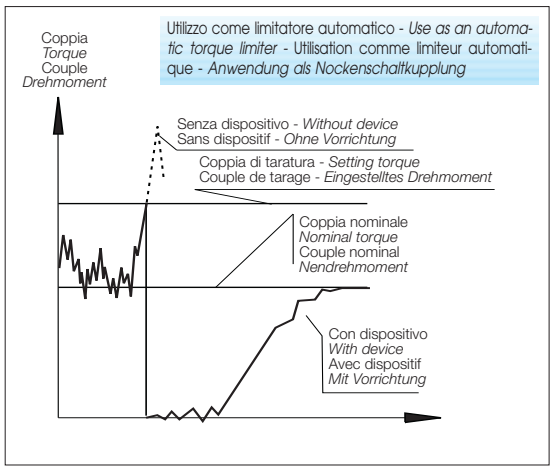
En option:
- rotation à gauche

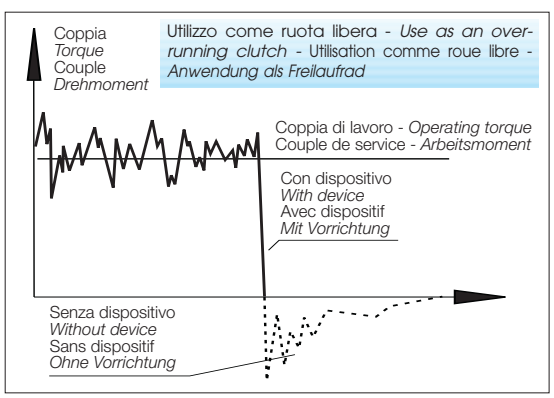
Le dispositif comprend un limiteur à ré-embrayage automatique COMER et une roue libre intégrés. Il permet la transmission du mouvement dans un seul sens de rotation. La fonctionnalité totale rassemble celles de chaque dispositif en alliant l'avantage de pouvoir obtenir un gain d'espace et celui de permettre le montage sur le même côté du cardan. Le dispositif est utile comme organe de sécurité contre les pics de charge et sur les machines de grandes masses inertielles. Lorsque le seuil d'intervention en fonction de limiteur est atteint, le couple transmis est ramené aux valeurs minimum en interrompant de fait la transmission du mouvement, laquelle est automatiquement rétablie à travers une diminution du régime de rotation de la PTO du tracteur et l'élimination simultanée de la cause externe. La roue libre intervient lors de la phase d'arrêt de telle sorte que la PTO du tracteur ne soit pas entraînée par la machine opératrice.

DE

Auf Wunsch:
- *Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn*

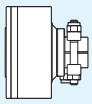
Die Vorrichtung umfasst eine automatische Nockenschaltkupplung COMER und ein Freilaufrad und dient zur Antrieb-sübertragung in eine einzige Drehrichtung. Die Funktionsweise summiert die der einzelnen Vorrichtungen mit dem Vorteil, Raum einzusparen und die Montage auf der gleichen Gelenk-wellenseite zu erlauben. Die Vorrichtung ist als Sicherheitsorgan gegen Belastungsspitzen und in Maschinen mit schweren trägen Massen nützlich. Bei Erreichen der Eingreifschwelle als Nockenschaltkupplung wird das übertragene Drehmoment auf ein Minimum reduziert, und die Antriebsübertragung wird praktisch unterbrochen. Die Antriebsübertragung wird automatisch durch eine Reduzierung der Zapfwellendrehzahl des Traktors und durch die gleichzeitige Behebung der externen Ursache wiederhergestellt. Das Freilaufrad setzt sich in der Anhaltephase in Betrieb, damit die Zapfwelle des Schleppers nicht von der Arbeitsmaschine geschleppt wird.

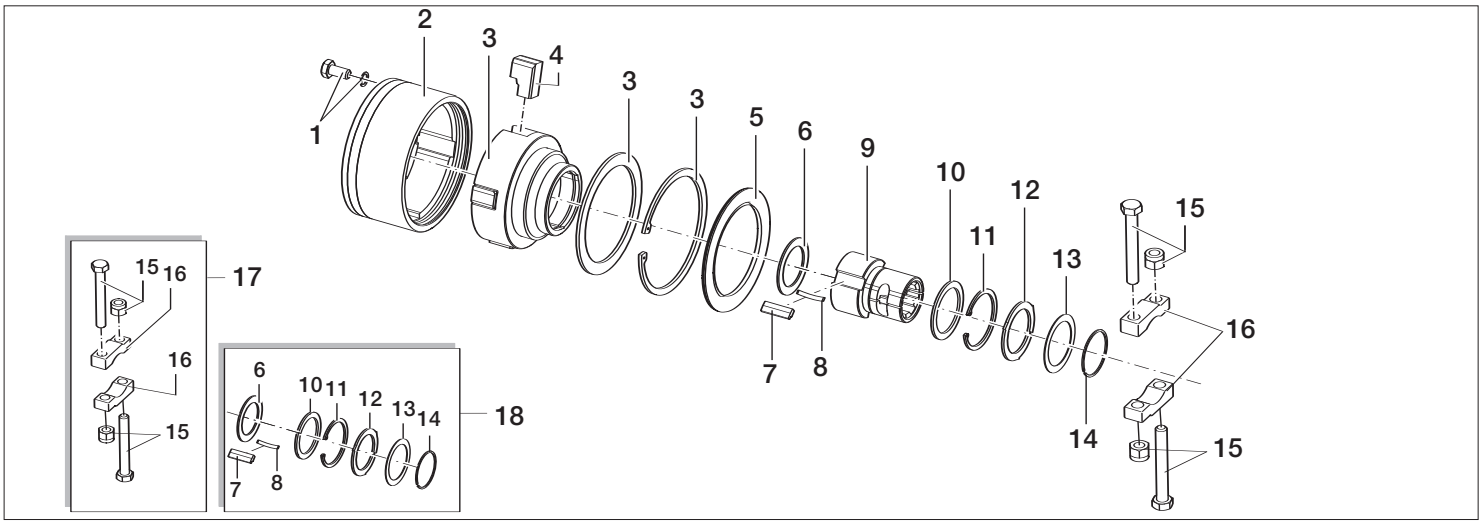




LRF LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

LRF





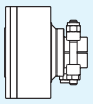
Pos.	IT	GB	FR	DE	Cod.	Qty *
1	Vite M12x1,25x25 + rondella	*Bolt M12x1,25x25 + washer*	Vis M12x1,25x25 + rondelle	*Schraube M12x1,25x25+Unterlegscheibe*	**165.000.708**	8
2	Fondello corpo	*Outer casing*	Boîtier	*Gehäuseboden*	**141.028.411**	1
3	Kit mozzo LR2F - 2500 Nm	*Hub set LR2F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR2F - 2500 Nm	*Nabensatz LR2F - 2500 Nm*	**165.000.771**	1
	Kit mozzo LR3F - 2500 Nm	*Hub set LR3F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR3F - 2500 Nm	*Nabensatz LR3F - 2500 Nm*	**165.000.772**	1
	Kit mozzo LR4F - 2500 Nm	*Hub set LR4F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR4F - 2500 Nm	*Nabensatz LR4F - 2500 Nm*	**165.000.773**	1
	Kit mozzo LR5F - 2500 Nm	*Hub set LR5F - 2500 Nm*	Kit moyeu LR5F - 2500 Nm	*Nabensatz LR5F - 2500 Nm*	**165.000.774**	1
	Kit mozzo LR2F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR2F - 3000 Nm	*Nabensatz LR2F - 3000 Nm*	**165.000.775**	1
	Kit mozzo LR3F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR3F - 3000 Nm	*Nabensatz LR3F - 3000 Nm*	**165.000.776**	1
	Kit mozzo LR4F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR4F - 3000 Nm	*Nabensatz LR4F - 3000 Nm*	**165.000.777**	1
	Kit mozzo LR5F - 3000 Nm	*Hub set LR2F - 3000 Nm*	Kit moyeu LR5F - 3000 Nm	*Nabensatz LR5F - 3000 Nm*	**165.000.778**	1
	Kit mozzo LR4F - 3500 Nm	*Hub set LR4F - 3500 Nm*	Kit moyeu LR4F - 3500 Nm	*Nabensatz LR4F - 3500 Nm*	**165.000.779**	1
	Kit mozzo LR5F - 3500 Nm	*Hub set LR5F - 3500 Nm*	Kit moyeu LR5F - 3500 Nm	*Nabensatz LR5F - 3500 Nm*	**165.000.780**	1
4	Linguetta (tipo 60)	*Ratchet (type 60)*	Languette (type 60)	*Federkeil (Typ 60)*	**151.018.376**	4
	Linguetta (tipo 80-90)	*Ratchet (type 80-90)*	Languette (type 80-90)	*Federkeil (Typ 80-90)*	**151.018.390**	4
5	Paragrasso	*Grease protection*	Bague pare-poussière	*Fettdichtungsring*	**180.018.400**	1
6	Distanziale	*Retaining Washers*	Entretoise	*Abstandring*	**190.000.199**	1
7	Linguetta	*Ratchet*	Languette	*Federkeil*	**151.014.136**	2
8	Molla a balestra	*Leaf Spring*	Ressort a lames superposées	*Blattfeder*	**180.014.137**	2
9	Mozzo 1 3/8" z6	*Hub 1 3/8" z6*	Moyeu 1 3/8" z6	*Nabe 1 3/8" z6*	**151.017.394**	1
	Mozzo 1 3/8" z21	*Hub 1 3/8" z21*	Moyeu 1 3/8" z21	*Nabe 1 3/8" z21*	**151.017.395**	1
	Mozzo 1 3/4" z6	*Hub 1 3/4" z6*	Moyeu 1 3/4" z6	*Nabe 1 3/4" z6*	**151.017.387**	1
	Mozzo 1 3/4" z20	*Hub 1 3/4" z20*	Moyeu 1 3/4" z20	*Nabe 1 3/4" z20*	**151.017.396**	1
10	Anello di rasamento	*Retaining washer ring*	Epaisseur d'ajustement	*Ausgleichring*	**151.014.135**	1
11	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.183**	1
12	Paragrasso per ruota libera	Grease protection	Bague pare-poussière	Fettdichtungsring	**180.017.388**	1
13	Lamierino	*Spring push ring*	Bague	*Federring*	**180.015.143**	1
14	Seeger	*Circlip*	Jonc	*Sicherungsring*	**190.000.079**	1
15	Viti M12x1.25x95 (1 3/8")	*Bolt M12x1.25x95 (1 3/8")*	Kit vis M12x1.25x95 (1 3/8")	*Schraube M12x1.25x95 (1 3/8")*	**165.000.782**	2
	Viti M14x1.5x100 (1 3/4")	*Bolt M14x1.5x100 (1 3/4")*	Kit vis M14x1.5x100 (1 3/4")	*Schraube M14x1.5x100 (1 3/4")*	**165.000.622**	2
16	Ponti di blocco 1 3/8"	*Clamp lock 1 3/8"*	Pontet de blocage 1 3/8"	*Klemmbrücke 1 3/8"*	**151.016.525**	2
	Ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock 1 3/4"*	Pontet de blocage 1 3/4"	*Klemmbrücke 1 3/4"*	**151.014.201**	2
17	Kit ponti di blocco 1 3/8"	*Clamp lock set 1 3/8"*	Kit pontets de blocage 1 3/8"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.783**	1
	Kit ponti di blocco 1 3/4"	*Clamp lock set 1 3/4"*	Kit pontets de blocage 1 3/4"	*Klemmbrückensatz 1 3/4"*	**165.000.692**	1
18	Kit LR	*Kit LR*	Kit LR	*Satz LR*	**165.000.781**	1

IT * Quantità presente nel dispositivo

GB * *Quantity in the Safety Device*

FR * Quantité présente dans le dispositif

DE * *In der Vorrichtung vorhandene Menge*



LR

LIMITATORE AUTOMATICO CON RUOTA LIBERA
AUTOMATIC TORQUE LIMITER WITH OVERRUNNING CLUTCH
LIMITEUR DÉBRAYABLE AVEC ROUE LIBRE
NOCKENSCHALTKUPPLUNG MIT FREILAUF

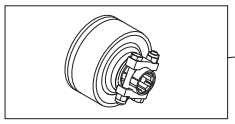
LR

Nomenclatura della stampigliatura d'identificazione del limitatore "L"

Nomenclature of the identification stamping on the "L" limiter

Nomenclature de l'estampillage d'identification du limiteur "L"

Beschriftung des Identifizierungsstempels der Kupplung "L"



2 5 C 1 5 9 B D

15=1500 Nm
16=1600 Nm
17=1700 Nm
18=1800 Nm
19=1900 Nm
20=2000 Nm
21=2100 Nm
22=2200 Nm
23=2300 Nm
24=2400 Nm
25=2500 Nm
26=2600 Nm
27=2700 Nm
28=2800 Nm
29=2900 Nm
30=3000 Nm
31=3100 Nm
32=3200 Nm
33=3300 Nm
34=3400 Nm
35=3500 Nm

Mese di produzione
Production month
Mois de production
Herstellungsmonat

A = Gen	*Jan*	Jan	*Jan*
B = Feb	*Feb*	Fév	*Feb*
C = Mar	*Mar*	Mar	*Mär*
D = Apr	*Apr*	Avr	*Apr*
E = Mag	*May*	Mai	*Mai*
F = Giu	*Jun*	Jun	*Jun*
G = Lug	*Jul*	Jui	*Jul*
H = Ago	*Aug*	Aoû	*Aug*
I = Set	*Sep*	Sep	*Sep*
J = Ott	*Oct*	Oct	*Okt*
K = Nov	*Nov*	Nov	*Nov*
L = Dic	*Dec*	Déc	*Dic*

Numero progressivo del pezzo

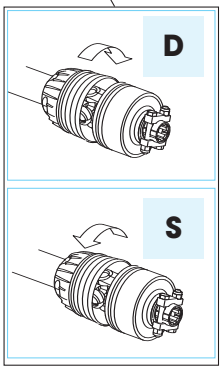
Parts progressive number

Numéro progressif de la pièce

Laufende Tellenummer

N

Anno di produzione
Production year
Année de fabrication
Herstellungsjahr

A	=	1999
B	=	2000
C	=	2001
D	=	2002
E	=	2003
F	=	2004
G	=	2005
H	=	2006
I	=	2007

etc.